

Politeia 10

St. 595a

[Σωκρατης]: καὶ μήν, ^{Pt} ἦν ^{ImpAkt} δέ ^{Pt} ἔγώ, ^N πολλὰ ^{AdjA} μὲν ^{Pt} καὶ ^{Kon} ἄλλα ^{AdjA} περὶ ^{Prp} αὐτῆς ^G ^{Pr} ἐννοῶ, ^{PräAkt}
 und gewiss, war aber ich, viele Dinge zwar und andere Dinge über von ihr ich bedenke,
 ὡς ^{Kon} παντὸς ^{AdjG} ἄρα ^{Pt} μᾶλλον ^{AdvKmp} ὁρθῶς ^{Adv} ὥκιζομεν ^{ImpAkt} τὴν ^{ArtA} πόλιν, ^A οὐχ ^{Pt} ἡκιστα ^{AdvSup} δέ ^{Pt}
 dass von allem also mehr richtig wir gründeten die Stadt, nicht am wenigsten aber
 ἐνθυμηθεὶς ^N ^{AorM/P} περὶ ^{Prp} ποιήσεως ^G λέγω. ^{PräAkt} τὸ ^{ArtN} ποῖον; ^{AdjN} ἔφη ^{ImpAkt} τὸ ^{ArtN} μηδαμῆ ^{Adv}
 überlegt habend über Dichtung ich sage. das welche Art; er sagte. das nirgends
 παραδέχεσθαι ^{PräM/Plnf} αὐτῆς ^G δση ^N ^{Pr} μιμητική ^{AdjN} παντὸς ^{AdjG} γάρ ^{Pt} μᾶλλον ^{AdvKmp} οὐ ^{Pt} παραδεκτέα ^{AdjN}
 anzunehmen von ihr so weit nachahmend von allem denn mehr nicht zulassbar
 νῦν ^{Adv} καὶ ^{Kon} ἐναργέστερον, ^{AdvKmp} ὡς ^{Kon} ἔμοι ^D ^{Pr} δοκεῖ, ^{PräAkt} φαίνεται, ^{PräM/P} ἐπειδὴ ^{Kon} χωρὶς ^{Adv}
 jetzt auch deutlicher, wie mir scheint, erscheint, weil gesondert
 ἔκαστα ^{AdjN} διήρηται ^{PerM/P} τὰ ^{ArtN} τῆς ^{ArtG} ψυχῆς ^G εἰδη. ^N [595b] πῶς ^{Adv} λέγεις; ^{PräAkt} ὡς ^{Kon} μὲν ^{Pt} πρὸς ^{Prp}
 je Einzelnes sind getrennt die der Seele Arten. wie sagst du; wie zwar zu
 ὑμᾶς ^A ^{Pr} εἰρῆσθαι— ^{PerM/Plnf} οὐ ^{Pt} γάρ ^{Pt} μου ^G κατερεῖτε ^{FuAkt} πρὸς ^{Prp} τοὺς ^{ArtA} τῆς ^{ArtG} τραγῳδίας ^G
 euch gesagt sein— nicht denn von mir widerlegen werdet gegen die der Tragödie
 ποιητὰς ^A καὶ ^{Kon} τοὺς ^{ArtA} ἄλλους ^{AdjA} ἀπαντας ^{AdjA} τοὺς ^{ArtA} μιμητικούς— ^{AdjA} λώβη ^N ζοικεν ^{PerAkt}
 Dichter und die anderen alle die nachahmenden— Schaden scheint
 εἴναι ^{PrälnfAkt} πάντα ^{AdjN} τὰ ^{ArtN} τοιαῦτα ^{AdjN} τῆς ^{ArtG} τῶν ^{ArtG} ἀκουόντων ^G διανοίας, ^G δσοι ^N ^{Pr} μὴ ^{Pt}
 zu sein alles die solchen der der Hörenden Gesinnung, diejenigen nicht
 ἔχουσι ^{PräAkt} φάρμακον ^A τὸ ^{ArtA} εἰδέναι ^{PerAktInf} αὐτὰ ^A οἴα ^A τυγχάνει ^{PräAkt} ὄντα. ^A ^{PräAkt} πῇ ^{Adv}
 haben Gegenmittel das gewusst haben sie wie beschaffen sich trifft seiend. wie
 δῆ, ^{Pt} ἔφη, ^{ImpAkt} διανοούμενος ^N ^{PräM/P} λέγεις; ^{PräAkt} δητέον, ^{AdjN} ἦν ^{ImpAkt} δέ ^{Pt} ἔγώ. ^N ^{Pr} καίτοι ^{Pt} φιλία ^N
 denn, sagte er, nachdenkend sagst du; zu reden, war aber ich und doch Freundschaft
 γέ ^{Pt} τίς ^N ^{Pr} με ^A ^{Pr} καὶ ^{Kon} αἰδὼς ^N ἔκ ^{Prp} παιδὸς ^G ἔχουσα ^N ^{PräAkt} περὶ ^{Prp} Ὄμηρου ^G ἀποκωλύει ^{PräAkt}
 ja irgendeine mich und Scheu aus Kindheit habend über Homer hindert
 λέγειν. ^{PräAktInf} ζοικε ^{PerAkt} μὲν ^{Pt} γάρ ^{Pt} [595c] τῶν ^{ArtG} καλῶν ^{AdjG} ἀπάντων ^{AdjG} τούτων ^G ^{Pr} τῶν ^{ArtG}
 zu sprechen. scheint zwar denn der schönen aller dieser der
 τραγικῶν ^{AdjG} πρῶτος ^{AdjN} διδάσκαλός ^N τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} ἡγεμῶν ^N γενέσθαι. ^{AorMedInf} ἀλλ' ^{Kon} οὐ ^{Pt} γάρ ^{Pt} πρό ^{Prp}
 tragischen erster Lehrer und auch Führer geworden zu sein. aber nicht denn vor
 γε ^{Pt} τῆς ^{ArtG} ἀληθείας ^G τιμητέος ^{AdjN} ἀνήρ, ^N ἀλλ', ^{Kon} δὲ ^A ^{Pr} λέγω, ^{PräAkt} δητέον, ^{AdjN} πάνυ ^{Adv} μὲν ^{Pt} οὖν, ^{Pt}
 doch der Wahrheit ehrwürdig Mann, sondern, was ich sage, zu reden. sehr zwar nun,
 ἔφη. ^{ImpAkt} ἄκουε ^{PräAktImv} δή, ^{Pt} μᾶλλον ^{AdvKmp} δὲ ^{Pt} ἀποκρίνου. ^{PräM/Plnf} Ἐρώτα. ^{PräAktImv} μύμησιν ^A
 sagte er. höre nun, mehr aber antworte. frage. Nachahmung
 ὅλως ^{Adv} ἔχοις ^{PräAktOp} ἀν ^{Pt} μοι ^D ^{Pr} εἰπεῖν ^{AorAktInf} ὅτι ^{Kon} ποτε ^{Pt} ἔστιν; ^{PräAkt} οὐδὲ ^{Kon} γάρ ^{Pt} τοι ^{Pt} αὐτὸς ^N ^{Pr}
 insgesamt könntest wohl mir sagen dass einmal sie ist; auch nicht denn ja selbst
 πάνυ ^{Adv} τι ^A ^{Pr} συννοῶ ^{PräAkt} τι ^A ^{Pr} βούλεται ^{PräM/P} εἴναι. ^{PrälnfAkt} ἦ ^{Pt} που ^{Pt} ἄρ, ^{Pt} ἔφη, ^{ImpAkt} ἔγὼ ^N ^{Pr}
 sehr etwas begreife ich was will sein. wohl wohl also, sagte er, ich
 συννοίσω. ^{FuAkt} werde begreifen.

St. 596a

[Σωκρατης]: οὐδέν ^N ^{Pr} γε, ^{Pt} ἦν ^{ImpAkt} δέ ^{Pt} ἔγώ, ^N πολλὰ ^{AdjN} ἐπεὶ ^{Kon} πολλά ^{Adv} τοι ^{Pt} ὀξύτερον ^{AdvKmp} βλεπόντων ^G ^{PräAkt}
 nichts doch, war aber ich, sonderbar, da oftmals ja schärfer blickender
 ἀμβλύτερον ^{AdvKmp} ὀρῶντες ^N ^{PräAkt} πρότεροι ^{AdjN} εἶδον. ^{AorSAkt} ἔστιν, ^{PräAkt} ἔφη, ^{ImpAkt} οὕτως ^{Adv} ἀλλὰ ^{Kon}
 stumpfer schauend früher sahen. es ist, sagte er, so aber
 σοῦ ^G ^{Pr} παρόντος ^G ^{PräAkt} οὐδὲ ^{Kon} ἀν ^{Pt} προθυμηθῆναι ^{AorM/Plnf} οἴος ^{AdjN} τε ^{Pt} εἴην ^{PräAktOp} εἰπεῖν, ^{AorAktInf}

εἰ^{Kon} τί^{Pr} μοι^D ^{Pr} καταφαίνεται,^{PräM/P} ἀλλά^{Kon} αὐτὸς^N ^{Pr} ὅρα^{·PräAktImv} βούλει^{PräAkt} οὖν^{Pt} ἐνθένδε^{Adv}
 wenn was mir erscheint, sondern selbst siehe. willst du nun von hier
 ἀρξώμεθα^{AorM/PKnj} ἐπισκοποῦντες,^N ^{PräAkt} ἔκ^{Prp} τῆς^{ArtG} εἰωθύας^G ^{PerAkt} μεθόδου;^G εῖδος^N γάρ^{Pt} πού^{Pt}
 beginnen wir prüfend, aus der gewöhnte seienden Methode; Gestalt denn wohl
 τι^N ^{Pr} ἐν^N ^{Pr} ἔκαστον^N ^{Pr} εἰωθαμεν^{PerAkt} τίθεσθαι^{PräM/Plnf} περὶ^{Prp} ἔκαστα^A ^{Pr} τὰ^{ArtN} πολλά,^{AdjN}
 irgend ein eines je ein gewohnt haben wir zu setzen über je Einzelne die vielen.
 οἵ^D ^{Pr} ταύτον^{AdjA} ὄνομα^A ἐπιφέρομεν.^{PräAkt} ἦ^{Kon} οὖ^{Pt} μανθάνεις;^{PräAkt} μανθάνω.^{PräAkt} θῶμεν^{AorAktKnj} δῆ^{Pt}
 welchen dasselbe Name wir beilegen. oder nicht verstehst du; ich verstehe. setzen wir ja
 καὶ^{Kon} νῦν^{Adv} ὅτι^{Kon} βούλει^{PräAkt} τῶν^{ArtG} πολλῶν.^{AdjG} οἶον,^{AdjN} εἰ^{Kon} θέ^{Pt} [596b] ἐλεῖς,^{PräAkt}
 auch jetzt was willst du der vielen. zum Beispiel, wenn und willst,
 πολλαί^{AdjN} πού^{Pt} εἰσι^{PräAkt} κλῖναι^N καὶ^{Kon} τράπεζαι.^N πῶς^{Adv} δ^{Pt} οὖ^{Pt} ἀλλὰ^{Kon} ιδέαι^N γε^{Pt} που^{Pt} περὶ^{Prp}
 viele wohl sind Liegen und Tische. wie aber nicht; sondern Ideen ja wohl über
 ταῦτα^A ^{Pr} τὰ^{ArtN} σκεύη^N δύο,^{Pr} μία^N ^{Pr} μὲν^{Pt} κλίνης,^G μία^N ^{Pr} δε^{Pt} τραπέζης,^G ναί.^{Pt} ούκοῦν^{Pt} καὶ^{Kon}
 diese die Geräte zwei, eine zwar der Kline, eine aber des Tisches. ja. also auch
 εἰωθαμεν^{PerAkt} λέγειν^{PräAktInf} ὅτι^{Kon} ὁ^{ArtN} δημιουργὸς^N ἐκατέρου^G τοῦ^{ArtG} σκεύους^G πρὸς^{Prp} τὴν^{ArtA}
 pflegen wir zu sagen dass der Werkmeister jedes von beiden des Gerätes auf die
 ιδέαν^A βλέπων^N ^{PräAkt} οὕτω^{Adv} ποιεῖ^{PräAkt} δ^{ArtN} μὲν^{Pt} τὰς^{ArtA} κλίνας,^A δ^{ArtN} δε^{Pt} τὰς^{ArtA} τραπέζας,^A
 Idee blickend so macht der einerseits die Klinen, der aber die Tische,
 αἷς^D ^{Pr} ἡμεῖς^N ^{Pr} χρώμεθα,^{PräM/P} καὶ^{Kon} τάλλα^{AdjN} κατὰ^{Prp} ταύτα;^{AdjA} οὖ^{Pt} γάρ^{Pt} που^{Pt} τήν^{ArtA} γε^{Pt}
 mit denen wir gebrauchen, und die anderen nach dieselben; nicht denn wohl die ja
 ιδέαν^A αὐτὴν^A ^{Pr} δημιουργεῖ^{PräAkt} οὐδεὶς^N ^{Pr} τῶν^{ArtG} δημιουργῶν.^G πῶς^{Adv} γάρ;^{Pt} οὐδαμῶς.^{Adv} ἀλλά^{Kon}
 Idee selbst erschafft niemand der Werkmeister wie denn; keineswegs. sondern
 ὅρα^{PräAktImv} δῆ^{Pt} καὶ^{Kon} τόνδε^A ^{Pr} τίνα^A ^{Pr} καλεῖς^{PräAkt} τὸν^{ArtA} δημιουργόν.^A τὸν^{ArtA} [596c] ποῖον;^{AdjA}
 siehe nun auch diesen wen nennst du den Werkmeister. den welchen;
 δῆ^N ^{Pr} πάντα^{AdjA} ποιεῖ^{PräAkt} δσαπερ^{Prp} εἰς^N ^{Pr} ἔκαστος^N ^{Pr} τῶν^{ArtG} χειροτεχνῶν.^G δεινόν^{AdjA} τινα^A ^{Pr}
 der alles macht, so viel wie einer jeder der Handwerker. gewaltigen einen
 λέγεις^{PräAkt} καὶ^{Kon} θαυμαστὸν^{AdjA} ἄνδρα.^A οὕπιω^{Pt} γε,^{Pt} ἀλλὰ^{Kon} τάχα^{Adv} μᾶλλον^{AdvKmp} φήσεις.^{FuAkt}
 sagst du und erstaunlichen Mann. noch nicht ja, aber bald eher wirst sagen.
 δέ^{ArtN} αὐτὸς^N ^{Pr} γάρ^{Pt} οὗτος^N ^{Pr} χειροτέχνης^N οὖ^{Pt} μόνον^{Adv} πάντα^{AdjA} οἶός^{AdjN} τε^{Pt} σκεύη^A ποιῆσαι,^{AorAktInf}
 der selbst denn dieser Handwerker nicht nur alle fähig zu Geräte zu machen,
 ἀλλὰ^{Kon} καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} ἔκ^{Prp} τῆς^{ArtG} γῆς^G φυόμενα^A ^{PräM/P} ἄπαντα^{AdjA} ποιεῖ^{PräAkt} καὶ^{Kon} ζῷα^A πάντα^{AdjA}
 sondern auch die aus der Erde wachsend alles macht und Tiere alle
 ἐργάζεται,^{PräM/P} τά^{ArtA} τε^{Pt} ἀλλα^{AdjA} καὶ^{Kon} ἔαυτόν,^A ^{Pr} καὶ^{Kon} πρὸς^{Prp} τούτοις^D ^{Pr} γῆν^A καὶ^{Kon} οὐρανὸν^A
 arbeitet, die und anderen auch sich selbst, und zudem zu diesen Erde und Himmel
 καὶ^{Kon} θεοὺς^A καὶ^{Kon} πάντα^{AdjA} τὰ^{ArtA} ἐν^{Prp} οὐρανῷ^D καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} ἐν^{Prp} Ἀΐδου^G ὑπὸ^{Prp} γῆς^G
 und Götter und alle die in dem Himmel und die in des Hades unter der Erde
 ἄπαντα^{AdjA} ἐργάζεται,^{PräM/P} πάνυ^{Adv} [596d] θαυμαστόν,^{AdjA} ἔφη^{ImpAkt} λέγεις^{PräAkt} σοφιστήν.^A
 alles arbeitet. sehr wunderbaren, sagte er, nennst du Sophisten.
 ἀπιστεῖς;^{PräAkt} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγω.^N ^{Pr} καὶ^{Kon} μοι^D ^{Pr} εἰπέ,^{AorAktImv} τὸ^{ArtN} παράπαν^{Adv} οὐκ^{Pt} ἄν^{Pt} σοι^D
 zweifelst du; war aber ich. und mir sage, das überhaupt nicht wohl dir
 δοκεῖ^{PräAkt} εἶναι^{PräInfAkt} τοιοῦτος^{AdjN} δημιουργός,^N ἦ^{Kon} τινὶ^D ^{Pr} μὲν^{Pt} τρόπῳ^D
 scheint zu sein ein solcher Werkmeister, oder auf irgendeine Weise zwar Art Weise
 γενέσθαι^{AorMedInf} ἀν^{Pt} τούτων^G ^{Pr} ἀπάντων^{AdjG} ποιητής,^N τινὶ^D ^{Pr} δε^{Pt} οὐκ^{Pt} ἄν^{Pt} ἦ^{Kon} οὐκ^{Pt}
 geworden zu sein wohl von diesen allen Macher, auf irgendeine Weise aber nicht wohl; oder nicht
 αἰσθάνῃ^{PräM/P} ὅτι^{Kon} καὶ^{Kon} αὐτὸς^N ^{Pr} οἶός^{AdjN} τ'^{Pt} εἴης^{PräAktOp} πάντα^{AdjA} ταῦτα^A ποιῆσαι,^{AorAktInf}
 bemerkst du dass und wohl selbst fähig zu wärst alles dies zu machen
 τρόπῳ^D γε^{Pt} τινὶ^D ^{Pr} καὶ^{Kon} τίς,^N ^{Pr} ἔφη^{ImpAkt} ὁ^{ArtN} τρόπος^N οὗτος^N ^{Pr} οὖ^{Pt} χαλεπός,^{AdjN}
 auf Art Weise ja irgendeiner; und welcher, sagte er, der Weg Weise dieser; nicht schwierig,
 ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγω.^N ^{Pr} ἀλλὰ^{Kon} πολλαχῆ^{Adv} καὶ^{Kon} ταχὺ^{Adv} δημιουργούμενος,^N ^{PräM/P} τάχιστα^{AdvSup}
 war aber ich, sondern auf vielfache Weise und schnell schöfernd, am schnellsten
 δε^{Pt} που^{Pt} εἰ^{Kon} θέλεις^{PräAkt} λαβὼν^N ^{AorAkt} κάτοπτρον^A περιφέρειν^{PräAktInf} [596e] πανταχῇ^{Adv}
 aber wohl, wenn du willst genommen habend Spiegel herum tragen überall-

ταχὺ^{Adv} μὲν^{Pt} ἡλιον^A ποιήσεις_{FuAkt} καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} ἐν^{Prp} τῷ^{ArtD} οὐρανῷ,^D ταχὺ^{Adv} δὲ^{Pt} γῆ,^A ταχὺ^{Adv} δὲ^{Pt}
 schnell zwar Sonne wirst machen und die im dem Himmel, schnell aber Erde, schnell aber
 σαυτόν^A τε^{Pt} καὶ^{Kon} τάλλα^{AdjA} ζῷα^A καὶ^{Kon} σκεύη^A καὶ^{Kon} φυτὰ^A καὶ^{Kon} πάντα^{AdjA} ὅσα_{Pr}
 dich selbst und auch die anderen Tiere und Geräte und Pflanzen und alles so viel wie
 νυνδὴ^{Adv} ἐλέγετο^{ImpM/P} ναί,^{Pt} ἔφη^{ImpAkt} φαινόμενα,^A οὐ^{Pt} μέντοι^{Pt} ὄντα^A ΠräAkt γε^{Pt} που^{Pt} τῇ^{ArtD}
 soeben wurde gesagt. ja, sagte er, Erscheinungen, nicht jedoch seiende ja wohl in der
 ἀληθείᾳ,^D καλῶς,^{Adv} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγώ,^N τε^{Kon} εἰς^{Prp} δέον^N ΠräAkt ἔρχη^{PräM/PKnj} τῷ^{ArtD} λόγῳ,^D
 Wahrheit. gut, war aber ich, und in die nötig seind gehst du dem mit Wort.
 τῶν^{ArtG} τοιούτων^{AdjG} γὰρ^{Pt} οἷμαι_{PräM/P} δημιουργῶν^G καὶ^{Kon} ὁ^{ArtN} ζωγράφος^N ἔστιν^{PräAkt} ἥ^{Pt} γάρ,^{Pt}
 der solchen denn ich meine Werkmeister und der Maler ist. wohl denn;
 πῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} οὐ,^{Pt} ἀλλὰ^{Kon} φήσεις_{FuAkt} οὐκ^{Pt} ἀληθῆ^{AdjA} οἷμαι_{PräM/P} αὐτὸν^A ΠräAkt ποιεῖν_{PräInfAkt} ᾧ^A ΠräAkt
 wie denn nicht; sondern wirst sagen nicht wahre ich meine ihn zu machen was
 ποιεῖ_{PräAkt} καίτοι^{Pt} τρόπῳ^D γε^{Pt} τινὶ^D τε^{Kon} ὁ^{ArtN} ζωγράφος^N κλίνην^A ποιεῖ_{PräAkt} ἥ^{Kon} οὐ,^{Pt}
 er macht. und doch auf Art Weise ja irgendeiner auch der Maler Liege macht· oder nicht;
 ναί,^{Pt} ἔφη^{ImpAkt} φαινομένην^A ΠräM/P γε^{Pt} καὶ^{Kon} οὗτος^N ΠräAkt ja, sagt er, erscheinend ja auch dieser.

St. 597a

[Σωκρατης]: τί^A ΠräAkt δὲ^{Pt} ὁ^{ArtN} κλινοποιός;^N οὐκ^{Pt} ἄρτι^{Adv} μέντοι^{Pt} ἔλεγες_{ImpAkt} ὅτι^{Kon} οὐ^{Pt} τὸ^{ArtA} εἶδος^A ποιεῖ_{PräAkt}
 was aber der Kline Macher; nicht soeben zwar sagtest du dass nicht das Idee macht,
 δ^A ΠräAkt δῆ^{Pt} φαμεν_{PräAkt} εἶναι_{PräInfAkt} δ^N ΠräAkt ἔστι_{PräAkt} κλίνη,^N ἀλλὰ^{Kon} κλίνην^A τινά;^A ΠräAkt γάρ,^{Pt}
 was ja sagen wir zu sein was ist Liege, sondern Liege irgendeine; sage ich denn.
 οὐκοῦν^{Pt} εἰ^{Kon} μὴ^{Pt} δ^A ΠräAkt ἔστιν_{PräAkt} ποιεῖ_{PräAkt} οὐκ^{Pt} ἀν^{Pt} τὸ^{ArtA} δὲ^A ΠräAkt ποιοῦ_{PräAktOp} ἀλλὰ^{Kon} τι^A ΠräAkt
 also wenn nicht was ist macht, nicht wohl das Seiende machen würde, sondern etwas
 τοιοῦτον^{AdjA} οἶον^A ΠräAkt τὸ^{ArtA} δὲ^A ΠräAkt δὲ^{Pt} οὐ^{Pt} τελέως^{Adv} δὲ^{Pt} εἶναι_{PräInfAkt} δὲ^A ΠräAkt τὸ^{ArtA}
 solches der Art das Seiende, seiend aber nicht vollkommen aber zu sein seiend das
 τοῦ^{ArtG} κλινουργοῦ^G ἔργον^A ή^{Kon} ἀλλοῦ^{AdjG} τινὸς^G ΠräAkt χειροτέχνου^G εἰ^{Kon} τις^N ΠräAkt φαίη_{PräAktOp}
 des Kline Arbeiter Werk oder anderen irgendeines Hand Werker wenn jemand würde sagen,
 κινδυνεύει_{PräAkt} οὐκ^{Pt} ἀν^{Pt} ἀληθῆ^{AdjA} λέγειν;_{PräInfAkt} οὐκουν,^{Pt} ἔφη_{ImpAkt} ὡς^{Kon} γ^{Pt} ἀν^{Pt} δόξειν_{AorAktOp}
 scheint nicht wohl Wahres zu sagen; nicht also, sagte er, wie ja wohl scheinen würde
 τοῖς^{ArtD} περὶ^{Prp} τοὺς^{ArtA} τοιούσδε^{AdjA} λόγους^A διατρίβουσιν.^D ΠräAkt μηδὲν^A ΠräAkt ἄρα^{Pt} θαυμάζωμεν_{PräAktKnj}
 den über die solchen Worte verweilenden. nichts also wundern wir uns
 εἰ^{Kon} καὶ^{Kon} τοῦτο^{Pr} ἀμυδρόν^{AdjA} τι^A ΠräAkt τυγχάνει_{PräAkt} δὲ^A ΠräAkt πρὸς^{Prp} ἀλήθειαν.^A μὴ^{Pt} [597b] γάρ,^{Pt}
 wenn auch dies schwach etwas trifft zu seiend zu Wahrheit. nicht denn.
 βούλει_{PräAkt} οὖν,^{Pt} ἔφη_{ImpAkt} ἐπ^{Pp} αὐτῶν^G ΠräAkt τούτων^G ΠräAkt ζητήσωμεν_{AorAktKnj} τὸ^{ArtA} μιμητὴν^A τοῦτον,^A
 willst du nun, sagte ich, auf dieser selben suchen wir den Nachahmer diesen,
 τί^N ΠräAkt ποτ^{Pt} ἔστιν;_{PräAkt} εἰ^{Kon} βούλει_{PräAkt} ἔφη_{ImpAkt} οὐκοῦν^{Pt} τριτταῖ^{AdjN} τινες^N ΠräAkt κλίναι^N αὔται^N ΠräAkt
 wer denn ist; wenn willst du, sagte er. also dreifache einige Liegen diese
 γίγνονται_{PräM/P} μία^N ΠräAkt μὲν^{Pt} ἡ^{ArtN} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} φύσει^D οὐσα,^N ΠräAkt ήν^A ΠräAkt φαίμεν_{PräAktOp} ἄν,^{Pt} ὡς^{Kon}
 entstehen· eine zwar die in der Natur seiend, die würden sagen wir wohl, wie
 ἐγώμαι,_{PräM/P} θεὸν^A ἐργάσασθαι_{AorMedInf} ή^{Kon} τίν^A ΠräAkt ἀλλοῦ^{AdjA} οὐδένα,^A ΠräAkt οἶμαι_{PräM/P} μία^N ΠräAkt δέ^{Pt} γε^{Pt}
 ich meine, Gott hergestellt haben. oder welchen anderen; keinen, ich meine. eine aber ja
 ήν^A ΠräAkt δέ^{Pt} τέκτων.^N ναί,^{Pt} ἔφη_{ImpAkt} μία^N ΠräAkt δέ^{Pt} ήν^A ΠräAkt δέ^{ArtN} ζωγράφος.^N ή^{Pt} γάρ,^{Pt} ἔστω_{PräAktImv}
 die der Handwerker. ja, sagte er. eine aber die der Maler. wohl denn; sei.
 ζωγράφος^N δή,^{Pt} κλινοποιός,^N θεός,^N τρεῖς^N ΠräAkt οὗτοι^N ΠräAkt ἐπιστάται^N ΠräAkt τριστὸν^D εἴδεσι^D κλινῶν.^G ναὶ^{Pt}
 Maler ja, Kline Macher, Gott, drei diese Meister dreien Formen der Liegen. ja
 τρεῖς.^A ΠräAkt δέ^{ArtN} [597c] μὲν^{Pt} δή^{Pt} θεός,^N εἴτε^{Kon} οὐκ^{Pt} ἐβούλετο_{ImpM/P} εἴτε^{Kon} τις^N ΠräAkt ἀνάγκη^N
 drei. der zwar ja Gott, sei es nicht wollte er, sei es irgendeine Notwendigkeit
 ἐπῆν_{ImpAkt} μὴ^{Pt} πλέον^{AdvKmp} ή^{Kon} μίαν^A ΠräAkt ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} φύσει^D ἀπεργάσασθαι_{AorMedInf} αὐτὸν^A ΠräAkt κλίνη,^A
 war da nicht mehr als eine in der Natur aus arbeiten zu haben ihn Liege,
 οὗτως^{Adv} ἐποίησεν_{AorAkt} μίαν^A ΠräAkt μόνον^{AdjA} αὐτὴν^A ΠräAkt ἐκείνην^A ΠräAkt δὲ^N ΠräAkt ἔστιν_{PräAkt} κλίνη.^N δύο^N ΠräAkt δέ^{Pt}
 so machte eine nur sie jene was ist Liege· zwei aber

τοιαῦται^{AdjN} ἢ^{Kon} πλείους^{AdjNKmp} οὕτε^{Kon} ἐφυτεύθησαν^{AorPas} ὑπὸ^{Prp} τοῦ^{ArtG} θεοῦ^G οὕτε^{Kon} μὴ^{Pt}
 solche oder mehrere weder wurden gepflanzt von dem Gott noch nicht
 φυῶσιν.^{PräAktKnj} πῶς^{Adv} δῆ;^{Pt} ἔφη^{ImpAkt} ὅτι,^{Kon} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἐγώ,^N Pr εἰ^{Kon} δύο^A Pr μόνας^{AdjA}
 werden wachsen. wie denn; sagte er. dass, war doch ich, wenn zwei alleinige
 ποιήσειεν,^{AorAktOp} πάλιν^{Adv} ἀν^{Pt} μία^N Pr ἀναφανεῖ^{AorPasOp} ἦς^G Pr ἐκεῖναι^N Pr ἀν^{Pt} αὐ^{Pt} ἀμφότεραι^{AdjN}
 machen würde, wieder wohl eine erschien deren jene wohl wieder beide
 τὸ^{ArtA} εἶδος^A ἔχοιεν,^{PräAktOp} καὶ^{Kon} εἴη^{PräAktOp} ἀν^{Pt} δ'^N Pr ἔστιν^{PräAkt} κλίνη^N ἐκεῖνη^N Pr ἀλλ᾽^{Kon} οὐχ^{Pt}
 das Form hätten würden, und wäre wohl was ist Liege jene sondern nicht
 αἱ^{ArtN} δύο,^N Pr ὥρθως,^{Adv} ἔφη^{ImpAkt} ταῦτα^A Pr [597d] δῆ;^{Pt} οἷμαι^{PräM/P} εἰδὼς^N PerAkt
 die zwei. richtig, sagte er. dies ja ich meine gewusst habend der Gott,
 βουλόμενος^N PräM/P εἶναι^{PräInfAkt} ὄντως^{Adv} κλίνης^G ποιητὴς^N ὄντως^{Adv} οὔσης,^G PräM/P
 wollend zu sein wirklich einer Liege Macher wirklich seiend, sondern nicht
 κλίνης^G τινὸς^G Pr μηδὲ^{Kon} κλινοποιός^N τις,^N Pr μίαν^A Pr φύσει^D αὐτὴν^A Pr ἔφυσεν.^{AorAkt} ζοικεν.^{PerAkt}
 einer Liege irgendeiner noch Kline Macher jemand, eine von Natur sie ließ entstehen. es scheint.
 βούλει^{PräAkt} οὖν^{Pt} τοῦτον^A Pr μὲν^{Pt} φυτουργὸν^A τούτου^G Pr προσαγορεύωμεν,^{PräAktKnj} ἦ^{Kon} τι^A Pr
 willst du nun diesen zwar Pflanzer dessen nennen wir, oder etwas
 τοιοῦτον;^{AdjA} δίκαιον^{AdjN} γοῦν,^{Pt} ἔφη^{ImpAkt} ἐπειδήπερ^{Kon} φύσει^D γε^{Pt} καὶ^{Kon} τοῦτο^N Pr καὶ^{Kon}
 der Art; gerecht wenigstens, sagte er, weil ja doch von Natur ja auch dies und
 τἄλλα^{AdjN} πάντα^{AdjN} πεποίηκεν.^{PerAkt} τί^A Pr δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} τέκτονα;^A ἄρ^{Pt} οὐ^{Pt} δημιουργὸν^A κλίνης;^G
 die anderen alle hat gemacht. was aber den Zimmermann; etwa nicht Werkmeister einer Liege;
 ναὶ.^{Pt} ή^{Pt} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ζωγράφον^A δημιουργὸν^A καὶ^{Kon} ποιητὴν^A τοῦ^{ArtG} τοιούτου;^{AdjG} οὐδαμῶς.^{Adv}
 ja. wohl auch den Maler Werkmeister und Macher des solchen; keineswegs.
 ἀλλὰ^{Kon} τί^A Pr αὐτὸν^A Pr κλίνης^G φήσεις^{FuAkt} εἶναι;^{PräInfAkt} τοῦτο,^N Pr [597e] ή^{Pt} δ'^{Pt} ὅς,^N Pr ἔμοιγε^D Pr
 sondern was ihn einer Liege wirst nennen zu sein; dies, ja aber der, mir ja
 δοκεῖ^{PräAkt} μετριώτατ^{AdvSup} ἀν^{Pt} προσαγορεύεσθαι,^{PräM/PlnF} μιμητὴς^N οὐ^G Pr ἐκεῖνοι^N Pr δημιουργοῖς^N
 scheint am mäßigsten wohl benannt zu werden, Nachahmer dessen jene Werkmeister.
 εἶεν,^{PräAktOp} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἐγώ,^N Pr τὸν^{ArtA} τοῦ^{ArtG} τρίτου^{AdjG} ἄρα^{Pt} γεννήματος^G ἀπὸ^{Prp} τῆς^{ArtG} φύσεως^G
 sei es so, war aber ich den des dritten also Erzeugnisses von der Natur
 μιμητὴν^A καλεῖς;^{PräAkt} πάνυ^{Adv} μὲν^{Pt} οὖν,^{Pt} ἔφη^{ImpAkt} τοῦτο^N Pr ἄρα^{Pt} ἔσται^{FuAkt} καὶ^{Kon} ὁ^{ArtN}
 Nachahmer nennst du; sehr zwar nun, sagte er. dies also wird sein auch der
 τραγῳδοποιός,^N εἴπερ^{Kon} μιμητὴς^N ἔστι,^{PräAkt} τρίτος^{AdjN} τις^N Pr ἀπὸ^{Prp} βασιλέως^G καὶ^{Kon} τῆς^{ArtG}
 Tragödie Macher, wenn wirklich Nachahmer ist, dritter einer von König und der
 ἀληθείας^G πεφυκώς,^N PerAkt καὶ^{Kon} πάντες^{AdjN} οἱ^{ArtN} ἄλλοι^{AdjN} μιμηταί.^N Κινδυνεύει.^{PräAkt}
 Wahrheit von Natur seiend, und alle die anderen Nachahmer. scheint.

St. 598a

[Σωκρατης]: τὸν^{ArtA} μὲν^{Pt} δῆ;^{Pt} μιμητὴν^A ὡμολογήκαμεν.^{PerAkt} εἰπὲ^{AorAktImv} δέ^{Pt} μοι^D Pr περὶ^{Prp} τοῦ^{ArtG} ζωγράφου^G
 den zwar ja Nachahmer haben wir eingestanden. sage aber mir über des Malers
 τόδε.^A Pr πότερα^{Pt} ἐκεῖνο^A Pr αὐτὸ^A Pr τὸ^{ArtA} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} φύσει^D ἐκαστον^A Pr δοκεῖ^{PräAkt} σοι^D Pr
 folgendes. ob jenes selbst das in der Natur jedes scheint dir
 ἐπιχειρεῖ^{PräAktImf} μιμεῖσθαι^{PräM/PlnF} ή^{Kon} τὰ^{ArtA} τῶν^{ArtG} δημιουργῶν^G ἔργα;^A τὰ^{ArtA} τῶν^{ArtG} δημιουργῶν^G
 zu versuchen nachzuhahmen oder die der Werkmeister Werke; die der Werkmeister,
 ἔφη^{ImpAkt} ἄρα^{Pt} οἴα^A Pr ἔστιν^{PräAkt} ή^{Kon} οἴα^A Pr φαίνεται;^{PräM/P} τοῦτο^A Pr γὰρ^{Pt} ἔτι^{Adv}
 sagte er. etwa wie beschaffen ist oder wie beschaffen erscheint; dies denn noch
 διόρισον.^{AorAktImv} πῶς^{Adv} λέγεις;^{PräAkt} ἔφη^{ImpAkt} ὥδε^{Adv} κλίνη^N ἐάντε^{Kon} ἐκ^{Prp} πλαγίου^{Adv} αὐτὴν^A Pr
 grenze ab. wie sagst du; sagte er. so. Liege, sei es aus seitlich sie
 θεᾶ^{PräM/P} ἐάντε^{Kon} καταντικρὺ^{Adv} ή^{Kon} ὅπηοῦν,^{Adv} μή^{Pt} τι^A Pr διαφέρει^{PräAkt} αὐτὴ^N Pr
 schaust du sei es gerade gegenüber oder wie auch immer, nicht etwas unterscheidet sich sie selbst
 ἔαυτῆς,^G ή^{Kon} διαφέρει^{PräAkt} μὲν^{Pt} οὐδέν,^A Pr φαίνεται^{PräM/P} δέ^{Pt} ἄλλοια;^{AdjN} καὶ^{Kon} τἄλλα^{AdjN}
 ihrer selbst, oder unterscheidet sich zwar nichts, erscheint aber anders; auch die anderen
 ώσαύτως;^{Adv} οὕτως,^{Adv} ἔφη^{ImpAkt} φαίνεται^{PräM/P} διαφέρει^{PräAkt} δέ^{Pt} οὐδέν.^A Pr [598b] τοῦτο^A Pr δῆ;^{Pt}
 ebenso; so, sagte er. erscheint, unterscheidet sich aber nichts. dies ja

αὐτὸν^A πρὶν σκόπει· PräAktImv πρὸς^{Prp} πότερον^{Pt} ἡ ArtN γραφικὴ^N πεποίηται^{PerM/P} περὶ^{Prp} ἔκαστον;^A Pr πότερα^{Pt}
 selbst betrachte zu ob die Mal Kunst ist gemacht über jedes; ob
 πρὸς^{Prp} τὸ^{ArtA} ὅν, ^A PräAkt ὡς^{Kon} ἔχει, PräAkt μιμήσασθαι, AorM/Plnf ἡ Kon πρὸς^{Prp} τὸ^{ArtA}
 zu dem Seienden, wie es sich verhält, nachzuahmen, oder zu dem
 φαινόμενον, ^A PräM/P ὡς^{Kon} φαίνεται, PräM/P φαντάσματος^G ἡ Kon ἀληθείας^G οὐσία^N PräAkt μίμησις;^N
 Erscheinenden, wie es erscheint, Scheinbildes oder Wahrheit seiend Nachahmung;
 φαντάσματος, ^G ἔφη, ImpAkt πόρρω^{Adv} ἄρα^{Pt} που^{Pt} τοῦ^{ArtG} ἀληθοῦς^{AdjG} ἡ ArtN μιμητική^{AdjN} ἔστιν PräAkt
 Scheinbildes, sagte er. fern also wohl des Wahren die mimetische ist
 καί, Kon ὡς^{Kon} ἔοικεν, PerAkt διὰ^{Prp} τοῦτο^A Pr πάντα^{AdjA} ἀπεργάζεται, PräM/P ὅτι^{Kon} σμικρόν^{AdjA} τι^A Pr
 und, wie es scheint, wegen dieses alles arbeitet aus, weil klein etwas
 ἐκάστου^G Pr ἐφάπτεται, PräM/P καὶ^{Kon} τοῦτο^N Pr εἴδωλον.^N οἶον^{AdjN} ὁ ArtN ζωγράφος, ^N φαμέν, PräAkt
 eines jeden berührt sich, und dies Bild zum Beispiel der Maler, wir sagen,
 ζωγραφήσει_{FuAkt} ἡμῖν^D Pr σκυτοτόμον, ^A τέκτονα, ^A τοὺς^{ArtA} ἄλλους^{AdjA} δημιουργούς, ^A περὶ^{Prp} [598c]
 wird malen uns Leder Schneider, Zimmer Mann, die anderen Werk Meister, über
 οὐδενὸς^G Pr τούτων^G Pr ἐπαίων^N PräAkt τῶν^{ArtG} τεχνῶν.^G ἀλλ, Kon ὅμως^{Adv} παῖδας^A γε^{Pt} καὶ^{Kon} ἄφρονας^{AdjA}
 keines dieser kundig seiend der Künste aber dennoch Knaben ja und törichte
 ἀνθρώπους, ^A εἰ^{Kon} ἀγαθὸς^{AdjN} εἴη_{PräAktOp} ζωγράφος, ^N γράψας^N AorAkt ἄν^{Pt} τέκτονα^A καὶ^{Kon}
 Menschen, wenn gut wäre Maler, gemalt habend wohl Zimmer Mann und
 πόρρωθεν^{Adv} ἐπιδεικνὺς^N PräAkt ἔξαπατῷ_{PräAktOp} ἄν^{Pt} τῷ^{ArtD} δοκεῖν_{PräAktInf} ὡς^{Kon} ἀληθῶς^{Adv}
 von ferne vorführend würde täuschen wohl durch das Scheinen dass wahrhaft
 τέκτονα^A εἴναι, PräInfAkt τί^A Pr δ'^{Pt} οὐ; ^{Pt} ἀλλὰ^{Kon} γάρ^{Pt} οἷμαι_{PräM/P} ώ̄^{ij} φίλε, ^{AdjV} τόδε^A Pr δεῖ_{PräAkt}
 Zimmer Mann zu sein. warum aber nicht; aber denn ich meine o Freund, dies muss
 περὶ^{Prp} πάντων^{AdjG} τῶν^{ArtG} τοιούτων^{AdjG} διανοεῖσθαι, PräM/Plnf ἐπειδάν^{Kon} τις^N Pr ἡμῖν^D Pr
 über aller der solcher zu denken· sobald jemand uns
 ἀπαγγέλῃ_{PräAktKnj} περὶ^{Prp} τοῦ, ^G Pr ὡς^{Kon} ἐνέτυχεν_{AorAkt} ἀνθρώπῳ^D πάσας^{AdjA}
 berichtet über irgend etwas, dass begegnete einem Menschen alle
 ἐπισταμένω^D PräM/P τὰς^{ArtA} δημιουργίας^A καὶ^{Kon} τὰλλα^{AdjA} πάντα^{AdjA} ὅσα^A Pr εἰς^N ἔκαστος^N Pr
 kundig seienden die Hand Werke und die anderen alle so viel wie einer je der
 οἴδεν, _{PerAkt} οὐδὲν^A Pr ὅτι^{Kon} οὐχὶ^{Pt} ἀκριβέστερον^{AdvKmp} [598d] ὀτουοῦν^D Pr ἐπισταμένω, ^D PräM/P
 weiß, nichts dass nicht genauer irgend einem kundig seienden,
 ὑπολαμβάνειν PräAktInf δεῖ_{PräAkt} τῷ^{ArtD} τοιούτῳ^{AdjD} ὅτι^{Kon} εὔήθης^{AdjN} τις^N Pr ἀνθρώπος, ^N καὶ^{Kon} ὡς^{Kon}
 anzunehmen muss dem solchen dass einfältig irgend ein Mensch, und, wie
 ἔοικεν, _{PerAkt} ἐντυχών^N AorAkt γόντι^D τινι^D Pr καὶ^{Kon} μιμητῆ^D ἔξηπατήθη, _{AorPas} ώστε^{Kon}
 es scheint, begegnet seiend einem Zauberer irgendeinem und Nachahmer einem wurde getäuscht, so dass
 ἔδοξεν AorAkt αὐτῷ^D Pr πάσσαφος^{AdjN} εἴναι, PräInfAkt διὰ^{Prp} τὸ^{ArtA} αὐτὸς^N Pr μὴ^{Pt} οἶός^{AdjN} τ'^{Pt} εἴναι, PräInfAkt
 schien ihm all weise zu sein, wegen des selbst nicht fähig auch zu sein
 ἐπιστήμην^A καὶ^{Kon} ἀνεπιστημοσύνην^A καὶ^{Kon} μίμησιν^A ἔξετάσαι, _{AorAktInf} ἀληθέστατα, _{AdvSup} ἔφη, _{ImpAkt}
 Wissen und Un Wissenheit und Nach ahmung zu prüfen am wahrsten, sagte er.
 οὐκοῦν, ^{Pt} ἦν_{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγώ, ^N Pr μετὰ^{Prp} τοῦτο^A Pr ἐπισκεπτέον^{AdjN} τήν^{ArtA} τε^{Pt} τραγῳδίαν^A καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA}
 also nun, war aber ich, nach dies zu untersuchen die und Tragödie auch den
 ἥγεμόνα^A αὐτῆς^G Pr Ὅμηρον, ^A ἐπειδή^{Kon} τινων^G Pr ἀκούομεν_{PräAkt} [598e] ὅτι^{Kon} οὗτοι^N Pr πάσας^{AdjA} μὲν^{Pt}
 Führer ihrer Homer, weil einiger wir hören dass diese alle zwar
 τέχνας^A ἐπίστανται, PräM/P πάντα^{AdjA} δεῖ^{Pt} τὰ^{ArtA} ἀνθρώπεια^{AdjA} τὰ^{ArtA} πρὸς^{Prp} ἀρετὴν^A καὶ^{Kon} κακίαν, ^A
 Künste verstehen sie, alles aber das Menschliche das hin zu Tugend und Schlechtigkeit,
 καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} γε^{Pt} θεῖα^{AdjA} ἀνάγκη^N γὰρ^{Pt} τὸν^{ArtA} ἀγαθὸν^{AdjA} ποιητήν, ^A εἰ^{Kon} μέλλει_{PräAkt} περὶ^{Prp}
 und die ja göttlichen Notwendigkeit denn den guten Dichter, wenn steht bevor über
 ὃν^G Pr ἀν^{Pt} ποιῆι_{PräAktKnj} καλῶς^{Adv} ποιήσειν, _{FuAktInf} εἰδότα^A PerAkt ἄρα^{Pt} ποιεῖν, _{PräAktInf} ἢ^{Kon} μὴ^{Pt}
 deren je macht gut machen zu werden, gewusst habend also zu machen, oder nicht
 οἶον^{AdjA} τε^{Pt} εἴναι_{PräInfAkt} ποιεῖν, _{PräAktInf} möglich ja zu sein zu machen.

St. 599a

[Σωκρατης]: δεῖ ^{PräAkt} δὴ ^{Pt} ἐπισκέψασθαι ^{AorMedInf} πότερον ^{Kon} μιμηταῖς ^D τούτοις ^D ^{Pr} οὗτοις ^N ^{Pr} ἐντυχόντες ^N ^{AorAkt} begegnet seiend
 muss nun zu untersuchen sein ob Nachahmern diesen diese diese
 ἔξηπάτηνται ^{PerM/P} καὶ ^{Kon} τὰ ^{ArtA} ἔργα ^A αὐτῶν ^G ^{Pr} ὄρωντες ^N ^{PrÄkt} οὐκ ^{Pt} αἰσθάνονται ^{PräM/P} τριττὰ ^{AdjA}
 sind getäuscht worden und die Werke ihrer schauend nicht bemerken sie dreifach
 ἀπέχονται ^{PräAkt} τοῦ ^{ArtG} ὄντος ^G ^{PräAkt} καὶ ^{Kon} ὥδια ^{Adv} ποιεῖν ^{PräAktInf} μὴ ^{Pt} εἰδότι ^D ^{PerAkt} τὴν ^{ArtA}
 ab stehende des des Seienden und leicht zu machen nicht gewusst habenden die
 ἀλήθεια— ^A φαντάσματα ^A γὰρ ^{Pt} ἀλλ' ^{Kon} οὐκ ^{Pt} ὄντα ^A ^{PräAkt} ποιοῦσιν— ^{PräAkt} καὶ ^{Kon} τὰ ^{ArtA} καὶ ^{Kon}
 Wahrheit— Schein Bilder denn aber nicht seiende machen sie— oder etwas auch
 λέγουσιν ^{PräAkt} καὶ ^{Kon} τῷ ^{ArtD} ὄντι ^D ^{PräAkt} οἱ ^{ArtN} ἀγαθοὶ ^{AdjN} ποιηταὶ ^N ἵσσαιν ^{PerAkt} περὶ ^{Prp} ὡν ^G ^{Pr}
 sagen sie auch in Wirklichkeit die gute Dichter wissen über wovon
 δοκοῦσιν ^{PräM/P} τοῖς ^{ArtD} πολλοῖς ^{AdjD} εὖ ^{Adv} λέγειν. ^{PräAktInf} πάνυ ^{Adv} μὲν ^{Pt} οὖν, ^{Pt} ἔφη, ^{ImpAkt} ἐξεταστέον. ^{AdjN}
 scheinen sie den Vielen gut zu sprechen. ganz zwar nun, sagte er, zu prüfen.
 οἵτι ^{PräAkt} οὖν, ^{Pt} εἴ ^{Kon} τις ^N ^{Pr} ἀμφότερα ^{AdjA} δύναιτο ^{PräM/POp} ποιεῖν, ^{PräAktInf} τό ^{ArtA} τε ^{Pt}
 meinst du nun, wenn irgend jemand beides könnte machen, das und
 μιμηθόσμενον ^A ^{FuMed} καὶ ^{Kon} τὸ ^{ArtA} εἰδώλον, ^A ἐπὶ ^{Prp} τῷ ^{ArtD} τῶν ^{ArtG} εἰδώλων ^G δημιουργίᾳ ^D ἔαυτὸν ^A
 das Nachzuhmende und das Ab Bild, auf der der Ab Bilder Herstellung sich selbst
 ἀφεῖναι ^{AorAktInf} ἀν ^{Pt} σπουδάζειν ^{PräAktInf} καὶ ^{Kon} τοῦτο ^A προστήσασθαι ^{AorMedInf} τοῦ ^{ArtG} ἔαυτοῦ ^G [599b]
 hinzugeben wohl zu eifern und dies sich vorzunehmen des eigenen
 βίου ^G ώς ^{Kon} βέλτιστον ^{AdjA} ἔχοντα; ^{PräAkt} οὐκ ^{Pt} ἔγωγε. ^N ^{Pr} ἀλλ' ^{Kon} εἶπερ ^{Kon} γε ^{Pt} οἷμαι ^{PräM/P}
 Lebens als Bestes habend; nicht ich ja. sondern wenn wirklich ja ich meine
 ἐπιστήμων ^{AdjN} εἴη ^{PräAktOp} τῇ ^{ArtD} ἀληθείᾳ ^D τούτων ^G ^{Pr} πέρι ^{Prp} ἀπερ ^A ^{Pr} καὶ ^{Kon} μιμεῖται, ^{PräM/P} πολὺ ^{Adv}
 kundig wäre in der Wahrheit dieser über welche gerade auch ahmt er nach, viel
 πρότερον ^{AdvKmp} ἐν ^{Prp} τοῖς ^{ArtD} ἔργοις ^D ἀν ^{Pt} σπουδάσειν ^{AorAktOp} ἦ ^{Kon} ἐπὶ ^{Prp} τοῖς ^{ArtD} μιμήμασι, ^D
 früher in den Werken wohl würde eifrig sein als bei den Nach bildungen,
 καὶ ^{Kon} πειρῶτο ^{PräM/POp} ἀν ^{Pt} πολλὰ ^{AdjA} καὶ ^{Kon} καλὰ ^{AdjA} ἔργα ^A ἔαυτοῦ ^G καταλιπεῖν ^{AorAktInf} μνημεῖα, ^A
 und würde versuchen wohl viele und schöne Werke seiner selbst zu hinterlassen Denk Male,
 καὶ ^{Kon} εἶναι ^{PräInfAkt} προθυμοῖτ' ^{PräM/POp} ἀν ^{Pt} μᾶλλον ^{AdvKmp} ὁ ^{ArtN} ἔγκωμιαζόμενος ^N ^{PräM/P} ἦ ^{Kon} ὁ ^{ArtN}
 und zu sein wäre bereit wohl mehr der Ge lobte als der
 ἔγκωμιαζῶν. ^N ^{PräAkt} οἷμαι, ^{PräM/P} ἔφη, ^{ImpAkt} οὐ ^{Pt} γὰρ ^{Pt} ἔξ ^{Prp} ίσου ^{AdjG} ἦ ^{ArtN} τε ^{Pt} τιμὴ ^N καὶ ^{Kon} ἦ ^{ArtN}
 Lob ende. ich meine, sagte er. nicht denn aus gleichem die und Ehre und die
 ὥφελία. ^N τῶν ^{ArtG} μὲν ^{Pt} τοίνυν ^{Pt} ἄλλων ^{AdjG} πέρι ^{Prp} μὴ ^{Pt} ἀπαιτῶμεν ^{PräAktKnj} λόγον ^A Ὄμηρον ^A ἦ ^{Kon}
 Nutzen. der zwar nun anderen über nicht fordern wir Rechenschaft Homer oder
 [599c] ἄλλον ^{AdjA} ὄντινοῦν ^A ^{Pr} τῶν ^{ArtG} ποιητῶν, ^G ἐρωτῶντες ^N ^{PräAkt} εἰ ^{Kon} ιατρικὸς ^{AdjN} ἦ ^{ImpAkt} war
 anderen irgend einen der Dichter, fragend ob ärztlich
 τις ^N ^{Pr} αὐτῶν ^G ^{Pr} ἀλλὰ ^{Kon} μὴ ^{Pt} μιμητῆς ^N μόνον ^{Adv} ιατρικῶν ^{AdjG} λόγων, ^G τίνας ^A ^{Pr} ὑγιεῖς ^{AdjA} ποιητῆς ^N
 irgend einer von ihnen sondern nicht Nachahmer nur ärztlicher Worte, welche Gesunden Dichter
 τις ^N ^{Pr} τῶν ^{ArtG} παλαιῶν ^{AdjG} ἦ ^{Kon} τῶν ^{ArtG} νέων ^{AdjG} λέγεται ^{PräM/P} πεποιηκέναι, ^{PerAktInf} ὕσπερ Kon
 irgend ein der Alten oder der Neuen wird gesagt gemacht zu haben, so wie
 Άσκληπιός, ^N ἦ ^{Kon} τίνας ^A ^{Pr} μαθητὰς ^A ιατρικῆς ^{AdjG} κατελίπετο, ^{AorMed} ὕσπερ ^{Kon} ἔκεινος ^N ^{Pr} τοὺς ^{ArtA}
 Asklepios, oder welche Schüler der Heil Kunst hinterließ sich, so wie jener die
 ἔκγόνους, ^A μηδ' ^{Kon} αὐ ^{Pt} περὶ ^{Prp} τὰς ^{ArtA} ἄλλας ^{AdjA} τέχνας ^A αὐτοὺς ^A ^{Pr} ἐρωτῶμεν, ^{PräAktKnj} ἀλλ' ^{Kon}
 Nach kommen, auch nicht wieder über die anderen Künste sie fragen wir, sondern
 ἔώμεν· ^{PräAktKnj} περὶ ^{Prp} δὲ ^{Pt} ὡν ^G ^{Pr} μεγίστων ^{AdjGSup} τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} καλλίστων ^{AdjGSup} ἐπιχειρεῖ ^{PräAkt}
 lassen wir über aber wovon größten und auch schönsten unternimmt
 λέγειν ^{PräAktInf} Ὄμηρος, ^N πολέμων ^G τε ^{Pt} πέρι ^{Prp} καὶ ^{Kon} στρατηγῶν ^G καὶ ^{Kon} διοικήσεων ^G πόλεων, ^G
 zu sprechen Homer, von Kriegen und über und und Feld züge und Verwaltungen von Städten,
 καὶ ^{Kon} παιδείας ^G [599d] πέρι ^{Prp} ἀνθρώπου, ^G δίκαιον ^{AdjN} που ^{Pt} ἐρωτᾶν ^{PräAktInf} αὐτὸν ^A ^{Pr}
 und Erziehung über des Menschen, gerecht wohl zu fragen ihn
 πυνθανομένους ^A ^{PräM/P} ω̄ι φίλε ^{AdjV} Ὄμηρε, ^V εἴπερ ^{Kon} μὴ ^{Pt} τρίτος ^{AdjN} ἀπὸ ^{Prp} τῆς ^{ArtG} ἀληθείας ^G
 er forschend o Freund Homer, wenn wirklich nicht dritter von der Wahrheit

εἰ^{PräAkt} ἀρετῆς^G πέρι, ^{Prp} εἰδώλου^G δημιουργός, ^N δν^A δή^{Pt} μιμητὴν^A ώρισάμεθα, ^{AorMed} ἀλλὰ^{Kon}
 bist der Tugend über, des Bildes Werk Meister, den ja Nachahmer haben wir abgegrenzt, sondern
 καὶ^{Kon} δεύτερος, ^{AdjN} καὶ^{Kon} οἶς^{AdjN} τε^{Pt} ἥσθα^{ImpAkt} γιγνώσκειν^{PräAktInf} ποῖα^{AdjA} ἐπιτηδεύματα^A
 auch zweiter, und fähig ja warst du zu erkennen welche Lebens weisen
 βελτίους^{AdjAKmp} ἦ^{Kon} χείρους^{AdjAKmp} ἀνθρώπους^A ποιεῖ^{PräAkt} ιδίᾳ^{Adv} καὶ^{Kon} δημοσίᾳ^{Adv} λέγε^{PräAktImv}
 bessere oder schlechtere Menschen macht privat und öffentlich, sage
 ἡμῖν^D τίς^N τῶν^{ArtG} πόλεων^G διὰ^{Prp} σὲ^A βέλτιον^{AdvKmp} ὕκησεν, ^{AorAkt} ὕσπερ^{Kon} διὰ^{Prp} λυκοῦργον^A
 uns welche der Städte durch dich besser bewohnt wurde, so wie durch Lykurg
 λακεδαιμών^N καὶ^{Kon} δι' ^{Prp} ἄλλους^{AdjA} πολλοὺς^{AdjA} πολλαῖ^{AdjN} [599e] μεγάλαι^{AdjN} τε^{Pt} καὶ^{Kon} σμικραί; ^{AdjN}
 Sparta und durch andere viele viele große und auch kleine;
 σὲ^A δὲ^{Pt} τίς^N αἱτιᾶται^{PräM/P} πόλις^N νομοθέτην^A ἀγαθὸν^{AdjA} γεγονέναι^{PerAktInf} καὶ^{Kon} σφᾶς^A
 dich aber wer schreibt zu Stadt Gesetz Geber guten geworden zu sein und sie selbst
 ὠφεληκέναι; ^{PerAktInf} χαρώνδαν^A μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} Ιταλία^N καὶ^{Kon} Σικελία^N καὶ^{Kon} ἡμεῖς^N πρόσλωνα^A σὲ^A δὲ^{Pt}
 genützt zu haben; Charondas zwar denn Italien und Sizilien, und wir Solon· dich aber
 τίς; ^N ξεῖνι^{FuAkt} τινὰ^A εἰπεῖν; ^{AorAktInf} οὐκ^{Pt} οἴμαι, ^{PräM/P} ἔφη^{ImpAkt} ὁ^{ArtN} Γλαύκων^N οὐκούν^{Pt}
 wer; wird haben irgend einen zu sagen; nicht ich meine, sagte er der Glaukon· folglich nicht
 λέγεται^{PräM/P} γε^{Pt} οὐδὲ^{Pt} ὑπ^{Prp} αὐτῶν^G πρόμηριδῶν^G
 wird gesagt ja auch nicht von ihnen Homeriden.

St. 600a

[Σωκρατης]: ἀλλὰ^{Kon} δή^{Pt} τίς^N πόλεμος^N ἐπί^{Prp} Ὄμήρου^G ὑπέ^{Prp} ἐκείνου^G ἀρχοντος^G ^{PräAkt} ἦ^{Kon}
 aber nun irgendein Krieg zur Zeit des Homer von jenem führend oder
 συμβουλεύοντος^G ^{PräAkt} εὖ^{Adv} πολεμηθεὶς^N ^{AorPas} μνημονεύεται; ^{PräM/P} οὐδείς^N δὲ^{Pt} αλλὰ^{Kon} οἷα^{AdjN} δὴ^{Pt} εἰς^{Prp}
 ratend gut bekämpft worden wird erwähnt; keiner. sondern welche ja in
 τὰ^{ArtA} ἔργα^A σοφοῦ^{AdjG} ἀνδρὸς^G πολλαῖ^{AdjN} ἐπίνοιαι^N καὶ^{Kon} εὔμήχανοι^{AdjN} εἰς^{Prp} τέχνας^A ἦ^{Kon}
 die Werke eines weisen Mannes viele Er findungen und kunst reich in Künste oder
 τινας^A αλλας^{AdjA} πράξεις^A λέγονται, ^{PräM/P} ὕσπερ^{Kon} αὖ^{Pt} Θάλεω^G τε^{Pt} πέρι^{Prp} τοῦ^{ArtG}
 einige andere Taten werden gesagt, so wie wiederum des Thales und über des
 μιλησίου^{AdjG} καὶ^{Kon} Ἀναχάρσιος^N τοῦ^{ArtG} σκύθου; ^G οὐδαμῶς^{Adv} τοιοῦτον^{AdjA} οὐδέν. ^A αλλὰ^{Kon} δὴ^{Pt} εἰ^{Kon}
 Milesiers und Anacharsis des Skythen; keineswegs ein solches nichts. sondern doch wenn
 μὴ^{Pt} δημοσίᾳ^{Adv} ιδίᾳ^{Adv} τισὶν^D ἡγεμῶν^N παιδείας^G αὐτὸς^N ζῶν^N ^{PräAkt} λέγεται^{PräM/P} Ὄμηρος^N
 nicht öffentlich, privat einigen Führer der Erziehung selbst lebend wird gesagt Homer
 γενέσθαι, ^{AorMedInf} οἷ^N δὲ^{Pt} ἐκείνον^A ἡγάπων^{ImpAkt} ἐπί^{Prp} συνουσίᾳ^D [600b] καὶ^{Kon} τοῖς^{ArtD}
 geworden zu sein, welche jenen liebten bei Zusammen Sein und den
 ὑστεροῖς^{AdjD} ὄδόν^A τινα^A παρέδοσαν^{AorAkt} βίου^G Ὄμηρικήν, ^{AdjA} ὕσπερ^{Kon} πυθαγόρας^N αὐτός^N ^{Pr}
 Späteren Weg irgendeinen überlieferten des Lebens homerisch, so wie Pythagoras selbst
 τε^{Pt} διαφερόντως^{Adv} ἐπί^{Prp} τούτῳ^D ἡγαπήθη, ^{AorPas} καὶ^{Kon} οἱ^{ArtN} ὑστεροι^{AdjN} ξτι^{Adv} καὶ^{Kon} νῦν^{Adv}
 und besonders auf diesem wurde geliebt, und die Späteren noch auch jetzt
 πυθαγόρειον^{AdjA} τρόπον^A ἐπονομάζοντες^N ^{PräAkt} τοῦ^{ArtG} βίου^G διαφανεῖς^{AdjN} πῃ^{Adv} δοκοῦσιν^{PräAkt}
 pythagoreischen Weise hinzu benennend des Lebens sichtbar irgendwie scheinen
 εἶναι^{PräInfAkt} ἐν^{Prp} τοῖς^{ArtD} ἄλλοις^{AdjD} οὐδὲ^{Pt} αὖ^{Pt} ἔφη, ^{ImpAkt} τοιοῦτον^{AdjA} οὐδέν^A
 zu sein in den anderen; auch nicht wiederum, sagte er, solches nichts
 λέγεται^{PräM/P} ὁ^{ArtN} γὰρ^{Pt} κρεώφυλος, ^N ὥι^v σώκρατες, ^V ισως, ^{Adv} ὁ^{ArtN} τοῦ^{ArtG} Ὄμηρος^G ἔταιρος, ^N τοῦ^{ArtG}
 wird gesagt. der denn Kreophylos, o Sokrates, vielleicht, der des Homers Gefährte, des
 ὄνοματος^G ἀν^{Pt} γελοιότερος^{AdjNKmp} ξτι^{Adv} πρὸς^{Prp} παιδείαν^A φανεῖ, ^{AorPasOp} εἰ^{Kon} τὰ^{ArtA}
 Namens wohl lächerlicher noch hinsichtlich Erziehung erschiene, wenn die
 λεγόμενα^A περὶ^{Prp} Ὄμηρου^G ἄληθη^{AdjA} λέγεται^{PräM/P} γὰρ^{Pt} ὡς^{Kon} πολλά^{AdjN} τίς^N ἀμέλεια^N
 Gesagten über Homer wahr. wird gesagt denn dass groß irgendeine Vernachlässigung
 περὶ^{Prp} αὐτὸν^A πρ[600c] ἥν^{ImpAkt} ἐπί^{Prp} αὐτοῦ^G ἐκείνου, ^G ὅτε^{Kon} ξέζη^{ImpAkt} λέγεται^{PräM/P} γὰρ^{Pt} οὖν^{Pt}
 über ihn war bei ihm selbst jenem, als er lebte. wird gesagt denn nun,
 ἥν^{ImpAkt} δὲ^{Pt} ἔγώ^N δὲ^{Pt} αλλὰ^{Kon} οἶει, ^{PräAkt} ὥι^v Γλαύκων, ^V εἰ^{Kon} τῷ^{ArtD} ὄντι^D ^{PräAkt} οἶς^{AdjN} τ'^{Pt} ἥν^{ImpAkt}
 war aber ich. sondern meinst du, o Glaukon, wenn in Wirklichkeit fähig ja war

παιδεύειν PräInfAkt ἀνθρώπους^A καὶ Kon βελτίους^{AdjAKmp} ἀπεργάζεσθαι^{PräM/Plnf} Ὄμηρος, N ἄτε^{Pt} περὶ^{Prp}
 erziehen Menschen und bessere aus arbeiten Homer, da ja über
 τούτων^G Pr οὐ^{Pt} μιμεῖσθαι^{PräM/Plnf} ἀλλὰ^{Kon} γιγνώσκειν^{PräAktInf} δυνάμενος, N Ὁμηρος, nicht also wohl
 diese nicht nachzuahmen sondern zu erkennen vermögend,
 πολλοὺς^{AdjA} ἔταίρους^A ἐποίησατο^{AorMed} καὶ Kon ἐτιμάτο^{ImpM/P} καὶ Kon ἡγαπάτο^{ImpM/P} ὑπ'^{Prp} αὐτῶν, G
 viele Gefährten hätte gemacht und wurde geehrt und wurde geliebt von ihnen,
 ἀλλὰ^{Kon} Πρωταγόρας^N μὲν^{Pt} ἄρα^{Pt} ὁ^{ArtN} Αβδηρίτης^N καὶ Kon Πρόδικος^N ὁ^{ArtN} Κεῖος^{AdjN} καὶ Kon ἄλλοι^{AdjN}
 sondern Protagoras zwar also der Abderite und Prodigos der Keier und viele andere
 πάμπολλοι^{AdjN} δύνανται^{PräM/P} τοῖς^{ArtD} ἐφ'^{Prp} ἔαυτῶν^G παριστάναι^{PräAktInf} ἵδις^{Adv} συγγιγνόμενον^N
 überaus viele vermögen den auf ihrer selbst dar zu stellen privat zusammen kommend
 ὡς^{Kon} [600d] οὔτε^{Kon} οἰκίαν^A οὔτε^{Kon} πόλιν^A τὴν^{ArtA} αὐτῶν^G διοικεῖν^{PräAktInf} οἷοι^{AdjN} τ'^{Pt}
 dass weder Haus noch Stadt die ihrer selbst verwalten fähig ja
 ἔσονται, FuM/P ἔὰν^{Kon} μὴ^{Pt} σφεῖς^N Pr αὐτῶν^G πειστατήσωσιν^{AorAktKnj} τῆς^{ArtG} παιδείας, G καὶ Kon ἐπὶ^{Pt}
 werden, wenn nicht sie ihrer beaufsichtigen der Erziehung, und auf
 ταύτῃ^D Pr τῇ^{ArtG} σοφίᾳ^D οὕτω^{Adv} σφόδρα^{Adv} φιλοῦνται, PräM/P ὥστε^{Kon} μόνον^{Adv} οὐκ^{Pt} ἐπὶ^{Pt} ταῖς^{ArtD}
 dieser der Weisheit so sehr werden geliebt, sodass nur nicht auf den
 κεφαλαῖς^D περιφέρουσιν^{PräAkt} αὐτοὺς^A Pr οἱ^{ArtN} ἔταιροι.^N Ὄμηρον^A δ'^{Pt} ἄρα^{Pt} οἱ^{ArtN} ἐπ'^{Prp} ἔκεινου, G
 Köpfen herum tragen sie sie die Gefährten Homer aber also die zu jenem,
 εἴπερ^{Kon} οἶος^{AdjN} τ'^{Pt} ἦν^{ImpAkt} πρὸς^{Prp} ἀρετὴν^A ὄνησαι^{AorAktInf} ἀνθρώπους, A ἢ^{Kon} Ἡσίοδον^A
 wenn wirklich fähig ja war zu Tugend nützen Menschen, oder Hesiod
 ῥάψωδεῖν^{PräAktInf} ἀν^{Pt} περιόντας^A PräAkt εἴων, ^{ImpAkt} καὶ Kon οὐχὶ^{Pt} μᾶλλον^{AdvKmp} ἀν^{Pt} αὐτῶν^G
 vor tragen wohl umher gehend ließen, und nicht mehr wohl ihrer
 ἀντείχοντο^{ImpM/P} ἢ^{Kon} τοῦ^{ArtG} χρυσοῦ^G καὶ Kon ἡνάγκαζον^{ImpAkt} [600e] παρὰ^{Prp} σφίσιν^D Pr οἴκοι^{Adv}
 hielten fest als des Goldes und zwangen zu ihnen daheim
 εἴναι, PräInfAkt ἢ^{Kon} εἰ^{Kon} μὴ^{Pt} ἔπειθον, ^{ImpAkt} αὐτοὶ^N Pr ἀν^{Pt} ἐπαιδαγώγουν^{ImpAkt} ὅπῃ^{Adv} ἥσαν, PräAktOp
 zu sein, oder wenn nicht überredeten, sie selbst wohl unterrichteten wohin sie wären,
 ἔως^{Kon} ίκανῶς^{Adv} παιδείας^G μεταλάβοιεν; AorAktOp παντάπασιν, ^{Adv} ἔφη, ^{ImpAkt} δοκεῖς^{PräAkt} μοι, D Pr ὥ^{ij}
 bis genügend Erziehung erhielten; völlig, sagte er, scheinst mir, o
 Σώκρατες, V ἀληθῆ^{AdjA} λέγειν, PräInfAkt Sokrates, Wahres zu sagen.

St. 601a

[Σωκρατης]: οὔκοῦν^{Pt} τιθῶμεν^{PräAktKnj} ἀπὸ^{Prp} Ὄμήρου^G ἀρξαμένους^A AorMed πάντας^{AdjA} τοὺς^{ArtA} ποιητικὸὺς^{AdjA}
 also setzen wir von Homer angefangen alle die poetischen
 μιμητὰς^A εἰδώλων^G ἀρετῆς^G εἴναι^{PräInfAkt} καὶ Kon τῶν^{ArtG} ἄλλων^{AdjG} περὶ^{Prp} ὕν^G Pr ποιοῦσιν, PräAkt
 Nachahmer der Bilder der Tugend zu sein und der anderen über deren sie machen,
 τῆς^{ArtG} δὲ^{Pt} ἀληθείας^G οὐχ^{Pt} ἀπτεσθαι, PräM/Plnf ἀλλ᾽^{Kon} ὥσπερ^{Kon} νυνδὴ^{Adv} ἐλέγομεν, ^{ImpAkt} ὁ^{ArtN}
 der aber der Wahrheit nicht zu berühren, sondern so wie so eben sagten wir, der
 ζωγράφος^N σκυτοτόμον^A ποιήσει^{FuAkt} δοκοῦντα^A PräAkt εἴναι, PräInfAkt αὐτός^N Pr τε^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐπαίων^N PräAkt
 Maler Schuh Macher wird machen scheinend zu sein, er selbst und nicht kundig
 περὶ^{Prp} σκυτοτομίας^G καὶ Kon τοῖς^{ArtD} μὴ^{Pt} ἐπαίουσιν, ^D PräAkt ἔκ^{Prp} τῶν^{ArtG} χρωμάτων^G δὲ^{Pt} καὶ Kon
 über Schuh Macherei und den nicht Kundigen, aus den Farben aber und
 σχημάτων^G θεωροῦσιν; PräAkt πάνυ^{Adv} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} οὔτω^{Adv} δὴ^{Pt} οἴμαι^{PräM/P} καὶ Kon τὸν^{ArtA} ποιητικὸν^{AdjA}
 Formen Betrachtenden; sehr zwar nun. so ja meine ich auch den poetischen
 φήσομεν^{FuAkt} χρώματα^A ἄττα^A Pr ἐκάστων^G τῶν^{ArtG} τεχνῶν^G τοῖς^{ArtD} ὄνόμασι^D καὶ Kon ὥρμασι^D
 werden sagen Farben einige eines jeden der Künste den Namen und Wörtern
 ἐπιχρωματίζειν^{PräAktInf} αὐτὸν^A Pr οὐκ^{Pt} ἐπαίοντα^A PräAkt ἀλλ᾽^{Kon} ἢ^{Kon} μιμεῖσθαι, PräM/Plnf ὥστε^{Kon}
 über färben ihn nicht Kundigen sondern oder nachzuahmen, sodass
 ἔτεροις^{AdjD} τοιούτοις^{AdjD} ἔκ^{Prp} τῶν^{ArtG} λόγων^G θεωροῦσι^{PräAkt} δοκεῖν, PräInfAkt ἔάντε^{Kon} περὶ^{Prp}
 anderen solchen aus den Reden Sehenden zu scheinen, sei es wenn über
 σκυτοτομίας^G τις^N Pr λέγη^{PräAktKnj} ἐν^{Pt} μέτρῳ^D καὶ Kon ῥυθμῷ^D καὶ Kon ἀρμονίᾳ^D πάνυ^{Adv} εὖ^{Adv}
 Schuh Macherei irgend jemand spricht im Maß und Takt und Harmonie, sehr gut

δοκεῖν PräInfAkt λέγεσθαι, PräM/Plnf zu scheinen gesagt zu werden, έάντε Kon περὶ Prp στρατηγίας^G έάντε Kon περὶ Prp ἄλλου^{AdjG}
 διτουοῦν.^G Pr [601b] οὕτω Adv φύσει^D αὐτὰ^A Pr ταῦτα^A Pr μεγάλην^{AdjA} τινὰ^A Pr κήλησι^A
 irgend etwas so von Natur eben diese diese große irgendeine Verzauberung
 ἔχειν. PräInfAkt ἐπει Kon γυμνωθέντα^A AorPas γε^{Pt} τῶν ArtG τῆς ArtG μουσικῆς^{AdjG} χρωμάτων^G τὰ^{ArtN} τῶν ArtG
 zu haben. weil entkleidet worden ja der der musischen Farben die der
 ποιητῶν, ^G αὐτὰ^N Pr ἐφ' Prp αὐτῶν^G Pr λεγόμενα, ^N PräM/P οἷμαί^{PräM/P} σε^A Pr εἰδέναι^{PerAktInf} οἴα^N Pr
 Dichter, sie selbst auf sich selbst gesagt werdenden, meine ich dich gewusst zu haben welcher Art
 φαίνεται. PräM/P τεθέασαι^{PerM/P} γάρ Pt που. Pt ξεγωγή^N Pr ἔφη^{ImpAkt} οὔκοιν^{Pt} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγω^N Pr
 erscheint. du hast gesehen denn wohl. ich ja, sagte er. also, war aber ich,
 ξοικεῖν PerAkt τοῖς ArtD τῶν ArtG ὥραίων^{AdjG} προσώποις, ^D καλῶν^{AdjG} δὲ^{Pt} μή, Pt οἴα^A Pr γίγνεται^{PräM/P}
 ähnelt den der schönen Gesichtern, schönen aber nicht, welcher Art geschieht
 ιδεῖν AorAktInf ὅταν Kon αὐτὰ^N Pr τὸ ArtN ἄνθος^N προλίπη; AorAktKnj παντάπασιν, Adv ἢ^{Pt} δ'^{Pt} ὅς.^N Pr
 zu sehen sobald sie selbst das Blüte verlasse; gänzlich, wohl aber der sprach.
 ήθι PräAktImv δή, Pt τόδε^A Pr ἀθρει^{PräAktImv} ὁ ArtN τοῦ ArtG εἰδώλου^G ποιητής, ^N ὁ ArtN μυητής, ^N φαμέν, PräAkt
 gehe nun, dieses betrachte. der des Bildes Macher, der Nachahmer, sagen wir,
 τοῦ ArtG μὲν Pt ὄντος^G PräAkt οὐδὲν^A Pr ἐπαίει, PräAkt τοῦ ArtG δὲ^{Pt} φαινομένου^G PräM/P οὐχ^{Pt} οὕτως, ^{Adv} [601c]
 des zwar Seienden nichts versteht, des aber Erscheinenden nicht so;
 ναί. Pt μή Pt τοίνυν Pt ἡμίσεως^G αὐτὸ^A Pr καταλίπωμεν AorAktKnj ὥηθεν, ^A AorPas ἀλλ, Kon ίκανῶς^{Adv}
 ja. nicht denn nun der Hälfte es lassen wir zurück gesagt worden, sondern hinreichend
 ήδωμεν. AorAktKnj λέγε, PräAktImv ἔφη^{ImpAkt} ζωγράφος, ^N φαμέν, PräAkt ἡνίας^A τε^{Pt} γράψει^{FuAkt} καὶ Kon
 wollen wir sehen. sage, sagte er. Maler, sagen wir, Zügel und wird zeichnen und
 χαλινόν, ^A ναί. Pt ποιήσει^{FuAkt} δε^{Pt} γε^{Pt} σκυτοτόμος^N καὶ Kon χαλκεύς, ^N πάνυ^{Adv} γε. Pt ἄρ^{Pt} οὖν^{Pt}
 Zauf; ja. wird machen aber ja Schuh Macher und Erz Schmied; sehr ja. ob nun
 ἐπαίει PräAkt οἴας^A Pr δε^{Pt} τὰς^{ArtA} ἡνίας^A εἶναι^{PräInfAkt} καὶ Kon τὸν^{ArtA} χαλινὸν^A ὁ ArtN γραφεύς; ^N
 versteht welcher Art es bedarf die Zügel zu sein und den Zauf der Maler;
 ἢ Kon οὐδ^{Pt} ὁ ArtN ποιήσας, ^N AorAkt ὅ^N Pr τε^{Pt} χαλκεὺς^N καὶ Kon ὁ ArtN σκυτεύς, ^N ἀλλ, Kon
 oder auch nicht der gemacht habende, der welche und Erz Schmied und der Leder Arbeiter, sondern
 ἔκεινος^N Pr ὁσπερ^N Pr τούτοις^D Pr ἐπίσταται^{PräM/P} χρῆσθαι, ^{PräM/Plnf} μόνος^{AdjN} ὁ ArtN ιππικός; ^{AdjN}
 jener der gerade diesen versteht er zu gebrauchen, allein der Reiter Kundige;
 ἀληθέστατα. AdvSup ἄρ^{Pt} οὖν^{Pt} οὐ^{Pt} περὶ^{Prp} πάντα^{AdjA} οὕτω^{Adv} φήσομεν^{FuAkt} ἔχειν; PräInfAkt πῶς; ^{Adv}
 am wahrsten. ob nun nicht über alles so werden wir sagen sich verhält; wie;
 περὶ^{Prp} [601d] ἔκαστον^A Pr ταύτας^A Pr τινὰς^A Pr τρεῖς^A Pr τέχνας^A εἶναι, PräInfAkt χρησομένην, ^A FuM/P
 über jedes diese einige drei Künste zu sein, gebrauchen werdende,
 ποιήσουσαν, ^A FuAkt μιησομένην, ^A FuM/P ναί. Pt οὔκοιν^{Pt} ἀρετὴ^N καὶ Kon κάλλος^N καὶ Kon ὄρθοτη^N
 machen werdende, nachahmen werdende; ja. also Tugend und Schönheit und Richtigkeit
 ἔκάστου^G Pr σκεύους^G καὶ Kon ζώου^G καὶ Kon πράξεως^G οὐ^{Pt} πρὸς^{Prp} ἄλλο^{AdjA} τι^A Pr ἢ Kon τὴν^{ArtA}
 eines jeden Gerätes und Lebewesens und Handlung nicht auf anderes irgendein als den
 χρείαν^A ἔστιν, PräAkt πρὸς^{Prp} ἢν^A Pr ἀν^{Pt} ἔκαστον^N Pr ἢ PräAktKnj πεποιημένον^N PerM/P ἢ Kon πεφυκός, ^N PerAkt
 Bedarf ist, auf welche wohl je Einzelnes sei gemacht seiend oder von Natur seiend;
 οὕτως. Adv πολλὴ^{AdjN} ἄρα^{Pt} ἀνάγκη^N τὸν^{ArtA} χρώμενον^A PräM/P ἔκάστω^D Pr ἔμπειρότατόν^{AdjASup}
 so. große also Notwendigkeit den Gebrauchenden je Einzelnen erfahrensten
 τε^{Pt} εἶναι^{PräInfAkt} καὶ Kon ἄγγελον^A γίγνεσθαι^{PräM/Plnf} τῷ^{ArtD} ποιητῇ^D οἴα^A Pr ἀγαθὸ^{AdjA} ἢ Kon
 und auch zu sein und Boten zu werden dem Macher welcher Art gute oder
 κακὰ^{AdjA} ποιεῖ^{PräAkt} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} χρείᾳ^D ὥ^D Pr χρῆται^{PräM/P} οἶον^{AdjN} αὐλητής^N που^{Pt}
 schlechte macht in der Bedarf mit welchem gebraucht zum Beispiel Flöten Spieler wohl
 αὐλοποιῶ^D ἔξαγγέλλει^{PräAkt} [601e] περὶ^{Prp} τῶν^{ArtG} αὐλῶν, ^G οἱ^N Pr ἄν^{Pt} ὑπηρετῶσιν^{PräAktKnj} ἐν^{Pt} τῷ^{ArtD}
 Flöten Macher berichtet über der Flöten, die wohl dienen in dem
 αὐλεῖν, PräAktInf καὶ Kon ἐπιτάξει^{FuAkt} οἴους^A Pr δε^{Pt} ποιεῖν, PräInfAkt ὁ ArtN δ'^{Pt} ὑπηρετήσει. FuAkt
 Flöten Spielen, und wird anordnen welcher Art es ist nötig zu machen, der aber nun wird dienen.
 πῶς^{Adv} δ'^{Pt} οὐ^{Pt} οὔκοιν^{Pt} ὁ ArtN μὲν^{Pt} εἰδὼς^N PerAkt ἔξαγγέλλει^{PräAkt} περὶ^{Prp} χρηστῶν^{AdjG} καὶ Kon
 wie aber nun nicht; also der zwar gewusst habend berichtet über nützlicher und

πονηρῶν^{AdjG} αὐλῶν,^G ὁ^{ArtN} δὲ^{Pt} πιστεύων^N ΠρᾶAkt ποιήσει;^{FuAkt} ναί.^{Pt}
schlechter Flöten, der aber glaubend wird machen; ja.

St. 602a

[Σωκρατης]: τοῦ^{ArtG} αὐτοῦ^G ^{Pr} ἄρα^{Pt} σκεύους^G ὁ^{ArtN} μὲν^{Pt} ποιητὴς^N πίστιν^A ὅρθην^{AdjA} ἔξει^{FuAkt} περὶ^{Prp} κάλλους^G
des selben also Gerätes der zwar Macher Glauben richtigen wird haben über Schönheit
τε^{Pt} καὶ^{Kon} πονηρίας,^G συνῶν^N Π्रᾶAkt τῷ^{ArtD} εἰδότι^D ΠερAkt καὶ^{Kon} ἀναγκαζόμενος^N ΠρᾶM/P
und auch und Schlechtigkeit, zusammen seiend mit dem Gewusst Habenden und gezwungen werdend
ἀκούειν^{PräInfAkt} παρὰ^{Prp} τοῦ^{ArtG} εἰδότος,^G ὁ^{ArtN} δε^{Pt} χρώμενος^N ΠρᾶM/P ἐπιστήμην.^A πάνυ^{Adv}
zu hören von Seiten des Gewusst Habenden, der aber Gebrauchende Wissen. sehr
γε.^{Pt} ὁ^{ArtN} δὲ^{Pt} μιμητὴς^N πότερον^{Pt} ἐκ^{Prp} τοῦ^{ArtG} χρῆσθαι^{PrâM/Plnf} ἐπιστήμην^A ἔξει^{FuAkt} περὶ^{Prp} ὡν^G
ja. der aber Nachahmer ob aus dem Gebrauchen Wissen wird haben über welcher
ἄν^{Pt} γράφη,^{PrâAktKnj} εἴτε^{Kon} καλὰ^{AdjA} καὶ^{Kon} ὅρθα^{AdjA} εἴτε^{Kon} μή, ἢ^{Kon} δόξαν^A ὅρθην^{AdjA} διὰ^{Prp} τὸ^{ArtA}
wohl male, sei es schöne und richtige sei es nicht, oder Meinung richtige wegen das
ἔξ^{Prp} ἀνάγκης^G συνεῖναι^{PrâInfAkt} τῷ^{ArtD} εἰδότι^D ΠερAkt καὶ^{Kon} ἐπιτάττεσθαι^{PrâM/Plnf} οἴδα^A
aus Notwendigkeit zusammen zu sein mit dem Gewusst Habenden und sich anordnen lassen welcher Art
χρὴ^{PrâAkt} γράφειν;^{PrâInfAkt} οὐδέτερα^{AdjN} οὕτε^{Kon} ἄρα^{Pt} εἰσεται^{FuM/P} οὕτε^{Kon} ὅρθα^{AdjA} δοξάσει^{FuAkt}
es bedarf zu zeichnen; keines von beiden. weder also wird wissen noch richtig wird meinen
ὁ^{ArtN} μιμητὴς^N περὶ^{Prp} ὡν^G ^{Pr} ἄν^{Pt} μιμηται^{PrâM/PKnj} πρὸς^{Prp} κάλλος^A ἢ^{Kon} πονηρίαν.^A οὐκ^{Pt}
der Nachahmer über welcher wohl nachahme im Hinblick auf Schönheit oder Schlechtigkeit. nicht
ἔστικεν^{PerAkt} χαρίεις^{AdjN} ἄν^{Pt} εἴη^{PrâAktOp} ὁ^{ArtN} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} ποιήσει^D μιμητικὸς^{AdjN} πρὸς^{Prp} σοφίαν^A
scheint. anmutig wohl wäre der in der Dichtung nachahmend hinsichtlich Weisheit
περὶ^{Prp} ὡν^G ^{Pr} ἄν^{Pt} ποιῆται^{PrâAktKnj} οὐ^{Pt} πάνυ.^{Adv} ἀλλ'^{Kon} [602b] οὖν^{Pt} δὴ^{Pt} σμως^{Adv} γε^{Pt} μιμήσεται,^{FuM/P}
über welcher wohl mache. nicht sehr. aber nun ja dennoch ja wird nachahmen,
οὐκ^{Pt} εἰδὼς^N ^{PerAkt} περὶ^{Prp} ἐκάστου^G ^{Pr} ὅπῃ^{Adv} πονηρὸν^{AdjN} ἢ^{Kon} χρηστόν.^{AdjN} ἀλλ',^{Kon} ώς^{Kon}
nicht gewusst habend über eines jeden auf welche Weise schlecht oder nützlich. sondern, wie
ἔστικεν^{PerAkt} οἶον^{AdjN} φαίνεται^{PrâM/P} καλὸν^{AdjN} εἶναι^{PrâInfAkt} τοῖς^{ArtD} πολλοῖς^{AdjD} τε^{Pt} καὶ^{Kon}
es scheint, welcher Art erscheint schön zu sein den vielen und auch und
μηδὲν^{Pr} εἰδόσιν,^D ^{PerAkt} τοῦτο^N ^{Pr} μιμήσεται,^{FuM/P} τὸ^N γάρ^{Pt} ἄλλο,^{AdjN} ταῦτα^N ^{Pr} μὲν^{Pt} δὴ,^{Pt} ὡς^{Kon}
nichts gewusst Habenden, dies wird nachahmen. was denn anderes; dies zwar ja, wie
γε^{Pt} φαίνεται,^{PrâM/P} ἐπιεικῶς^{Adv} ἡμῖν^D ^{Pr} διωμολόγηται,^{PerM/P} τόν^{ArtA} τε^{Pt} μιμητικὸν^{AdjA} μηδὲν^{Pr}
ja erscheint, ziemlich uns ist eingestanden worden, den und auch Nachahmenden nichts
εἰδέναι^{PerAktInf} ἄξιον^{AdjA} λόγου^G περὶ^{Prp} ὡν^G ^{Pr} μιμεῖται,^{PrâM/P} ἄλλ,^{Kon} εἶναι^{PrâInfAkt} παιδιάν^A τινα^A
gewusst haben würdig der Rede über wovon er nachahmt, sondern zu sein Spiel irgendein
καὶ^{Kon} οὐ^{Pt} σπουδὴν^A τὴν^{ArtA} μίμησιν,^A τούς^{ArtA} τε^{Pt} τῆς^{ArtG} τραγικῆς^{AdjG} ποιήσεως^G
und nicht Ernst die Nachahmung, die und auch der tragischen Dichtung
ἀπτομένους^A Π्रâM/P έν^{Prp} ιαμβείοις^{AdjD} καὶ^{Kon} έν^{Prp} ἔπεισι^D πάντας^{AdjA} εἶναι^{PrâInfAkt} μιμητικοὺς^{AdjA} ώς^{Kon}
sich anheftend in Jambischen und in Versen alle zu sein Nachahmerische so
οἶον^{AdjA} τε^{Pt} μάλιστα.^{AdvSup} πάνυ^{Adv} μὲν^{Pt} οὖν.^{Pt} πρὸς^{Prp} [602c] Διός,^G ἥν^{ImpAkt} δ^{Pt} ἔγω,^N ^{Pr}
welcher Art nur am meisten. sehr zwar nun. bei des Zeus, sagte aber ich,
τὸ^{ArtN} δὲ^{Pt} δὴ^{Pt} μιμεῖσθαι^{PrâM/Plnf} τοῦτο^N ^{Pr} οὐ^{Pt} περὶ^{Prp} τρίτον^{AdjA} μὲν^{Pt} τί^N ^{Pr} ἔστιν^{PrâAkt} ἀπὸ^{Prp}
das aber ja nachzuahmen dies nicht hinsichtlich drittes zwar etwas ist von
τῆς^{ArtG} ἀληθείας;^G ἥ^{Pt} γάρ,^{Pt} ναὶ.^{Pt} πρὸς^{Prp} δὲ^{Pt} δὴ^{Pt} ποιόν^{AdjA} τί^N ^{Pr} ἔστιν^{PrâAkt} τῶν^{ArtG} τοῦ^{ArtG}
der Wahrheit; wohl denn; ja. in Bezug auf aber ja welcher Art etwas ist von des
ἀνθρώπου^G ἔχον^N ^{PrâAkt} τὴν^{ArtA} δύναμιν^A ἦν^A ^{Pr} ἔχει;^{PrâAkt} τοῦ^{ArtG} ποίου^{AdjG} τινὸς^G ^{Pr} πέρι^{Prp}
Menschen habend die Fähigkeit welche hat; des welcher Art eines über
λέγεις;^{PrâAkt} τοῦ^{ArtG} τοιοῦδε^{AdjG} ταῦτόν^N ^{Pr} που^{Pt} ἦν^D ^{Pr} μέγεθος^N ἔγγυθεν^{Adv} τε^{Pt} καὶ^{Kon}
sagst du; von solch eines· dasselbe wohl uns Größe aus der Nähe und auch und
πόρρωθεν^{Adv} διὰ^{Prp} τῆς^{ArtG} ὄψεως^G οὐκ^{Pt} ἵσον^{AdjA} φαίνεται;^{PrâM/P} οὐ^{Pt} γάρ,^{Pt} καὶ^{Kon} ταῦτα^A
von ferne durch des Sehens nicht gleich erscheint. nicht denn. und dieselben
καμπύλα^{AdjA} τε^{Pt} καὶ^{Kon} εὔθεα^{AdjA} ἐν^{Prp} ὅδατ^D τε^{Pt} θεωμένοις^D ^{PrâM/P} καὶ^{Kon} ἔξω,^{Adv} καὶ^{Kon}
gekrümmte und auch und gerade in Wasser und auch betrachtenden und draußen, und

κοῦλά^{AdjA} τε^{Pt} δὴ^{Pt} καὶ^{Kon} ἐξέχοντα^A ΠräAkt διὰ^{Prp} τὴν^{ArtA} περὶ^{Prp} τὸ^{ArtA} χρώματα^A αὖ^{Pt} πλάνην^A
 hohle und auch ja und hervorstehende wegen der um die Farben wiederum Täuschung
 τῆς^{ArtG} ὄψεως,^G καὶ^{Kon} πᾶσα^{AdjN} τις^N ταραχὴ^N δίλη^{AdjN} ἡμῖν^D [602d] ἐνοῦσα^N ΠräAkt αὕτη^N ἐν^{Prp}
 des Sehens, und jede irgendeine Verwirrung offenbar uns inne seiend diese in
 τῇ^{ArtD} ψυχῇ^D ὥ^D δὴ^{Pt} ἡμῶν^{Pr} τῷ^{ArtD} παθήματι^D τῆς^{ArtG} φύσεως^G ἡ^{ArtN} σκιαγραφία^N
 der Seele· welchem ja unseres dem Affekt der Natur die Schatten Malerei
 ἐπιθεμένη^N AorMed γοητείας^G οὐδὲν^A ΠräAkt ἀπολεῖπει,^{PräAkt} καὶ^{Kon} ἡ^{ArtN} θαυματοποία^N καὶ^{Kon} αἱ^{ArtN}
 aufgelegt habend der Zauberei nichts lässt übrig, und die Wunder Macherei und die
 ἄλλαι^{AdjN} πολλαῖ^{AdjN} τοιαῦται^{AdjN} μηχαναῖ.^N ἀληθῆ^{AdjN} ἀρ^{Pt} οὖ^{Pt} τὸ^{ArtN} μετρεῖν^{PräInfAkt} καὶ^{Kon}
 anderen viele solche Kunst Griffen. wahr. etwa nun nicht das zu messen und
 ἀριθμεῖν^{PräInfAkt} καὶ^{Kon} ιστάναι^{PräInfAkt} βοήθεια^N χαριέσταται^{AdjNSup} πρὸς^{Prp} αὐτὰ^A ΠräAkt ἐφάνησαν,^{AorAkt}
 zu zählen und zu stellen Hilfen überaus geeignete zu diesen erschienen,
 ὅστε^{Kon} μὴ^{Pt} ἄρχειν^{PräInfAkt} ἐν^{Prp} ἡμῖν^D τὸ^{ArtN} φαινόμενον^N ΠräM/P μεῖζον^{AdjAKmp} ἡ^{Kon} ἔλαττον^{AdjAKmp}
 so dass nicht zu herrschen in uns das Erscheinende größer als kleiner
 ἡ^{Kon} πλέον^{AdjAKmp} ἡ^{Kon} βαρύτερον,^{AdjAKmp} ἀλλὰ^{Kon} τὸ^{ArtN} λογισάμενον^N ΠräM/P καὶ^{Kon} μετρῆσαν^N AorAkt
 oder mehr oder schwerer, sondern das berechnet habend und gemessen habend
 ἡ^{Kon} καὶ^{Kon} στῆσαν;^N AorAkt πῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} οὐ^{Pt} ἀλλὰ^{Kon} [602e] μὴν^{Pt} τοῦτο^N ΠräAkt γε^{Pt} τοῦ^{ArtG}
 oder auch gestellt habend; wie denn nicht; sondern ja dies ja des
 λογιστικοῦ^{AdjG} ἀν^{Pt} εἴη^{PräAktOp} τοῦ^{ArtG} ἐν^{Prp} ψυχῇ^D ἔργον.^N τούτου^G ΠräAkt γὰρ^{Pt} οὖν.^{Pt} τούτῳ^D δὲ^{Pt}
 Rechen Vermögens wohl wäre des in der Seele Werk. dessen denn nun. diesem aber
 πολλάκις^{Adv} μετρήσαντι^D AorAkt καὶ^{Kon} σημαίνοντι^D ΠräAkt μεῖζω^{AdjAKmp} ἄττα^A ΠräAkt εἴναι^{PräInfAkt} ἡ^{Kon}
 oft gemessen habenden und anzeigen den größere einige zu sein als
 ἔλαττῳ^{AdjAKmp} ἔτερα^{AdjA} ἔτέρων^{AdjG} ἡ^{Kon} τσα^{AdjA} τάναντία^{AdjA} φαίνεται^{PräM/P} ἄμα^{Adv} περὶ^{Prp} ταύτα.^A ΠräAkt
 kleinere anderes anderer oder gleiche die Gegenteile erscheint zugleich bezüglich derselben.
 ναί.^{Pt} οὐκοῦν^{Pt} ἔφαμεν^{ImpAkt} τῷ^{ArtD} αὐτῷ^D ΠräAkt αἷμα^{Adv} περὶ^{Prp} ταύτα^A ΠräAkt ἐναντία^{AdjA} δοξάζειν^{PräInfAkt}
 ja. also sagten wir dem selben zugleich über dieselben Gegenteiliges zu meinen
 ἀδύνατον^{AdjN} εἴναι;^{PräInfAkt} καὶ^{Kon} ὥρθως^{Adv} γέ^{Pt} ἔφαμεν^{ImpAkt} unmöglich und richtig ja sagten wir.

St. 603a

[Σωκρατης]: τὸ^{ArtN} παρὰ^{Prp} τὰ^{ArtA} μέτρα^A ἄρα^{Pt} δοξάζον^N ΠräAkt τῆς^{ArtG} ψυχῆς^G τῷ^{ArtD} κατὰ^{Prp} τὰ^{ArtA} μέτρα^A οὐκ^{Pt}
 das gegen die Maße also meinend der Seele dem gemäß den Maßen nicht
 ἀν^{Pt} εἴη^{PräAktOp} ταύτον.^N ΠräAkt οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} οὖν.^{Pt} ἀλλὰ^{Kon} μὴν^{Pt} τὸ^{ArtN} μέτρω^D γε^{Pt} καὶ^{Kon} λογισμῷ^D
 wohl wäre dasselbe. nicht denn nun. sondern ja das Maß ja und Rechnung
 πιστεῦον^N ΠräAkt βέλτιστον^{AdjNSup} ἀν^{Pt} εἴη^{PräAktOp} τῆς^{ArtG} ψυχῆς.^G τὸ^N ΠräAkt μήν;^{Pt} τὸ^{ArtN} ἄρα^{Pt} τούτῳ^D
 vertrauend bestes wohl wäre der Seele. warum gewiss; das also diesem
 ἐναντιόμενον^N ΠräM/P τῷ^{ArtG} φαύλων^{AdjG} ἄν^{Pt} τὸ^N ΠräAkt εἴη^{PräAktOp} ἐν^{Prp} ἡμῖν.^D ΠräAkt ἀνάγκη^N τούτῳ^N ΠräAkt
 sich entgegenstellende der Schlechten wohl etwas wäre in uns. Notwendigkeit. dies
 τοίνυν^{Pt} διομολογήσασθαι^{AorM/Plnf} βουλόμενος^N ΠräM/P ἔλεγον^{ImpAkt} ὅτι^{Kon} ἡ^{ArtN} γραφικὴ^{AdjN} καὶ^{Kon}
 nun denn überein zu stimmen wollend sagte ich dass die Mal Kunst und
 ὅλως^{Adv} ἡ^{ArtN} μιμητικὴ^{AdjN} πόρρω^{Adv} μὲν^{Pt} τῆς^{ArtG} ἀληθείας^G ὃν^N ΠräAkt τὸ^{ArtN} αὐτῆς^G ΠräAkt ἔργον^N
 überhaupt die Nachahmungs Kunst fern zwar der Wahrheit seiend das ihrer selbst Werk
 ἀπεργάζεται^{PräM/P} πόρρω^{Adv} δ'^{Pt} αὖ^{Pt} φρονήσεως^G ὃντι^D ΠräAkt τῷ^{ArtD} ἐν^{Prp} [603b] ἡμῖν^D ΠräAkt
 arbeitet aus, fern aber nun wiederum der Einsicht seiend dem in uns
 προσομιλεῖ^{PräAkt} τε^{Pt} καὶ^{Kon} ἔταίρα^N καὶ^{Kon} φύλη^{AdjN} ἔστιν^{PräAkt} ἐπ^{Prp} οὐδενὶ^D ΠräAkt ὕγιει^{AdjD} οὐδ^{Kon}
 verkehrt mit und auch Gefährtin und Freundin ist in Bezug auf keinem gesunden und nicht
 ἀληθεῖ^{AdjD} παντάπασιν, Adv ἦ^{Pt} δ'^{Pt} δὲ^N ΠräAkt φαύλη^{AdjN} ἄρα^{Pt} φαύλω^{AdjD}
 wahren. gänzlich, wohl aber der sprach. schlecht also einem schlechten
 συγγιγνομένη^N ΠräM/P φαύλα^{AdjA} γεννᾷ^{PräAkt} ἡ^{ArtN} μιμητική^{AdjN} ζοικεν^{PerAkt} πάτερον, Πτήν^{ImpAkt} δ'^{Pt}
 zusammen kommend seiend schlechte erzeugt die nachahmende scheint. ob, war aber
 ἔγώ,^N Πτήν^{ArtN} κατὰ^{Prp} τὴν^{ArtA} ὄψιν^A μόνον, Adv ἡ^{Kon} καὶ^{Kon} κατὰ^{Prp} τὴν^{ArtA} ἀκοήν,^A ήν^A Πτήν^{ArtA} δὴ^{Pt} ποίησιν^A
 ich, die nach die Sicht nur, oder auch nach die das Hören, die ja Dichtung

όνομάζομεν; PräAkt εἰκός^N PerAkt γ',^{Pt} ἔφη,^{ImpAkt} καὶ^{Kon} ταύτην.^A Pr μὴ^{Pt} τοίνυν,^{Pt} ήν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἐγώ,^N Pr
 nennen wir; wahrscheinlich ja, sagte er, auch diese. nicht denn nun, war aber ich,
 τῷ^{ArtD} εἰκότι^D PerAkt μόνον^{Adv} πιστεύσωμεν^{AorAktKnj} ἐκ^{Prp} τῆς^{ArtG} γραφικῆς,^{AdjG} ἀλλὰ^{Kon} καὶ^{Kon} εἰτ'^{Prp}
 dem Wahrscheinlichen nur wollen wir vertrauen aus der Mal Kunst, sondern auch zu
 αὐτῷ^{Pr} αὐτὸ^{Pt} ἔλθωμεν^{AorSAktKnj} τῆς^{ArtG} διανοίας^G τοῦτο^A Pr [603c] ὡ^D Pr προσομιλεῖ^{PrAkt} ἥ^{ArtN}
 selbst wiederum wollen wir gehen der Überlegung dies dem verkehrt mit die
 τῆς^{ArtG} ποιήσεως^G μιμητική,^{AdjN} καὶ^{Kon} τίδωμεν^{AorSAktKnj} φαῦλον^{Adja} ἥ^{Kon} σπουδαιόν^{Adja} ἐστιν.^{PrAkt}
 der Dichtung nachahmende, und wollen wir sehen schlecht oder tüchtig ist.
 ἀλλὰ^{Kon} χρή^{PrAkt} ὥδε^{Adv} δὴ^{Pt} προθώμεθα·^{AorMedKnj} πράττοντας,^A Pr φαμέν,^{PrAkt} ἀνθρώπους^A
 sondern nötig. so ja wollen wir vorlegen· handelnde, sagen wir, Menschen
 μιμεῖται^{PrM/P} ἥ^{ArtN} μιμητική^{AdjN} βιαίους^{Adja} ἥ^{Kon} ἐκουσίας^{Adja} πράξεις,^A καὶ^{Kon} ἐκ^{Prp} τοῦ^{ArtG}
 ahmt nach die nachahmende gewaltsame oder freiwillige Handlungen, und aus dem
 πράττειν^{PrAktInf} ἥ^{Kon} εὖ^{Adv} οἰομένους^A Pr κακῶς^{Adv} πεπραγέναι,^{PerAktInf} καὶ^{Kon} ἐν^{Ppt} τούτοις^D Pr
 Handeln oder gut meinend oder schlecht gehandelt zu haben, und in diesen
 δὴ^{Pt} πᾶσιν^{AdjD} ἥ^{Kon} λυπουμένους^A Pr κακῶς^{Adv} χαίροντας.^A Pr μη^{Pt} τι^A Pr ἄλλο^{Adja} ήν^{ImpAkt} παρὰ^{Prp}
 ja allen oder trauernd oder sich freuend. nicht etwas anderes war außer
 ταῦτα;^A Pr οὐδέν^N Pr ἄρ^{Pt} οὖν^{Pt} ἐν^{Prp} ἄπασι^{Adja} τούτοις^D Pr ὅμονοητικῶς^{Adv} ἀνθρωπος^N διάκειται;^{PrM/P}
 diesen; nichts. also nun in allen diesen einmütig der Mensch ist gestimmt;
 ἥ^{Kon} [603d] ὥσπερ^{Kon} κατὰ^{Prp} τὴν^{ArtA} ὄψιν^A ἐστασίαζεν^{ImpAkt} καὶ^{Kon} ἐναντίας^{Adja} εἶχεν^{ImpAkt} ἐν^{Ppt}
 oder wie nach die Sicht war im Aufruhr und entgegengesetzte hatte in
 ἔαυτῷ^{Pr} δόξας^A ἄμα^{Adv} περὶ^{Prp} τῶν^{ArtG} αὐτῶν,^G Pr οὕτω^{Adv} καὶ^{Kon} ἐν^{Prp} ταῖς^{ArtD} πράξεσι^D
 sich selbst Meinungen zugleich über der selben, so auch in den Handlungen
 στασιάζει^{PrAkt} τε^{Pt} καὶ^{Kon} μάχεται^{PrM/P} αὐτὸς^N Pr αὐτῷ,^D Pr ἀναμιμήσκομαι^{PrM/P} δὲ^{Pt} ὅτι^{Kon} τοῦτό^A Pr
 rebelliert und auch kämpft selbst sich selbst; erinnere mich aber dass dieses
 γε^{Pt} νῦν^{Adv} οὐδέν^A Pr δεῖ^{PrAkt} ἡμᾶς^A Pr διομολογεῖσθαι^{PrM/Plnf} ἐν^{Prp} γὰρ^{Pt} τοῖς^{ArtD} ἄνω^{Adv} λόγοις^D
 ja jetzt nichts bedarf uns zu übereinstimmen· in denn den oberen Reden
 ικανῶς^{Adv} πάντα^{AdjA} ταῦτα^A Pr διωμολογησάμεθα,^{AorMed} ὅτι^{Kon} μυρίων^{AdjG} τοιούτων^{AdjG} ἐναντιωμάτων^G
 hinreichend alles dies haben wir übereingestimmt, dass zahlloser solcher Gegensätze
 ἄμα^{Adv} γιγνομένων^G Pr διωμολογησάμεθα,^{AorMed} ψυχὴ^N γέμει^{PrAkt} ἡμῶν.^G Pr ὁρθῶς,^{Adv} ἔφη,^{ImpAkt} ὁρθῶς^{Adv} γάρ,^{Pt}
 zugleich entstehender die Seele ist voll von uns. richtig, sagte er. richtig denn,
 ήν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἐγώ.^N Pr ἀλλὰ^{Kon} δ^A Pr τότε^{Adv} ἀπελίπομεν,^{AorAkt} νῦν^{Adv} μοι^D Pr δοκεῖ^{PrAkt} [603e]
 war aber ich. sondern was damals ließen wir zurück, jetzt mir scheint
 ἀναγκαῖον^{AdjA} εἶναι^{PrInfAkt} διεξελθεῖν.^{AorAktInf} τὸ^{ArtA} ποῖον,^{Adja} ἔφη,^{ImpAkt} ἀνήρ,^N ήν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἐγώ,^N Pr
 notwendig zu sein durch zu gehen. das welche Art; sagte er. Mann, war aber ich,
 ἐπιεικής^{AdjN} τοιᾶσδε^{AdjG} τύχης^G μετασχών,^N AorSAkt ὕδω^A ἀπολέσας^N AorAkt ἥ^{Kon} τι^A Pr
 anständig solcher Art des Schicksals teilgehabt habend, Sohn verloren habend oder irgend etwas
 ἄλλο^{Adja} ὥν^G Pr περὶ^{Prp} πλείστου^{AdjGSup} ποιεῖται^{PrM/P} ἐλέγομέν^{ImpAkt} που^{Pt} καὶ^{Kon} τότε^{Adv} ὅτι^{Kon}
 anderes deren um das Meiste hält er, sagten wir wohl auch damals dass
 ῥῆστα^{AdvSup} οἴσει^{FuAkt} τῶν^{ArtG} ἄλλων.^{Adja} πάνυ^{Adv} γε^{Pt} νῦν^{Adv} δέ^{Pt} γε^{Pt} τόδ^A Pr
 am leichtesten wird ertragen der anderen. sehr ja. jetzt aber ja dieses
 ἐπισκεψώμεθα,^{AorMedKnj} πότερον^{Pt} οὐδέν^A Pr ἀχθέσται,^{FuM/P} ἥ^{Kon} τοῦτο^N Pr μὲν^{Pt} ἀδύνατον,^{AdjN}
 wollen wir prüfen, ob nichts wird sich grämen, oder dies zwar unmöglich,
 μετριάσει^{FuAkt} δέ^{Pt} πως^{Adv} πρὸς^{Prp} λύπην.^A οὕτω^{Adv} μᾶλλον,^{AdvKmp} ἔφη,^{ImpAkt} τό^{ArtN} γε^{Pt}
 wird mäßigen aber irgendwie gegenüber die Trauer. so mehr, sagte er, das ja
 ἀληθές^{AdjN}
 Wahre.

St. 604a

[Σωκρατης]: τόδε^A Pr νῦν^{Adv} μοι^D Pr περὶ^{Prp} αὐτοῦ^G Pr εἰπέ·^{AorAktImv} πότερον^{Pt} μᾶλλον^{AdvKmp} αὐτὸν^A Pr οἴει^{PrM/P} τῇ^{ArtD}
 dieses jetzt mir über von ihm sage· ob mehr ihn meinst der
 λύπη^D μαχεῖσθαι^{PrM/Plnf} τε^{Pt} καὶ^{Kon} ἀντιτείνειν^{PrAktInf} ὅταν^{Kon} ὄραται^{PrM/P} ὑπὸ^{Prp} τῶν^{ArtG}
 Trauer zu kämpfen und auch entgegen zu halten, wenn er gesehen wird von der

ὁμοίων, **AdjG** ή Kon ὅταν Kon ἐν Prp **ἐρημίᾳ^D** μόνος **AdjN** αὐτὸς **N** Pr καθ·Prp αὐτὸν **A** Pr γίγνηται; **PräM/PKnj** πολύ^{Adv}
 Gleichen, oder wenn in Einsamkeit allein er selbst bei sich selbst befindet er sich; sehr
 που, **Pt** **ἔφη**, **ImpAkt** διοίσει, **FuAkt** ὅταν Kon δρᾶται, **Präm/P** μονωθεὶς **N** **AorPas** δέ **Pt** γε^{Pt}
 wohl, sagte er, wird sich unterscheiden, wenn er gesehen wird. allein geworden seiend aber ja
 οἶμαι, **PräM/P** πολλὰ **AdjA** μὲν **Pt** τολμήσει, **FuAkt** φθέγξασθαι, **AorMedInf** δι^A Pr εἰ Kon τις **N** Pr αὐτοῦ^G
 ich meine vieles zwar wird wagen zu äußern, welche wenn jemand seiner
 ἀκούοι, **PräAktOp** αὐσχύνοιτ', **AorM/POp** ἄν, **Pt** πολλὰ **AdjA** δέ **Pt** ποιήσει, **FuAkt** ὅ^A Pr οὐκ^{Pt} ἂν^{Pt} δέξαιτό **AorMedOp**
 hörte würde sich schämen wohl, vieles aber wird tun, welche nicht wohl würde annehmen
 τινα^A Pr jemand ιδεῖν **AorSAktInf** δρῶντα, **A** **PräAkt** οὕτως **Adv** ἔχει, **PräAkt** **ἔφη**, **ImpAkt** οὐκοῦν **Pt** τὸ **ArtA** μὲν **Pt**
 zu sehen Handelnden. so verhält sich, sagte er. folglich das zwar
 ἀντιτείνειν **PräAktInf** διακελευόμενον^A **PräM/P** λόγος^N καὶ Kon νόμος^N ἐστίν, **PräAkt** [604b] τὸ **ArtN** δὲ **Pt**
 entgegen zu halten zusprechend seiendes Rede und Gesetz ist, das aber
 ἔλκον^N **PräAkt** ἐπὶ Prp τὰς **ArtA** λύπας^A αὐτὸν **Pr** τὸ **ArtN** πάθος, **N** ἀληθῆ, **AdjN** ἐναντίας **AdjG** δέ **Pt** ἀγωγῆς^G
 ziehend hin zu die Schmerzen selbst das Leiden; wahr. entgegengesetzter aber Führung
 γιγνομένης **PräM/P** ἐν Prp τῷ **ArtD** ἀνθρώπῳ **D** περὶ Prp τὸ **ArtA** αὐτὸν **A** ἄμα, **Adv** δύο Pr φαμὲν **PräAkt** αὐτῶ^{Du}
 entstehend seiender in dem Menschen um das Selbe zugleich, zwei sagen wir beide
 ἀναγκαῖον **AdjN** εἶναι, **PräInfAkt** πῶς **Adv** δέ **Pt** οὐ; **Pt** οὐκοῦν **Pt** τὸ **ArtN** μὲν **Pt** **ἔτερον** **AdjN** τῷ **ArtD** νόμῳ^D **ἔτοιμον** **AdjN**
 notwendig zu sein. wie aber nicht; folglich das zwar eine dem Gesetz bereit
 πείθεσθαι, **PräM/PlnF** ή **Adv** ὁ **ArtN** νόμος^N ἔξηγεῖται; **PräM/P** πῶς, **Adv** λέγει, **PräAkt** που, **Pt** ὁ **ArtN** νόμος^N ὅτι Kon
 zu gehorchen, wie der Gesetz legt dar; wie; sagt wohl der Gesetz dass
 κάλλιστον **AdjNSup** ὅτι Kon μάλιστα **AdvSup** ἡσυχίαν^A ἄγειν, **PräAktInf** ἐν Prp ταῖς **ArtD** συμφοραῖς^D καὶ Kon
 das Beste so sehr wie am meisten Ruhe zu halten in den Unglück sfällen und
 μὴ **Pt** ἀγανακτεῖν, **PräAktInf** ως^{Kon} οὔτε Kon δήλου, **AdjG** ὄντος^G **PräAkt** τοῦ **ArtG** ἀγαθοῦ, **AdjG** τε **Pt** καὶ Kon κακοῦ^{AdjG}
 nicht zu grollen, da weder klaren seienden des Guten und und Schlechten
 τῷ **ArtG** τοιούτων, **AdjG** οὔτε Kon εἰς Prp τὸ **ArtA** πρόσθεν **Adv** οὐδὲν^A **Pr** προβαίνον^N **PräAkt** τῷ **ArtD**
 der solchen, noch auf das Vor wärts nichts voranschreitend seiend dem
 χαλεπῶς **Adv** φέροντι, **D** **PräAkt** οὔτε Kon τι **N** τῷ **ArtG** ἀνθρωπίνων **AdjG** [604c] ἄξιον **AdjN** ὄν **N** **PräAkt**
 schwer Tragenden, noch etwas der menschlichen wert seiend
 μεγάλης **AdjG** σπουδῆς, **G** ὅ **N** Pr τε **Pt** δεῖ, **PräAkt** ἐν Prp αὐτοῖς^D **Pr** ὅτι Kon τάχιστα **AdvSup**
 großen Mühe, das und nötig ist in diesen so sehr wie am schnellsten
 παραγίγνεσθαι, **PräM/PlnF** ἡμῖν, **D** Pr τούτῳ **Pr** ἐμποδὼν **Adv** γιγνόμενον^A **PräM/P** τὸ **ArtN** λυπεῖσθαι, **PräM/PlnF** τίνι, **D**
 zu erscheinen uns, diesem hinderlich werdend das sich betrüben. wobei,
 ή **Pt** δέ **Pt** ὅς, **N** Pr λέγεις; **PräAkt** τῷ **ArtD** βουλεύεσθαι, **PräM/PlnF** ἦν **ImpAkt** δέ **Pt** ἔγώ, **N** Pr περὶ Prp τὸ **ArtA**
 wohl aber der sprach, sagst du; dem Beratschlagen, war aber ich, über das
 γεγονός^A **PerAkt** καὶ Kon ὥσπερ Kon ἐν Prp πτώσει^D κύβων^G πρὸς **Prp** τὰ **ArtA** πεπτωκότα^A **PerAkt**
 Geschehenes und wie in Fall der Würfel zu den Gefallenen
 τίθεσθαι, **PräM/PlnF** τὰ **ArtA** αὐτοῦ^G **Pr** πράγματα, **A** ὅπῃ **Adv** ὁ **ArtN** λόγος^N αἱρεῖ, **PräAkt** βέλτιστον **AdvSup** ἀν^{Pt}
 zu setzen die eigenen Dinge, wohin der Rede wählt am besten wohl
 ἔχειν, **PräAktInf** ἀλλὰ **Kon** μὴ **Pt** προσπταίσαντας^A **AorAkt** καθάπερ **Kon** παῖδας^A ἔχομένους^A **PräM/P** τοῦ **ArtG**
 zu haben, sondern nicht gestoßen habend gerade wie Kinder sich haltend des
 πληγέντος^G **AorPas** ἐν Prp τῷ **ArtD** βοῶν **PräAktInf** διατρίβειν, **PräAktInf** ἀλλά, **Kon** ἀεὶ **Adv** ἔθίζειν **PräAktInf** τὴν **ArtA**
 Geschlagenen im dem Schreien zu verweilen, sondern immer zu gewöhnen die
 ψυχὴν^A ὅτι Kon τάχιστα **AdvSup** [604d] γίγνεσθαι, **PräM/PlnF** πρὸς **Prp** τὸ **ArtA** ἰᾶσθαί, **PräM/PlnF** τε **Pt** καὶ Kon
 Seele so sehr wie am schnellsten zu werden auf das zu heilen und auch
 ἐπανορθοῦν, **PräAktInf** τὸ **ArtA** πεσόν^A **AorSakt** τε **Pt** καὶ Kon νοσῆσαν, **A** **PräAkt** ἰατρική^{AdjD} θρηνωδίαν^A
 wieder aufrichten das Gefallene und auch Krank Seiende, ärztlicher Klage Gesang
 ἀφανίζοντα, **A** **PräAkt** ὅρθότατα **AdvSup** γοῦν **Pt** ἄν, **Pt** τις, **N** **Pr** **ἔφη**, **ImpAkt** πρὸς **Prp** τὰς **ArtA** τύχας^A οὗτω^{Adv}
 vernichtend. am richtigsten wenigstens wohl jemand, sagte er, gegenüber die Schicksale so
 προσφέροιτο, **PräM/Pop** οὐκοῦν, **Pt** φαμέν, **PräAkt** τὸ **ArtN** μὲν **Pt** βέλτιστον **AdjNSup** τούτῳ **Pr** τῷ **ArtD** λογισμῷ^D
 würde sich verhalten. folglich, sagen wir, das zwar Beste diesem dem Überlegung
 ἔθέλει, **PräAkt** ἐπεσθαι, **PräM/PlnF** δῆλον, **AdjN** δή, **Pt** τὸ **ArtN** δέ **Pt** πρὸς **Prp** τὰς **ArtA** ἀναμήσεις^A τε **Pt** τοῦ **ArtG**
 will folgen. klar ja. das aber zu den Erinnerungen und des

πάθους^G καὶ^{Kon} πρὸς^{Prp} τοὺς^{ArtA} ὀδυρμοὺς^A ἄγον^N ^{PräAkt} καὶ^{Kon} ἀπλήστως^{Adv} ἔχον^N ^{PräAkt} αὐτῶν^G ^{Pr} ἄρ^{Pt}
 Leidens und zu den Klag lauten führend und unersättlich habend von ihnen wohl
 οὐκ^{Pt} ἀλόγιστόν^{AdjA} τε^{Pt} φήσομεν^{FuAkt} εἶναι^{PräInfAkt} καὶ^{Kon} ἀργὸν^{AdjA} καὶ^{Kon} δειλίας^G φίλον;^{AdjA}
 nicht unvernünftig und werden sagen zu sein auch träge auch der Feigheit freund;
 φήσομεν^{FuAkt} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} οὐκοῦν^{Pt} [604e] τὸ^{ArtN} μὲν^{Pt} πολλὴν^{AdjA} μύμησιν^A καὶ^{Kon} ποικίλην^{AdjA}
 werden sagen zwar nun. folglich das zwar viel Nachahmung und manigfältig
 ἔχει,^{PräAkt} τὸ^{ArtN} ἀγανακτητικόν,^{AdjN} τὸ^{ArtN} δὲ^{Pt} φρόνιμον^{AdjN} τε^{Pt} καὶ^{Kon} ἡσύχιον^{AdjN} ἥθος,^N
 hat, das empörungs geneigte, das aber verständige und auch stille Gesinnung,
 παραπλήσιον^{AdjN} ὥν^N ^{PräAkt} ἀει^{Adv} αὐτῷ^{Pr} αὐτῷ,^D οὕτε^{Kon} ὅρδιον^{AdjN} μιμήσασθαι^{AorM/PlnF}
 ähnliche seiend immer sich selbst für sich selbst, weder leicht nachzuahmen
 οὕτε^{Kon} μιμουμένου^G ^{PräM/P} εὔπετες^{AdjN} καταμαθεῖν,^{AorSAktInf} ἄλλως^{Adv} τε^{Pt} καὶ^{Kon}
 noch des Nachahmenden leicht gründlich zu lernen, sonst ja auch
 πανηγύρει^D καὶ^{Kon} παντοδαποῖς^{AdjD} ἀνθρώποις^D εἰς^{Prp} θέατρα^A συλλεγομένοις.^D ^{PräM/P}
 bei der Festversammlung und allerlei Menschen in Theater zusammen kommenden·
 ἀλλοτρίου^{AdjG} γάρ^{Pt} που^{Pt} πάθους^G ἡ^{ArtN} μύμησις^N αὐτοῖς^D πρ γύγνεται^{PräM/P}
 fremden denn wohl Leidens die Nachahmung ihnen wird.

St. 605a

[Σωκρατης]: παντάπασι^{Adv} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} ὁ^{ArtN} δὴ^{Pt} μιμητικὸς^{AdjN} ποιητὴς^N δῆλον^{AdjN} ὅτι^{Kon} οὐ^{Pt} πρὸς^{Prp} τὸ^{ArtA}
 gänzlich zwar nun. der ja nachahmende Dichter offenbar dass nicht auf das
 τοιοῦτον^{AdjA} τῆς^{ArtG} ψυχῆς^G πέφυκέ^{PerAkt} τε^{Pt} καὶ^{Kon} ἡ^{ArtN} σοφία^N αὐτοῦ^G ^{Pr} τούτῳ^D
 derartig der Seele ist von Natur geworden ja auch die Weisheit seiner diesem
 ἀρέσκειν^{PräAktInf} πέπιγεν,^{PerAkt} εἰ^{Kon} μέλλει^{PräAkt} εὔδοκιμήσειν^{FuAktInf} ἐν^{Prp} τοῖς^{ArtD} πολλοῖς,^{AdjD}
 zu gefallen ist fest gefügt, wenn im Begriff ist Ansehen zu erlangen bei den Vielen,
 ἀλλὰ^{Kon} πρὸς^{Prp} τὸ^{ArtA} ἀγανακτητικόν^{AdjA} τε^{Pt} καὶ^{Kon} ποικίλον^{AdjA} ἥθος^A διὰ^{Prp} τὸ^{ArtA}
 sondern auf das empörungs geneigte und auch bunte Gesinnung wegen der
 εὔμιμτον^{AdjA} εἶναι^{PräInfAkt} δῆλον.^{AdjN} οὐκοῦν^{Pt} δικαίως^{Adv} ἀν^{Pt} αὐτοῦ^G ^{Pr} ἡδη^{Adv}
 leicht nachahmbare zu sein. klar. folglich mit Recht wohl ihn schon
 ἐπιλαμβανοίμεθα,^{PräM/Pop} καὶ^{Kon} τιθεῖμεν^{PräAktOp} ἀντίστροφον^{AdjA} αὐτὸν^A τῷ^{ArtD} ζωγράφῳ.^D καὶ^{Kon}
 würden an packen, und würden setzen gegen läufigen ihm dem Maler· und
 γὰρ^{Pt} τῷ^{ArtD} φαῦλα^{AdjA} ποιεῖν^{PräInfAkt} πρὸς^{Prp} ἀλήθειαν^A ἔοικεν^{PerAkt} αὐτῷ,^D πρ καὶ^{Kon} τῷ^{ArtD} πρὸς^{Prp}
 denn dem Schlechte zu machen in Bezug auf Wahrheit ist ähnlich ihm, und dem auf
 ἔτερον^{AdjA} τοιοῦτον^{AdjA} ὄμιλεῖν^{PräAktInf} [605b] τῆς^{ArtG} ψυχῆς^G ἀλλὰ^{Kon} μὴ^{Pt} πρὸς^{Prp} τὸ^{ArtA}
 einen anderen solchen zu verkehren der Seele sondern nicht auf das
 βέλτιστον,^{AdjASup} καὶ^{Kon} ταύτῃ^D ^{Pr} ὡμοίωται.^{PerM/P} καὶ^{Kon} οὕτως^{Adv} ἡδη^{Adv} ἀν^{Pt} ἐν^{Prp} δίκη^D οὐ^{Pt}
 Beste, und hierdurch ist gleich geworden. und so schon wohl in Recht nicht
 παραδεχοίμεθα^{PräM/Pop} εἰς^{Prp} μέλλουσαν^A ^{PräAkt} εὔνομεῖσθαι^{PräM/PlnF} πόλιν,^A ὅτι^{Kon} τοῦτο^N ^{Pr}
 würden zulassen in bevorstehend seiente gut geordnet zu werden Stadt, weil dies
 ἔγείρει^{PräAkt} τῆς^{ArtG} ψυχῆς^G καὶ^{Kon} τρέφει^{PräAkt} καὶ^{Kon} ισχυρὸν^{AdjA} ποιῶν^N ^{PräAkt} ἀπόλλυσι^{PräAkt} τὸ^{ArtA}
 erweckt der Seele und nährt und stark machend vernichtet das
 λογιστικόν,^{AdjA} ὕσπερ^{Kon} ἐν^{Prp} πόλει^D ὅταν^{Kon} τις^N ^{Pr} μοχθηρὸς^{AdjA} ἔγκρατεῖς^{AdjA} ποιῶν^N ^{PräAkt}
 Vernunft hafte, so wie in einer Stadt wenn jemand Schlechte mächtig machend
 παραδιδῶ^{PräAktKnj} τὴν^{ArtA} πόλιν,^A τοὺς^{ArtA} δὲ^{Pt} χαριστέρους^{AdjAKmp} φθείρη^{PräAktKnj} ταύτὸν^N ^{Pr} καὶ^{Kon}
 übergibt die Stadt, die aber Anmutigeren verderbt dasselbe auch
 τὸν^{ArtA} μιμητικὸν^{AdjA} ποιητὴν^A φήσομεν^{FuAkt} κακὴν^{AdjA} πολιτείαν^A ἰδίᾳ^{Adv} ἐκάστου^G τῇ^{ArtD} ψυχῇ^D
 den nachahmenden Dichter werden sagen schlechte Verfassung privat eines jeden der Seele
 ἐμποιεῖν,^{PräInfAkt} τῷ^{ArtD} ἀνοίτῳ^{AdjD} αὐτῆς^G πρ χαριζόμενον^A [605c] καὶ^{Kon} οὕτε^{Kon} τὰ^{ArtA}
 ein pflanzen, dem Un verständigen ihrer Gefallen tuend und weder die
 μείζω^{AdjAKmp} οὕτε^{Kon} τὰ^{ArtA} ἔλαττω^{AdjAKmp} διαγιγνώσκοντι,^D ^{PräAkt} ἀλλὰ^{Kon} τὰ^{ArtA} αὐτὰ^A ^{Pr} τοτὲ^{Adv} μὲν^{Pt}
 größeren noch die kleineren unterscheidenden, sondern die selben einmal zwar
 μεγάλα^{AdjA} ἡγουμένω,^D ^{PräM/P} τοτὲ^{Adv} δὲ^{Pt} σμικρά,^{AdjA} εἴδωλα^A εἰδωλοποιοῦντα,^A ^{PräAkt} τοῦ^{ArtG} δὲ^{Pt}
 groß meinen den, einmal aber klein, Bilder Bild Machen de, von dem aber

ἀληθοῦς AdjG πόρρω Adv πάνυ Adv ἀφεστῶτα.^A PerAkt πάνυ Adv μὲν Pt οὐ Pt μέντοι Pt πω Pt τό ArtA γε Pt
 Wahren fern sehr ab stehende. sehr zwar nun. nicht jedoch noch das ja
 μέγιστον AdjASup κατηγορήκαμεν PerAkt αὐτῆς.^G Pr τὸ ArtN γὰρ Pt καὶ Kon τοὺς ArtA ἐπιεικεῖς AdjA ικανὴν AdjA
 größte haben angeklagt von ihr. das denn auch die Anständigen hinreichend
 εἶναι PrälInfAkt λωβᾶσθαι, PräM/PInf ἔκτος Prp πάνυ Adv τινῶν^G Pr ὁλίγων, AdjG πάνδεινόν AdjN που. Pt τί^N Pr δ^{Pt}
 zu sein zu schänden, ausgenommen sehr einiger weniger, all schrecklich wohl. warum aber
 οὐ Pt μέλλει, PräAkt εἴπερ Kon γε Pt δρᾶ PrÄkt αὐτό;^A Pr ἀκούων^N PräAkt σκόπει. PräAktImv οἱ ArtN γάρ Pt που Pt
 nicht steht bevor, wenn wirklich ja tut dies; hörend betrachte. die denn wohl
 βέλτιστοι AdjNSup ἡμῶν^G Pr ἀκρούμενοι^N PräM/P Ὁμέρου^G ἦ Kon ἄλλου^{AdjG} τινὸς^G Pr τῶν ArtG
 Besten von uns zu hörend des Homers oder eines anderen eines der
 τραγῳδοιῶν^G μιμουμένου^G PräM/P τινὰ^A Pr [605d] τῶν ArtG ἡρώων^G ἐν Prp πένθει^D ὄντα^A PräAkt καὶ Kon
 Tragödie Macher nachahmenden einen der Helden in Trauer seienden und
 μακρὰν AdjA ὥστιν^A ἀποτείνοντα^A PräAkt ἐν Prp τοῖς ArtD ὀδυρμοῖς^D ἦ Kon καὶ Kon ἄδοντάς^A PräAkt τε^{Pt} καὶ Kon
 lange Rede aus dehnenden in den Klage rufen oder auch singende ja auch
 κοπτομένους, A PräM/P οἴσθι PerAkt ὅτι Kon χαίρομέν PräAkt τε^{Pt} καὶ Kon ἐνδόντες^N AorAkt ήμας^A Pr αὐτοὺς^A Pr
 sich Schlagende, du weißt dass wir uns freuen ja auch nach gebend uns selbst
 ἐπόμεθα PräM/P συμπάσχοντες^N PräAkt καὶ Kon σπουδάζοντες^N PräAkt ἐπαινοῦμεν PräAkt ὡς^{Kon} ἀγαθὸν^{AdjA}
 folgen wir mit leidend und eifrig seiend loben wir als guten
 ποιητήν, A δις^N Pr ἀν Pt ήμας^A Pr ὅτι Kon μάλιστα^{AdvSup} οὕτω^{Adv} διαθῆ. AorAktKnj οἴδα· PerAkt πῶς^{Adv} δ^{Pt}
 Dichter, der wohl uns so sehr wie möglich so ver stimme. ich weiß wie aber
 οὐ; Pt ὅταν Kon δε^{Pt} οἰκεῖόν AdjA τινὶ^D Pr ἡμῶν^G Pr κῆδος^N γένηται, AorM/PKnj ἐνοεῖς^N PräAkt αὐ^{Pt} ὅτι Kon ἐπι^{Pt}
 nicht; wenn aber eigenes einem von uns Kummer wider fahre, bedenkst du wieder dass bei
 τῷ ArtD ἐναντίω^{AdjD} καλλωπιζόμεθα, PräM/P ἀν Pt δυνώμεθα PräM/PKnj ἡσυχίαν^A ἄγειν^N PräAktInf [605e] καὶ Kon
 dem Gegenteil schmücken wir uns, falls wir können Ruhe halten und
 καρτερεῖν, PräAktInf ὡς^{Kon} τοῦτο^N Pr μὲν Pt ἀνδρὸς^G ὅν, N PräAkt ἐκεῖνο^N Pr δε^{Pt} γυναικός, G δ^N Pr τότε^{Adv}
 aushalten, als dieses zwar eines Mannes seiend, jenes aber einer Frau, was damals
 ἐπηνοῦμεν, ImpAkt ἐννοῶ, PräAkt ἔφη, ImpAkt ἦ^{Pt} καλῶς^{Adv} οὖν^{Pt} ἦν^{ImpAkt} δ^{Pt} ἐγώ, N Pr οὕτος^N Pr ὁ^{ArtN}
 priesen wir. ich begreife, sagte er. wohl gut nun, war aber ich, dieser der
 ἐπαινοῖς^N ἔχει, PräAkt τὸ ArtA ὄρῶντα^A PräAkt τοιοῦτον^{AdjA} ἄνδρα, A οἶον^A ἔκατόν^A Pr τις^N Pr μὴ^{Pt} ἀξιοί^N PräAkt
 Lob hat, das sehend einen solchen Mann, wie sich selbst jemand nicht würdig hält
 εἶναι PrälInfAkt ἀλλ^A Kon αἰσχύνοιτο PräM/Pop ἀν Pt μὴ^{Pt} βεδελύττεσθαι PräM/PInf ἀλλὰ^{Kon} χαίρειν PräAktInf τε^{Pt}
 zu sein sondern würde sich schämen wohl, nicht sich eckeln sondern sich freuen ja
 καὶ Kon ἐπαινεῖν; PräAktInf οὐ^{Pt} μὰ^{Pt} τὸν^{ArtA} Δί', A ἔφη, ImpAkt οὐ^{Pt} εὐλόγω^{AdjD} ζοικεν^N PerAkt scheint.
 auch zu loben; nicht bei dem Zeus, sagte er, nicht vernünftig

St. 606a

[Σωκρατης]: ναί, Pt ἦν^{ImpAkt} δ^{Pt} ἐγώ, N Pr εἰ Kon ἐκείνῃ^D Pr γ^{Pt} αὐτὸ^A Pr σκοποίης^C PräAktOp πῇ; Adv εἰ Kon ἐνθυμοῖ^O PräM/Pop
 ja, war aber ich, wenn darin ja es prüftest. wie; wenn du bedächtet
 ὅτι Kon τὸ ArtN βίᾳ^D κατεχόμενον^N PräM/P τότε^{Adv} ἐν Prp ταῖς^{ArtD} οἰκείαις^{AdjD} συμφοραῖς^D καὶ Kon
 dass das mit Gewalt zurück gehaltene damals in den eigenen Unglücken und
 πεπεινηκός^N PerAkt τοῦ^{ArtG} δακρύσα^I AorAktInf τε^{Pt} καὶ Kon ἀποδύρασθαι AorM/PlIn τικανῶς^{Adv} καὶ Kon
 hungry geworden des Weinen ja auch sich zu zerreißen hinreichend und
 ἀποπλησθῆναι, AorPasInf φύσει^D δὸν^N PräAkt τοιοῦτον^{AdjN} οἶον^A Pr τούτων^G Pr ἐπιθυμεῖν, PräAktInf τότε^{Adv} dann
 sich zu sättigen, von Natur seiend so beschaffen wie dieser zu begehrn,
 ἔστιν^{PräAkt} τοῦτο^N Pr τὸ ArtN ὑπὸ Prp τῶν ArtG ποιητῶν^G πιμπλάμενον^N PräM/P καὶ Kon χαίρον^N PräAkt τὸ ArtN δε^{Pt}
 ist dies das von den Dichtern erfüllt werdende und sich Freunde- das aber
 φύσει^D βέλτιστον AdjNSup ἡμῶν, G κατε^{Pt} οὐχ^{Pt} ικανῶς^{Adv} πεπαιδευμένον^N PerM/P λόγω^D οὐδὲ^{Kon}
 von Natur Beste von uns, weil nicht genügend erzogenes durch Vernunft noch
 καὶ Kon οὐδὲ^{Kon} ικανῶς^{Adv} πεπαιδευμένον^N PerM/P λόγω^D οὐδὲ^{Kon} ικανῶς^{Adv} πεπαιδευμένον^N PerM/P λόγω^D οὐδὲ^{Kon}
 durch Gewohnheit, lässt locker die Wache des Klage haften
 ἀλλότρια^{AdjA} πάθη^A θεωροῦν^N PräAkt καὶ Kon ξαυτῷ^D Pr οὐδὲν^A Pr αἰσχρὸν^{AdjA} ὅν^N PräAkt εἰ Kon ἄλλος^{AdjN}
 fremde Leiden erschauend und sich selbst nichts Schändliches seiend wenn ein anderer

ἀνὴρ^N ἄγαθὸς^{AdjN} φάσκων^N PräAkt εἶναι^{PräInfAkt} ἀκαίρως^{Adv} πενθεῖ,^{PräAkt} τοῦτον^A Pr ἐπαινεῖν^{PräAktInf} καὶ^{Kon}
 Mann gut behauptend zu sein unzeitig trauert, diesen zu loben und
 ἔλεεῖν,^{PräAktInf} ἀλλ᾽^{Kon} ἐκεῖνο^N Pr κερδαίνειν^{PräAktInf} ἡγεῖται,^{PräM/P} τὴν^{ArtA} ἡδονήν,^A καὶ^{Kon} οὐκ^{Pt} ἂν^{Pt}
 zu bemitleiden, sondern jenes für Gewinn halten meint, die Lust, und nicht wohl
 δέξαιτο^{AorM/Pop} αὐτῆς^G Pr στερηθῆναι^{AorPasInf} καταφρονήσας^N AorAkt ὅλου^{AdjG} τοῦ^{ArtG} ποιήματος.^G
 würde annehmen ihrer beraubt zu werden verachtet habend des ganzen des Gedichts.
 λογίζεσθαι^{PräM/PlnF} γὰρ^{Pt} οἴμαι^{PräM/P} ὀλίγοις^{AdjD} τιὸν^D Pr μέτεστιν^{PräAkt} ὅτι^{Kon} ἀπολαύειν^{PräAktInf}
 zu überlegen denn meine ich wenigen einigen steht zu dass zu genießen
 ἀνάγκη^N ἀπὸ^{Prp} τῶν^{ArtG} ἀλλοτρίων^{AdjG} εἰς^{Prp} τὰ^{ArtA} οἰκεῖα^{AdjA} θρέψαντα^A AorAkt γὰρ^{Pt} ἐν^{Prp}
 Notwendigkeit von den Fremden auf die Eigenen- genährt habend denn in
 ἐκείνοις^D ισχυρὸν^{AdjA} τὸ^{ArtN} ἔλεινὸν^{AdjN} οὐ^{Pt} ράδιον^{AdjN} ἐν^{Prp} τοῖς^{ArtD} αὐτοῦ^G Pr πάθεσι^D
 jenen stark das Erbärmliche nicht leicht in den eigenen Leiden
 κατέχειν.^{PräAktInf} ἀληθέστατα,^{AdvSup} [606c] ἔφη.^{ImpAkt} ἦρ^{Pt} οὐν^{Pt} οὐχ^{Pt} ὁ^{ArtN} αὐτὸς^N Pr λόγος^N καὶ^{Kon}
 zu beherrschen. am wahrsten, sagte er. wohl nun nicht der selbe Grund satz auch
 περὶ^{Prp} τοῦ^{ArtG} γελοίου;^{AdjG} ὅτι, Kon ἀν^A Pr αὐτὸς^N Pr αἰσχύνοι^{PräM/Pop} γελωτοποιῶν,^G ἐν^{Prp}
 über das Lächerliche; dass, was auch du selbst würdest dich schämen der Spaßmacher, in
 μιμήσει^D δὲ^{Pt} κωμῳδικῆ^{AdjD} ἥ^{Kon} καὶ^{Kon} ιδίᾳ^{Adv} ἀκούων^N PräAkt σφόδρα^{Adv} χαρῆς^{AorPasKnj} καὶ^{Kon} μὴ^{Pt}
 Nachahmung aber komisch oder auch privat hörend sehr du freuest dich und nicht
 μισῆς^{PräAktKnj} ὡς^{Kon} πονηρά,^{AdjA} ταύτων^{AdjA} ποιεῖς^{PräAkt} ὅπερ^A Pr ἐν^{Prp} τοῖς^{ArtD} ἐλέοις;^D ὅ^A Pr γὰρ^{Pt}
 du hassest als schlecht Dinge, dasselbe tust was in den Erbarmen; was denn
 τῷ^{ArtD} λόγῳ^D αὐ^{Pt} κατεῖχες^{ImpAkt} ἐν^{Prp} σαυτῷ^D Pr βουλόμενον^A PräM/P γελωτοποιεῖν,^{PräAktInf}
 dem Wort wiederum zurück hieltest in dir selbst wollend witzeln,
 φοβούμενος^N PräM/P δόξαν^A βωμολοχίας,^G τότε^{Adv} αὐ^{Pt} ἀνιεῖς^{FuAkt} καὶ^{Kon} ἐκεῖ^{Adv} νεανικὸν^{AdjA}
 fürchtend Meinung Derheit, dann wiederum lässt locker, und dort jugendlich
 ποιήσας^N AorAkt ἔλαθες^{AorSakt} πολλάκις^{Adv} ἐν^{Prp} τοῖς^{ArtD} οἰκείοις^{AdjD} ἔξενεχθεὶς^N AorPas ὕστε^{Kon}
 gemacht habend bliebst unbemerkt oft in den eigenen hinaus getragen worden sodass
 κωμῳδοποιὸς^N γενέσθαι.^{AorMedInf} καὶ^{Kon} μάλα,^{Adv} ἔφη.^{ImpAkt} καὶ^{Kon} [606d] περὶ^{Prp} ἀφροδισίων^G δὴ^{Pt}
 Komödie Macher werden. und sehr, sagte er. und über der Liebes Dinge ja
 καὶ^{Kon} θυμοῦ^G καὶ^{Kon} περὶ^{Prp} πάντων^{AdjG} τῶν^{ArtG} ἐπιθυμητικῶν^{AdjG} τε^{Pt} καὶ^{Kon} λυπηρῶν^{AdjG}
 auch des Mutes und über aller der begehrlichen und auch und schmerzlichen
 καὶ^{Kon} ἡδέων^{AdjG} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} ψυχῇ,^D ἀ^A Pr δῆ^{Pt} φαμεν^{PräAkt} πάσῃ^{AdjD} πράξει^D ἡμῖν^D Pr ἐπεσθαι,^{PräM/PlnF}
 und angenehmen in der Seele, welche ja sagen wir jeder Handlung uns folgen,
 ὅτι^{Kon} τοιαῦτα^{AdjA} ἡμᾶς^A Pr ή^{ArtN} ποιητικῆ^{AdjN} μύμησις^N ἐργάζεται.^{PräM/P} τρέφει^{PräAkt} γὰρ^{Pt} ταῦτα^A Pr
 dass solche uns die dichterische Nachahmung bewirkt· näht denn diese
 ἄρδουσα^N PräAkt δέον^N PräAkt αὐχμεῖν^{PräAktInf} καὶ^{Kon} ἄρχοντα^A PräAkt ἡμῖν^D Pr καθίστησιν,^{PräAkt} δέον^N PräAkt
 bewässernd, nötig seiend trocken sein, und herrschend uns setzt, nötig seiend
 ἄρχεσθαι^{PräM/PlnF} αὐτὰ^A Pr ἵνα^{Kon} βελτίους^{AdjAKmp} τε^{Pt} καὶ^{Kon} εύδαιμονέστεροι^{AdjNKmp} ἀντὶ^{Prp}
 beherrscht werden sie damit bessere und auch glücklichere statt
 χειρόνων^{AdjGKmp} καὶ^{Kon} ἀθλιωτέρων^{AdjGKmp} γιγνώμεθα.^{PräM/PKnj} οὐκ^{Pt} ἔχω^{PräAkt} ἄλλως^{Adv}
 schlechterer und elenderer werdenKonj. nicht vermag ich anders
 φάναι,^{AorAktInf} ή^{Pt} δ^{Pt} ὅ^N Pr οὐκοῦν,^{Pt} [606e] εἶπον,^{AorAkt} ωΐ^{Γλαύκων,^V} ὅταν^{Kon} ὘μίρου^G
 zu sagen, wohl aber der sprach. also, sagte ich, o Glaukon, wenn immer des Homer
 ἐπαινέταις^D ἐντύχης^{AorAktKnj} λέγουσιν^D PräAkt ὡς^{Kon} τὴν^{ArtA} Ἑλλάδα^A πεπαίδευκεν^{PerAkt} οὗτος^N Pr ὁ^{ArtN}
 Lob rednern begegnest sagend dass die Griechenland hat gebildet dieser der
 ποιητῆς^N καὶ^{Kon} πρὸς^{Prp} διοίκησιν^A τε^{Pt} καὶ^{Kon} παιδείαν^A τῶν^{ArtG} ἀνθρωπίνων^{AdjG} πραγμάτων^G
 Dichter und hin zu Verwaltung und auch und Erziehung der menschlichen Dinge
 ἄξιος^{AdjN} ἀναλαβόντι^D AorSakt μανθάνειν^{PräAktInf} τε^{Pt} καὶ^{Kon} κατὰ^{Prp} τοῦτον^A Pr τὸν^{ArtA} ποιητὴν^A
 würdig auf genommen habend zu lernen und auch und nach diesen den Dichter
 πάντα^{AdjA} τὸν^{ArtA} αὐτοῦ^G Pr βίον^A κατασκευασάμενον^A AorMed ζῆν,^{PräInfAkt} zu leben,
 ganz den seines eigenen Lebens eingerichtet habend

St. 607a

[Σωκρατης]: φιλεῖν PräInfAkt μὲν Pt χρὴ PräAkt καὶ Kon ἀσπάζεσθαι PräM/Plnf ὡς Kon ὄντας^A PräAkt βελτίστους^{AdjASup} εἰς^{Prp}
lieben zwar muss und begrüßen als seiend die Besten bis hin zu
ὅσον^A Pr δύνανται PräM/P καὶ Kon συγχωρεῖν PräAktInfl Ὁμηρον^A ποιητικώτατον^{AdjASup} εἶναι^{PräInfAkt} καὶ Kon
wie viel sie können, und zugestehen Homer höchst dichterisch zu sein und
πρῶτον^{AdjA} τῶν^{ArtG} τραγῳδοποιῶν, G εἰδέναι^{PerAktInfl} δὲ^{Pt} ὅτι Kon ὅσον^A Pr μόνον^{Adv} ὑμνους^A θεοῖς^D
ersten der Tragödie Macher, zu wissen aber dass insofern nur Hymnen den Göttern
καὶ Kon ἔγκωμια^A τοῖς^{ArtD} ἀγαθοῖς^{AdjD} ποιήσεως^G παραδεκτέον^{AdjN} εἰς^{Prp} πόλιν.^A εἰ^{Kon} δὲ^{Pt} τὴν^{ArtA}
und Lob reden den Guten der Dichtung zulassbar in Stadt wenn aber die
ἡδυσμένην^A PerM/P Μοῦσαν^A παραδέξῃ AorMedKnj ἐν^{Prp} μέλεσιν^D ἥ Kon ἔπεσιν, D ἡδονή^N σοι^D Pr καὶ Kon λύπη^N
versüßt Muse auf nimmst in Liedern oder Versen, Lust dir und Schmerz
ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} πόλει^D βασιλεύσετον^{Du} FuAkt ἀντὶ^{Prp} νόμου^G τε^{Pt} καὶ Kon τοῦ^{ArtG} κοινῆ^{Adv} ἀεὶ^{Adv}
in der Stadt werden herrschen statt des Gesetzes und auch des gemeinsam stets
δόξαντος^G AorAkt εἶναι^{PräInfAkt} βελτίστου^{AdjGSup} λόγου. G ἀληθέστατα, AdvSup ἔφη^{ImpAkt} ταῦτα^N Pr [607b]
gegolten habenden zu sein des Besten Spruchs. am wahrsten, sagte er. dies
δῆ^{Pt} ἔφη, ImpAkt ἀπολεγοήσθω PerM/Plmv ἡμῖν^D Pr ἀναμνησθεῖσιν^D AorPas περὶ^{Prp} ποιήσεως, G
ja, sagte ich, sei festgehalten uns wieder erinnert worden seienden über der Dichtung,
ὅτι Kon εἰκότως^{Adv} ἄρα^{Pt} τότε^{Adv} αὐτὴν^A Pr ἐκ^{Prp} τῆς^{ArtG} πόλεως^G ἀπεστέλλομεν^{ImpAkt} τοιαύτην^{AdjA}
dass mit Recht also damals sie aus der Stadt verbannten eine solche
οὖσαν^A PräAkt ὁ^{ArtN} γὰρ^{Pt} λόγος^N ἡμᾶς^A Pr ἤρει, ImpAkt προσείπωμεν^{AorAktKnj} δε^{Pt} αὐτῇ, D Pr μὴ^{Pt} καὶ Kon
seiend der denn Rede uns wählte. wollen wir ansprechenKonj aber sie, nicht etwa
τινα^A Pr σκληρότητα^A ἡμῶν^G Pr καὶ Kon ἀγροικίαν^A καταγγῶ, AorAktKnj ὅτι Kon παλαιὰ^{AdjN} μέν^{Pt} τις^N Pr
irgendeine Härte unser und Grobheit ver urteileKonj, dass alt zwar irgendeine
διαφορὰ^N φιλοσοφίᾳ^D τε^{Pt} καὶ Kon ποιητικῇ^{AdjD} καὶ Kon γὰρ^{Pt} ἥ^{ArtN}
Verschiedenheit Philosophie und auch und Dichtkunst und denn die

λακέρυζα^{AdjN} πρὸς^{Prp} δεσπόταν^A κύων^N
kläffend gegen Herrn Hund

[Σωκρατης]: ἐκείνη^N Pr
jene

κραυγάζουσα^N PräAkt
schreiend

Unknown

[Σωκρατης]: καὶ Kon
und

μέγας^{AdjN} ἐν^{Prp} ἀφρόνων^{AdjG} κενεαγορίαισι^D
groß in der Törichten leeren Reden

[Σωκρατης]: καὶ Kon [607c] ὁ^{ArtN}
und der

τῶν^{ArtG} διασόφων^{AdjG} ὄχλος^N κρατῶν^N PräAkt
der Über Weisen Pöbel herrschend

[Σωκρατης]: καὶ Kon οἱ^{ArtN}
und die

λεπτῶς^{Adv} μεριμνῶντες^N_{PräAkt}
fein sorgende

[Σωκρατης]: , ὅτι^{Kon} ἄρα^{Pt}
dass also

πένονται_{PräM/P}
arm sind

[Σωκρατης]: , καὶ^{Kon} ἄλλα^{AdjA} μυρία^{AdjA} σημεῖα^A παλαιᾶς^{AdjG} ἐναντιώσεως^G τούτων.^G_{Pr} ὅμως^{Adv} δὲ^{Pt}
und andere zahllose Zeichen alten Gegnerschaft dieser. dennoch aber
εἰρήσθω_{AorPasImv} ὅτι^{Kon} ἡμεῖς^N_{Pr} γε,^{Pt} εἰ^{Kon} τινα^A_{Pr} ἔχοι_{PräAktOp} λόγον^A εἰπεῖν_{AorAktInf} ἡ^{ArtN} πρὸς^{Prp}
sei gesagt dass wir ja, wenn irgend einen hätte Grund zu sagen die zur
ἡδονὴν^A ποιητικὴν^{AdjN} καὶ^{Kon} ἡ^{ArtN} μίμησις,^N ὡς^{Kon} χρὴ_{PräAkt} αὐτὴν^A_{Pr} εἶναι_{PräInfAkt} ἐν^{Prp} πόλει^D
Lust Dichtkunst und die Nachahmung, wie muss sie sein in Stadt
εὔνομουμένη,^D_{PräM/P} ἀσμενοί^{AdjN} ἀν^{Pt} καταδεχούμεθα,_{PräMedOp} ὡς^{Kon} σύνισμέν_{PräAkt} γε^{Pt} ἡμῖν^D_{Pr} αὐτοῖς^D_{Pr}
gut geordnet seiend, erfreut wohl würden annehmen, da erkennen wir ja uns selbst
κηλουμένοις^D_{PräM/P} ὑπ^{Prt} αὐτῆς.^G_{Pr} ἀλλὰ^{Kon} γάρ^{Pt} τὸ^{ArtN} δοκοῦν^N_{PräAkt} ἀληθὲς^{AdjN} οὐχ^{Pt} ὄσιον^{AdjN}
verzaubert werdend von ihr. aber denn das Scheinende Wahre nicht fromm erlaubt
προδιδόναι._{PräAktInf} ἦ^{Pt} γάρ,^{Pt} ω̄ι φίλε,^{AdjV} οὐ^{Pt} κηλῆ_{PräAkt} ὑπ^{Prt} αὐτῆς^G_{Pr} καὶ^{Kon} [607d] σού,^N_{Pr} καὶ^{Kon}
zu verraten. wohl denn, o Freund, nicht bezauberst von ihr auch du, und
μάλιστα^{AdvSup} ὅταν^{Kon} δι^{Prt} Ομήρου^G θεωρῆς_{PräAktKnj} αὐτήν;^A_{Pr} πολύ^{Adv} γε. Πt οὐκοῦν^{Pt} δικαία^{AdjN}
am meisten wenn immer durch Homer betrachtetKonj sie; sehr ja. also gerecht
ἔστιν_{PräAkt} οὕτω^{Adv} κατιέναι, _{PräInfAkt} ἀπολογησαμένη^N_{AorMed} ἐν^{Prp} μέλει^D ἦ^{Kon} τινι^D_{Pr} ἄλλω^{AdjD}
ist so hinab zu kommen, verteidigt habend in Lied maß oder irgendeinem anderen
μέτρῳ;^D πάνυ^{Adv} μὲν^{Pt} οὖν.^{Pt} δοῖμεν_{AorAktOp} δε^{Pt} γε^{Pt} που^{Adv} ἀν^{Pt} καὶ^{Kon} τοῖς_{ArtD} προστάταις^D αὐτῆς,^G_{Pr}
Maß; ganz zwar nun. geben würden aber ja wohl auch den Beschützern ihrer,
ὅσοι^N_{Pr} μὴ^{Pt} ποιητικοί,^{AdjN} φιλοποιηταὶ^N δέ,^{Pt} ἄνευ^{Prp} μέτρου^G λόγον^A ὑπὲρ^{Prp} αὐτῆς^G_{Pr}
die welche nicht dichterisch, Dichtungs Freunde aber, ohne Vers maß Rede für sie
εἰπεῖν,_{AorAktInf} ὡς^{Kon} οὐ^{Pt} μόνον^{Adv} ἡδεῖα^{AdjN} ἀλλὰ^{Kon} καὶ^{Kon} ὥφελίμη^{AdjN} πρὸς^{Prp} τὰς_{ArtA} πολιτείας^A
zu sagen, dass nicht nur angenehm sondern auch nützlich für die Verfassungen
καὶ^{Kon} τὸν_{ArtA} βίον^A τὸν_{ArtA} ἀνθρώπινόν^{AdjA} ἔστιν._{PräAkt} καὶ^{Kon} εύμενῶς^{Adv} ἀκουσόμεθα._{FuM/P}
und den Lebens Wandel den menschlichen ist. und wohl wollend werden hören.
κερδανοῦμεν_{FuAkt} [607e] γάρ^{Pt} που^{Adv} ἔὰν^{Kon} μὴ^{Pt} μόνον^{Adv} ἡδεῖα^{AdjN} φανῆ_{AorM/PKnj} ἀλλὰ^{Kon} καὶ^{Kon}
werden gewinnen denn wohl wenn nicht nur angenehm erscheineKonj sondern auch
ὥφελίμη.^{AdjN} πᾶς^{Adv} δ^{Pt} οὐ^{Pt} μέλλομεν,_{PräAkt} ἔφη,_{ImpAkt} κερδαίνειν;_{PräAktInf}
nützlich. wie aber nicht stehen bevor, sagte er, zu gewinnen;

St. 608a

[Σωκρατης]: εἰ^{Kon} δέ^{Pt} γε^{Pt} μή,^{Pt} ω̄ι φίλε^{AdjV} ἔταιρε,^V ὕσπερ^{Kon} οἱ^{ArtN} ποτέ^{Adv} του^G_{Pr} ἐρασθέντες,^N_{AorPas} ἔὰν^{Kon}
wenn aber ja nicht, o Freund Gefährte, so wie die einst irgendeines verliebt worden seind, wenn
ἥγήσωνται_{AorMedKnj} μὴ^{Pt} ὥφελιμον^{AdjA} εἶναι_{PräInfAkt} τὸν_{ArtA} ἔρωτα,^A βίᾳ^D μέν,^{Pt} ὅμως^{Adv} δὲ^{Pt}
meinenKonj nicht nützlich zu sein den Eros, mit Gewalt zwar, dennoch aber
ἀπέχονται,_{PräM/P} καὶ^{Kon} ἡμεῖς^N_{Pr} οὕτως,^{Adv} διὰ^{Prt} τὸν_{ArtA} ἔγγεγονότα^A_{PerAkt} μὲν^{Pt} ἔρωτα^A τῆς_{ArtG}
enthalten sich, auch wir so, wegen des eingeborenen zwar Liebe der
τοιαύτης^{AdjG} ποιήσεως^G ὑπὸ^{Prt} τῆς^{ArtG} τῶν^{ArtG} καλῶν^{AdjG} πολιτειῶν^G τροφῆς,^G εὖνοι^{AdjN} μὲν^{Pt}
solchen Dichtung durch die der schönen Verfassungen Nahrung, wohl gesint zwar
ἐσόμεθα_{FuM/P} φανῆναι_{AorPasInf} αὐτὴν^A_{Pr} ὡς^{Kon} βελτίστην^{AdjASup} καὶ^{Kon} ἀληθεστάτην,_{AdjASup} ἔως^{Kon} δ^{Pt}
werden sein zu erscheinen sie als die Beste und die Wahrste, bis aber
ἄν^{Pt} μὴ^{Pt} οὐ^{AdjN} τ^{Pt} ἦ^{Pt} ἀπολογήσασθαι,_{AorMedInf} ἀκροασόμεθ'_{FuM/P} werden anhören
wohl nicht fähig und auch seiKonj sich zu verteidigen, ihrer

ἐπάρδοντες^N PräAkt ἡμῖν^D Pr αὐτοῖς^D Pr τοῦτον^A Pr τὸν^{ArtA} λόγον,^A δν^A Pr λέγομεν,^{PräAkt} καὶ^{Kon} ταύτην^A Pr
 besingend uns selbst diesen den Spruch, welchen wir sagen und diese
 τὴν^{ArtA} ἐπωδήν,^A εὐλαβόμενοι^N Präm/P πάλιν^{Adv} ἐμπεσεῖν^{AorSAktInf} εἰς^{Prp} τὸν^{ArtA} παλικόν^{AdjA} τε^{Pt}
 die Beschwörung, vorsichtig seiend wieder hinein fallen in den kindlichen und
 καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} τῶν^{ArtG} πολλῶν^{AdjG} ἔρωτα.^A ἀσόμεθα^{FuM/P} δ^{Pt} οὖν^{Pt} ὡς^{Kon} οὐ^{Pt} σπουδαστέον^{AdjN}
 und den der viel er Liebe. werden wir singen aber nun wie nicht eifrig zu betreiben
 ἐπὶ^{Prp} τῇ^{ArtD} τοιαύτῃ^{AdjD} ποιήσει^D ὡς^{Kon} ἀληθείας^G τε^{Pt} ἀπτομένη^D PräM/P καὶ^{Kon} σπουδαία^{AdjA}
 auf der solchen Dichtung als der Wahrheit und auch berührend seiend und ernst haften,
 ἀλλ,^{Kon} εὐλαβητέον^{AdjN} αὐτὴν^A [608b] δν^A PräAkt τῷ^{ArtD} ἀκρωμένω,^D PräM/P περὶ^{Prp} τῆς^{ArtG} ἐν^{Prp}
 sondern vorsichtig zu sein sie seiend dem zu hörenden, über der in
 αὐτῷ^D Pr πολιτείας^G δεδιότι,^D PerAkt καὶ^{Kon} νομιστέα^{AdjA} ἄπερ^A Pr εἰρήκαμεν^{PerAkt} περὶ^{Prp} ποιήσεως.^G
 sich selbst Verfassung gefürchtet habend, und für zu halten eben die gesagt haben wir über Dichtung.
 παντάπασιν,^{Adv} ή^{Pt} δ^{Pt} ὅς,^N Pr σύμφημι^{PräAkt} μέγας^{AdjN} γάρ,^{Pt} ἔφην,^{ImpAkt} ὁ^{ArtN} ἀγών,^N ω^{ij}
 gänzlich, wohl aber der sprach, ich stimme zu. groß denn, sagte ich, der Wettkampf, o
 φίλε^{AdjV} Γλαύκων,^V μέγας,^{AdjN} οὐχ^{Pt} ὅσος^{AdjN} δοκεῖ,^{PräAkt} τὸ^{ArtA} χρηστὸν^{AdjA} ἥ^{Kon} κακὸν^{AdjA}
 Freund Glaukon, groß, nicht so groß scheint, das Gute oder Schlechte
 γενέσθαι,^{AorSMedInf} ὕστε^{Kon} οὔτε^{Kon} τιμῇ^D ἐπαρθέντα^A AorPas οὔτε^{Kon} χρήμασιν^D οὔτε^{Kon}
 zu werden, sodass weder durch Ehre empor gehoben seiend noch durch Gelder noch
 ἀρχῆ^D οὐδεμιᾶ^{AdjD} οὐδέ^{Kon} γε^{Pt} ποιητικῇ^{AdjD} ἄξιον^{AdjN} ἀμελῆσαι^{AorAktInf} δικαιοσύνης^G
 durch Herrschaft durch keine noch ja dichter ischen würdig zu vernachlässigen der Gerechtigkeit
 τε^{Pt} καὶ^{Kon} τῆς^{ArtG} ἀλλης^{AdjG} ἀρετῆς.^G σύμφημι^{PräAkt} σοι,^D Pr ἔφη,^{ImpAkt} ἔξ^{Prp} ών^G Pr
 und auch und der anderen Tugend. ich stimme zu dir, sagte er, aus denen
 διεληλύθαμεν^{PerAkt} οἶμαι^{Präm/P} δε^{Pt} καὶ^{Kon} ἀλλον^{AdjA} ὄντινον.^A Pr καὶ^{Kon} [608c] μήν,^{Pt}
 wir durchgegangen sind. ich meine aber auch einen anderen irgend jemanden. und wahrlich,
 ἦν^{ImpAkt} δ^{Pt} ἐγώ,^N Pr τά^{ArtA} γε^{Pt} μέγιστα^{AdjASup} ἐπίχειρα^A ἀρετῆς^G καὶ^{Kon} προκείμενα^A PräM/P
 war aber ich, die ja größten Belohnungen der Tugend und vor liegende
 ἄθλα^A οὐ^{Pt} διεληλύθαμεν^{PerAkt} ἀμήχανόν^{AdjN} τι,^A Pr ἔφη,^{ImpAkt} λέγεις^{PräAkt} μέγεθος,^A εἰ^{Kon}
 Wett preise nicht wir durchgegangen sind. un möglich etwas, sagte er, du sagst GröÙe, wenn
 τῶν^{ArtG} εἰρημένων^G PerM/P μείζω^{AdjNKmp} ἐστὶν^{PräAkt} ἄλλα^{AdjN} τι^N Pr δ^{Pt} ἄν,^{Pt} ἦν^{ImpAkt} δ^{Pt} ἐγώ,^N Pr ἐν^{Prp}
 der Gesagten größere ist andere. was aber wohl, war aber ich, in
 γε^{Pt} ὀλίγῳ^{AdjD} χρόνῳ^D μέγα^{AdjN} γένοιτο;^{AorSMedOp} πᾶς^{AdjN} γάρ^{Pt} οὔτος^N Pr γε^{Pt} ὁ^{ArtN} ἔκ^{Prp} παιδὸς^G
 ja kurzen Zeit groß es würde werden; ganz denn dies er ja der von Kind heit
 μέχρι^{Prp} πρεσβύτου^{AdjG} χρόνος^N πρὸς^{Prp} πάντα^{AdjA} ὀλίγος^{AdjN} πού^{Adv} τις^N Pr ἄν^{Pt} εἴη.^{PräAktOp}
 bis zu Greis alter Zeit raum gegen über allem wenig wohl irgend einer wohl wäre.
 οὐδὲν^N Pr μὲν^{Pt} οὖν,^{Pt} ἔφη^{ImpAkt} τι^N Pr οὖν;^{Pt} οἵτι^{PräAkt} ἀθανάτω^{AdjD} πράγματι^D ὑπὲρ^{Prp} τοσούτου^{AdjG}
 nichts zwar nun, sagte er. was nun; meinst du unsterblichen Angelegenheit für so vielen
 δεῖν^{PräAktInf} χρόνου^G [608d] ἐσπουδακέναι,^{PerAktInf} ἀλλ,^{Kon} οὐχ^{Pt} ὑπὲρ^{Prp} τοῦ^{ArtG} παντός;^{AdjGSup}
 müssen Zeit ernst betrieben haben, sondern nicht für das All es;
 οἶμαι^{Präm/P} ἐγωγ,^N Pr ἔφη^{ImpAkt} ἀλλὰ^{Kon} τι^A Pr τοῦτο^A Pr λέγεις;^{PräAkt} οὐκ^{Pt} ἥσθησαι,^{AorMed}
 ich meine ich ja, sagte er. aber was dies sagst du; nicht hast du wahrgenommen,
 ἦν^{ImpAkt} δ^{Pt} ἐγώ,^N Pr ὅτι^{Kon} ἀθάνατος^{AdjN} ἡμῶν^G Pr ἥ^{ArtN} ψυχή^N καὶ^{Kon} οὐδέποτε^{Adv} ἀπόλλυται;^{Präm/P}
 war aber ich, dass unsterblich unser die Seele und niemals geht zugrunde;
 καὶ^{Kon} δς^N Pr ἐμβλέψας^N AorAkt μοι^D Pr καὶ^{Kon} θαυμάσας^N AorAkt εἴπε[·] AorSAkt μὰ^{Pt} Δί,^A οὐκ^{Pt} ἐγωγε^N Pr
 und der hinein geblickt habend mir und verwundert habend sprach bei Zeus, nicht ich ja.
 σὺ^N Pr δε^{Pt} τοῦτ'^A Pr ἔχεις^{PräAkt} λέγειν;^{PräAktInf} εἰ^{Kon} μη^{Pt} ἀδικῶ^{PräAkt} γ',^{Pt} ἔφην^{ImpAkt} οἶμαι^{Präm/P} δε^{Pt}
 du aber dies hast du zu sagen; wenn nicht ich un recht tue ja, sagte ich. ich meine aber
 καὶ^{Kon} σύ^N Pr οὐδὲν^N Pr γάρ^{Pt} χαλεπόν.^{AdjN} ἔμοιγ',^D Pr ἔφη^{ImpAkt} σοῦ^G Pr δ^{Pt} ἄν^{Pt} ἡδέως^{Adv}
 auch du. nichts denn schwierig. mir ja, sagte er. deiner aber wohl gern
 ἀκούσαιμι^{AorAktOp} τὸ^{ArtA} οὐ^{Pt} χαλεπὸν^{AdjA} τοῦτο.^A Pr ἀκούοις^{PräAktOp} ἄν,^{Pt} ἦν^{ImpAkt} δ^{Pt} ἐγώ.^N Pr
 würde hören das nicht Schwierige dies. würdest du hören wohl, war aber ich.
 λέγε^{PräAktImv} μόνον,^{Adv} ἔφη^{ImpAkt} ἀγαθόν^{AdjA} τι,^A Pr εἴπον,^{AorSAkt} καὶ^{Kon} κακὸν^{AdjA} καλεῖς;^{PräAkt} nennst du;
 sage nur, sagte er. gut es etwas, sagte ich, und schlecht es

ἔγω γε. ^NPr ἄρ' ^{Pt} [608e] οὖν ^{Pt} ὥσπερ ^{Kon} ἔγώ ^NPr περὶ ^{Prp} αὐτῶν ^GPr διανοῆ; ^{PrÄM/P} τὸ ^{ArtN} ποῖον; ^{AdjN} τὸ ^{ArtN}
ich ja. etwa nun so wie ich über sie selbst denkst du; das welche Art; das
μὲν ^{Pt} ἀπολλύον ^NPrÄkt καὶ ^{Kon} διαφθεῖρον ^NPrÄkt πᾶν ^{AdjN} τὸ ^{ArtN} κακὸν ^{AdjN} εἶναι, ^{PrÄlfAkt} τὸ ^{ArtN} δὲ ^{Pt}
zwar vernichtend und verderbend ganz es das Schlechte zu sein, das aber
σῷζον ^NPrÄkt καὶ ^{Kon} ὡφελοῦν ^NPrÄkt τὸ ^{ArtN} ἀγαθόν. ^{AdjN} ἔγωγ', ^NPr ἔφη· ^{ImpAkt} τὸ ^{ArtN} δὲ ^{Pt}
rettend und nützend das Gute. ich ja, sagte er.

St. 609a

[Σωκρατης]: τὸ ^NPr δέ; ^{Pt} κακὸν ^{AdjA} ἐκάστω ^DPr τὸ ^NPr καὶ ^{Kon} ἀγαθὸν ^{AdjA} λέγεις; ^{PrÄkt} ὅλον ^{AdjN} ὄφθαλμοῖς ^D
was aber; schlecht es jedem irgend etwas und gut es sagst du; zum Beispiel Augen
ὄφθαλμίαν ^A καὶ ^{Kon} σύμπαντι ^{AdjD} τῷ ^{ArtD} σώματι ^D νόσον, ^A σίτω ^D τε ^{Pt} ἐρυσίβην, ^A σηπεδόνα ^A τε ^{Pt}
Augen Krankheit und ganzen dem Körper Krankheit, Getreide und Mehl tau, Fäulnis und
ξύλοις, ^D χαλκῷ ^D δὲ; ^{Pt} καὶ ^{Kon} σιδήρῳ ^D ίόν, ^A καὶ ^{Kon} ὅπερ ^NPr λέγω, ^{PrÄkt} σχεδὸν ^{Adv} πᾶσι ^{AdjD} σύμφυτον ^{AdjN}
Hölzern, Bronze aber auch Eisen Rost, und, was ja ich sage, beinahe allen mit eingeboren
ἐκάστω ^DPr κακόν ^{AdjN} τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} νόσημα; ^Nἔγωγ', ^NPr ἔφη· ^{ImpAkt} οὐκοῦν ^{Pt} ὅταν ^{Kon} τῷ ^{ArtD} τὸ ^NPr
jedem Schlecht es und auch Leiden; ich ja, sagte er. folglich wenn immer dem irgend etwas
τούτων ^GPr προσγένηται, ^{AorMedKnj} πονηρόν ^{AdjA} τε ^{Pt} ποιεῖ ^{PrÄkt} ὥ ^DPr προσεγένετο, ^{AorMed} καὶ ^{Kon}
dies er hinzu kommt, schlecht und macht wem hinzu kam, und
τελευτῶν ^NPr ὅλον ^{AdjA} διέλυσεν ^{AorAkt} καὶ ^{Kon} ἀπώλεσεν; ^{AorAkt} πῶς ^{Adv} γὰρ ^{Pt} οὐ; ^{Pt} τὸ ^{ArtN} σύμφυτον ^{AdjN}
zu Ende gehend ganzen löste auf und vernichtete; wie denn nicht; das Eingeborene
ἄρα ^{Pt} κακὸν ^{AdjN} ἐκάστου ^GPr καὶ ^{Kon} ἡ ^{ArtN} πονηρία ^N ἔκαστον ^A πρὸς ἀπόλλυσιν, ^{PrÄkt} ἡ ^{Kon} εἰ ^{Kon} μὴ ^{Pt}
also Schlechte jedens und die Schlechtigkeit jeden vernichtet, oder wenn nicht
τοῦτο ^NPr ἀπολεῖ, ^{FuAkt} οὐκ ^{Pt} ἀλλο ^{AdjN} γε ^{Pt} αὐτὸ ^A πρὶν ^{Adv} διαφθείρειν. ^{AorAktOp} [609b]
dies zu Grunde richten wird, nicht wohl ander es ja es selbst noch würde verderben.
οὐ ^{Pt} γὰρ ^{Pt} τὸ ^{ArtN} γε ^{Pt} ἀγαθὸν ^{AdjN} μὴ ^{Pt} ποτέ ^{Adv} τὸ ^NPr ἀπολέσῃ, ^{AorAktKnj} οὐδὲ ^{Kon} αὐ ^{Pt} τὸ ^{ArtN}
nicht denn das ja Gute nie je irgend etwas würde vernichten, noch wieder das
μήτε ^{Kon} κακὸν ^{AdjN} μήτε ^{Kon} ἀγαθόν. ^{AdjN} πῶς ^{Adv} γὰρ ^{Pt} ἂν; ^{Pt} ἔφη· ^{ImpAkt} ἐὰν ^{Kon} ἄρα ^{Pt} τὸ ^NPr
weder Schlechte noch Gute. wie denn wohl; sagte er. wenn also irgend etwas
εὑρίσκωμεν ^{PrÄktKnj} τῷ ^{ArtG} ὄντων, ^GPr ἔστι, ^{PrÄkt} μὲν ^{Pt} κακὸν ^{AdjN} ὅ ^NPr ποιεῖ ^{PrÄkt} αὐτὸ ^A Pr
finden wir der Seienden, dem ist zwar Schlecht es was macht es
μοχθηρόν, ^{AdjA} τοῦτο ^NPr μέντοι ^{Pt} οὐχ ^{Pt} ὅλον ^{AdjN} τε ^{Pt} αὐτὸ ^A Pr λύειν ^{PrÄktInf} ἀπολλύον, ^NPr οὐκ ^{Pt} ἥδη ^{Adv}
schlimm, dies jedoch nicht möglich doch es zu lösen vernichtend, nicht schon
εἰσόμεθα ^{FuM/P} ὅτι ^{Kon} τοῦ ^{ArtG} πεφυκότος ^GPerAkt οὕτως ^{Adv} ὅλεθρος ^N οὐκ ^{Pt} ἦν; ^{ImpAkt} οὕτως, ^{Adv}
werden wir erkennen dass des von Natur Gewordenen so Untergang nicht war; so,
ἔφη, ^{ImpAkt} εἰκός. ^NPerAkt τὸ ^NPr οὖν; ^{Pt} ἦν ^{ImpAkt} δέ ^{Pt} ἔγώ. ^NPr ψυχῆς ^D ἄρ' ^{Pt} οὐκ ^{Pt} ἔστιν ^{PrÄkt} δὲ ^NPr
sagte er, wahrscheinlich. was nun; war aber ich. der Seele etwa nicht ist was
ποιεῖ ^{PrÄkt} αὐτὴν ^A Pr αὐτὴν ^A Pr κακήν; ^{AdjA} καὶ ^{Kon} μάλα, ^{Adv} ἔφη· ^{ImpAkt} ἀ ^A Pr νυνδὴ ^{Adv} διῆμεν ^{PerAkt}
macht sie selbst schlecht; und sehr, sagte er. was soeben wir durchlaufen haben
πάντα, ^{AdjA} ἀδικία ^N τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} ἀκολασία ^N [609c] καὶ ^{Kon} δειλία ^N καὶ ^{Kon} ἀμαθία. ^N ἡ ^{Pt} οὐν ^{Pt}
alles, Un recht und auch Zügellosigkeit und Feigheit und Unwissenheit. ja nun
τὸ ^NPr τούτων ^GPr αὐτὴν ^A Pr διαλύει ^{PrÄkt} τε ^{Pt} καὶ ^{Kon} ἀπόλλυσι; ^{PrÄkt} καὶ ^{Kon} ἐννόει ^{AorAktImv} μὴ ^{Pt}
etwas davon sie löst auf und auch vernichtet; und bedenke nicht
ἔξαπατηθῶμεν ^{AorPasKnj} οἰηθέντες ^N AorPas τὸν ^{ArtA} ἄδικον ^{AdjA} ἄνθρωπον ^A καὶ ^{Kon} ἀνόητον, ^{AdjA}
lassen wir uns täuschen angenommen habend den Un gerechten Menschen und Un verständigen,
ὅταν ^{Kon} ληφθῇ ^{AorPasKnj} ἀδικῶν, ^GPrÄkt τότε ^{Adv} ἀπολωλέναι ^{PerAktInf} ὑπὸ ^{Prp} τῆς ^{ArtG}
wenn immer ergriffen werde Un recht tuend, dann zugrunde gegangen sein von der
ἀδικίας, ^G πονηρίας ^G οὕσης ^GPrÄM/P ψυχῆς. ^G ἀλλ, ^{Kon} ὡδε ^{Adv} ποίει· ^{PrÄktImv} ὥσπερ ^{Kon} σῶμα ^N
Un gerechtigkeit, Schlechtigkeit seiend er der Seele. sondern so mache so wie Körper
ἡ ^{ArtN} σώματος ^G πονηρία ^N νόσος ^N οὔσα ^N PrÄkt τήκει ^{PrÄkt} καὶ ^{Kon} διόλλυσι ^{PrÄkt} καὶ ^{Kon} ἄγει ^{PrÄkt}
die des Körpers Schlechtigkeit Krankheit seiend schmilzt und vernichtet und führt
εἰς ^{Prp} τὸ ^{ArtA} μηδὲ ^{Kon} σῶμα ^A εἶναι, ^{PrÄlfAkt} καὶ ^{Kon} ἀ ^A Pr νυνδὴ ^{Adv} ἐλέγομεν ^{ImpAkt} ἀπαντά ^{AdjA} [609d]
in das nicht einmal Körper zu sein, und was soeben sagten wir alles

Ύπο^P τῆς^{ArtG} οἰκείας^{AdjG} κακίας,^G τῷ^{ArtD} προσκαθῆσθαι^{PräM/PlnF} καὶ^{Kon} ἐνεῖναι^{PräInfAkt}
 durch die eigenen Schlechtigkeit, dem sich an setzen und inne zu sein
 διαφθειρούσης,^G ΠräAkt εἰς^P τὸ^{ArtA} μὴ^{Pt} εἶναι^{PräInfAkt} ἀφικνεῖται—^{PräM/P} οὐχ^{Pt} οὕτω; Adv ναὶ^{Pt} θε^{PräAktImv}
 zerstörend er, in das nicht zu sein gelangt— nicht so; ja. gehe
 δή, καὶ^{Kon} ψυχὴν^A κατὰ^P τὸν^{ArtA} αὐτὸν^{AdjA} τρόπον^A σκόπει.^{PräAktImv} ἄρα^{Pt} ἔνοῦσα^N ΠräM/P ἐν^{Prp}
 nun, und Seele gemäß dem selben Weise betrachte. also inne seiend in
 αὐτῇ^D Πr ἀδικία^N καὶ^{Kon} ἡ^{ArtN} ἄλλη^{AdjN} κακία^N τῷ^{ArtD} ἐνεῖναι^{PräInfAkt} καὶ^{Kon} προσκαθῆσθαι^{PräM/PlnF}
 ihr Un recht und die andere Schlechtigkeit dem inne zu sein und sich an zusetzen
 φθείρει^{PräAkt} αὐτὴν^A Πr καὶ^{Kon} μαραίνει,^{PräAkt} ξως^{Kon} ἀν^{Pt} εἰς^P θάνατον^A ἀγαγοῦσα^N ΑorSakt τοῦ^{ArtG}
 verderbt sie und welkt, bis je in Tod geführt habend des
 σώματος^G χωρίση;^{AorAktKnj} οὐδαμῶς,^{Adv} ἔφη,^{ImpAkt} τοῦτο^A γε.^{Pt} ἀλλὰ^{Kon} μέντοι^{Pt} ἐκεῖνό^A Πr γε^{Pt}
 Körpers trenne; keineswegs, sagte, dies ja. sondern doch jenes ja
 ἄλογον,^{AdjA} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγω,^N Πr τὴν^{ArtA} μὲν^{Pt} ἄλλου^{AdjG} πονηρίαν^A ἀπολλύναι^{PräAktInf} τι,^A Πr τὴν^{ArtA}
 unvernünftig, war aber ich, die zwar eines anderen Schlechtigkeit zugrunde richten etwas, die
 δὲ^{Pt} αὐτοῦ^G Πr μῆ^{Pt} ἄλογον.^{AdjN} ἐννόει^{PräAktImv} [609e] γάρ,^{Pt} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγω,^N Πr ὥ^{ij} Γλαύκων,^V
 aber der eigenen nicht. unvernünftig. bedenke denn, war aber ich, o Glaukon,
 ὅτι^{Kon} οὐδ'^{Pt} Ύπο^P τῆς^{ArtG} τῶν^{ArtG} σιτίων^G πονηρίας,^G ἡ^N Πr ἀν^{Pt} ἦν^{PräAktKnj} αὐτῶν^G ἐκείνων,^G Πr
 dass auch nicht unter der der Speisen Schlechtigkeit, die wohl sei ihrer jener,
 εἴτε^{Kon} παλαιότης^N εἴτε^{Kon} σαπρότης^N εἴτε^{Kon} ἡτισοῦν^{Pr} οὔσα,^N ΠräAkt οὐκ^{Pt} οἰόμεθα^{PräM/P}
 sei es Alter sei es Fäulnis sei es was auch immer seiend, nicht meinen wir
 δεῖν^{PräAktInf} σῶμα^A ἀπόλλυσθαι·^{PräM/PlnF} nötig sein Körper zugrunde zu gehen.

St. 610a

[Σωκρατης]: ἀλλ,^{Kon} ἐὰν^{Kon} μὲν^{Pt} ἔμποιῆ^{PräAktKnj} ἡ^{ArtN} αὐτῶν^G Πr πονηρία^N τῶν^{ArtG} σιτίων^G τῷ^{ArtD} σώματ^D
 sondern wenn zwar ein pflanze die ihrer Schlechtigkeit der Speisen dem Körper
 σώματος^G μοχθηρίαν,^A φήσομεν^{FuAkt} αὐτὸ^A δι'^P ἐκεῖνα^A Πr Ύπο^P τῆς^{ArtG} αὐτοῦ^G Πr κακίας^G
 des Körpers Schlechtigkeit, werden wir sagen es durch jene von der eigenen Schlechtigkeit
 νόσου^G οὐσης^G ΠräAkt ἀπολωλέναι.^{PerAktInf} Ύπο^P δὲ^{Pt} σιτίων^G πονηρίας^G ἄλλων^{AdjG} ὄντων^G ΠräAkt
 Krankheit seiend zugrunde gegangen sein. unter aber Speisen Schlechtigkeit anderer seienden
 ἄλλο^{AdjN} ὅν^N ΠräAkt τὸ^{ArtA} σῶμα,^A Ύπο^P ἄλλοτρίου^{AdjG} κακοῦ^G μὴ^{Pt} ἔμποιήσαντος^G ΑorAkt τὸ^{ArtA}
 anders seiend das Körper, von fremdem Übel nicht ein gepflanzt habenden das
 ἔμφυτον^{AdjA} κακόν,^{AdjA} οὐδέποτε^{Adv} ἀξιώσομεν^{FuAkt} διαφθείρεσθαι.^{PräM/PlnF} ὄρθότατ^{AdvSup} αὐ^{Pt},
 einge pflanzte Übel, niemals werden wir anerkennen zerstört zu werden. am richtigsten wieder,
 ἔφη,^{ImpAkt} λέγεις,^{PräAkt} κατὰ^P τὸν^{ArtA} αὐτὸν^A Πr τοίνυν^{Pt} λόγον,^A ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγω,^N Πr ἐὰν^{Kon} μὴ^{Pt}
 sagte, sagst. gemäß dem selben also Spruch, war aber ich, wenn nicht
 σώματος^G πονηρία^N ψυχῆ^D ψυχῆς^G πονηρίαν^A ἔμποιῆ^{PräAktKnj} μὴ^{Pt} ποτε^{Adv} ἀξιῶμεν^{PräAktKnj}
 des Körpers Schlechtigkeit der Seele der Seele Schlechtigkeit ein pflanze, nicht je anerkennen wollen wir
 Ύπο^P ἄλλοτρίου^{AdjG} κακοῦ^G ἀνευ^P τῆς^{ArtG} ιδίας^{AdjG} πονηρίας^G ψυχὴν^A ἀπόλλυσθαι.^{PräM/PlnF} τῷ^{ArtD}
 unter fremdem Übels ohne der eigenen Schlechtigkeit Seele zugrunde zu gehen, dem
 ἔτέρου^{AdjG} κακῷ^D ἔτερον^{AdjA} ἔχει^{PräAkt} γάρ,^{Pt} ἔφη,^{ImpAkt} λόγον,^A ἦ Kon τοίνυν^{Pt} ταῦτα^A
 eines anderen Übel anderes. hat denn, sagte, Grund. oder also dieses
 ἔξελέγχωμεν^{AorAktKnj} ὅτι^{Kon} οὐ^{Pt} καλῶς^{Adv} λέγομεν,^{PräAkt} ἦ Kon ἔως^{Kon} [610b] ἀν^{Pt} ἦ^{PräAktKnj} οὐ^{Pt} οὐ^{Pt}
 wollen wir widerlegen dass nicht gut sagen wir, oder solange wohl sei
 ἀνέλεγκτα,^{AdjN} μή^{Pt} ποτε^{Adv} φῶμεν^{PräAktKnj} Ύπο^P πυρετοῦ^G μηδ,^{Kon} αὐ^{Pt} Ύπο^P ἄλλης^{AdjG} νόσου^G
 un widerlegt, nicht jemals sagen wir unter Fieber auch nicht wieder unter anderer Krankheit
 μηδ,^{Kon} αὐ^{Pt} Ύπο^P σφαγῆς,^G μηδ,^{Kon} εἰ^{Kon} τις^N Πr ὅτι^{Kon} σμικρότατα^{AdjASup} ὅλον^{AdjA} τὸ^{ArtA}
 auch nicht wieder unter Schlachtung, auch nicht wenn jemand dass sehr kleine ganzen den
 σῶμα^A κατατέμοι,^{AorSaktOp} Ξεκα^P τούτων^G Πr μηδὲν^A Πr μᾶλλόν^{AdvKmp} ποτε^{Adv} ψυχὴν^A
 Körper zerschneide, wegen dieser nichts mehr jemals Seele
 ἀπόλλυσθαι,^{PräM/PlnF} πρὶν^P ἀν^{Pt} τις^N Πr ἀποδεῖξη^{AorAktKnj} ὧς^{Kon} δια^P ταῦτα^A Πr τὰ^{ArtA} παθήματα^A
 zugrunde zu gehen, bevor wohl jemand nach weise dass durch diese die Leiden

τοῦ^{ArtG} σώματος^G αὐτή^N_{Pr} ἐκείνη^N_{Pr} ἀδικωτέρα^{AdjNKmp} καὶ^{Kon} ἀνοσιωτέρα^{AdjNKmp} γίγνεται·^{PräM/P}
 des Körpers sie selbst jene ungerechter und un heiliger wird.
 ἀλλοτρίου^{AdjG} δὲ^{Pt} κακοῦ^G εν^{Prp} ἄλλω^{AdjD} γιγνομένου,^G_{PräM/P} τοῦ^{ArtG} δὲ^{Pt} ιδίου^{AdjG} ἔκαστω^D_{Pr} μὴ^{Pt}
 fremden aber Übels in einem anderen entstehenden, des aber eigenen jedem nicht
 ἔγγιγνομένου,^G_{PräM/P} [610c] μήτε^{Kon} ψυχὴν^A μήτε^{Kon} ἄλλο^{AdjA} μηδὲν^A_{Pr} ἔῶμεν_{PräAkt} φάναι_{AorAktInf}
 ein entstehenden, weder Seele noch anderes nichts lassen wir zu sagen
 τινὰ^A_{Pr} ἀπόλλυσθαι·_{PräM/Plnf} ἄλλα^{Kon} μέντοι,^{Pt} ἔφη_{ImpAkt} τοῦτο^N_{Pr} γε^{Pt} οὐδείς^N_{Pr} ποτε^{Adv} δεῖξι,_{FuAkt}
 irgend einen zugrunde zu gehen. sondern immerhin, sagte, dieses ja niemand jemals wird zeigen,
 ὡς^{Kon} τῶν^{ArtG} ἀποθνησκόντων^G_{PräAkt} ἀδικώτεραι^{AdjNKmp} αἱ^{ArtN} ψυχαῖ^N διὰ^{Prp} τὸν^{ArtA} θάνατον^A
 dass der Sterbenden ungerechter die Seelen durch den Tod
 γίγνονται._{PräM/P} εἰναὶ^{Kon} δέ^{Kon} γέ^{Pt} τις,^N_{Pr} ἔφην_{ImpAkt} ἔγώ,^N_{Pr} δύμοσε^{Adv} τῷ^{ArtD} λόγῳ^D τολμᾶ_{PräAkt}
 werden. wenn aber ja jemand, sagte ich, geradeswegs dem Wort wagt
 ιέναι_{PräInfAkt} καὶ^{Kon} λέγειν_{PräInfAkt} ὡς^{Kon} πονηρότερος^{AdjNKmp} καὶ^{Kon} ἀδικώτερος^{AdjNKmp} γίγνεται_{PräM/P}
 zu gehen und zu sagen dass schlechterer und ungerechter wird
 ὁ^{ArtN} ἀποθνήσκων,^N_{PräAkt} ἵνα^{Kon} δὴ^{Pt} μὴ^{Pt} ἀναγκάζηται_{PräM/PKnj} ἀθανάτους^{AdjA} τὰς^{ArtA} ψυχὰς^A
 der Sterbende, damit ja nicht gezwungen werde unsterbliche die Seelen
 δύμολογεῖν,_{PräAktInf} ἀξιώσομέν_{FuAkt} που,^{Pt} εἰ^{Kon} ἀληθῆ^{AdjA} λέγει_{PräAkt} ὁ^{ArtN} ταῦτα^A_{Pr} λέγων,^N_{PräAkt}
 zu zugestehen, werden wir anerkennen wohl, wenn Wahres sagt der dies sagend,
 τὴν^{ArtA} ἀδικίαν^A εἰναὶ_{PräInfAkt} θανάσιμον^{AdjA} τῷ^{ArtD} ἔχοντι^D_{PräAkt} ὥσπερ^{Kon} νόσον,^A καὶ^{Kon} ύπ^{Pt}
 die Ungerechtigkeit zu sein tödlich dem Habenden so wie Krankheit, und von
 αὐτοῦ,^G_{Pr} [610d] τοῦ^{ArtG} ἀποκτεινύντος^G_{PräAkt} τῇ^{ArtD} ἔαυτοῦ^G_{Pr} φύσει,^D ἀποθνήσκειν_{PräInfAkt} τοὺς^{ArtA}
 ihm, des Tötenden der eigenen Natur, zu sterben die
 λαμβάνοντας^A_{PräAkt} αὐτό,^A_{Pr} τοὺς^{ArtA} μὲν^{Pt} μάλιστα^{AdvSup} θάττον,_{AdvKmp} τοὺς^{ArtA} δ'^{Pt} ἡττον_{AdvKmp}
 Empfangenden dieses, die zwar am meisten schneller, die aber weniger
 σχολαίτερον,_{AdvKmp} ἄλλα^{Kon} μὴ^{Pt} ὥσπερ^{Kon} νῦν^{Adv} διὰ^{Prp} τοῦτο^A_{Pr} ύπ^{Pt} ἄλλων^{AdjG} δίκην^A
 gemächlicher, sondern nicht wie jetzt wegen dieses von andern Strafe
 ἐπιτιθέντων^G_{PräAkt} ἀποθνήσκουσιν_{PräAkt} οἱ^{ArtN} ἄδικοι.^{AdjN} μὰ^{Pt} Δί',^A ἦ_{ImpAkt} δ'^{Pt} ὅς,^N_{Pr} οὐκ^{Pt} ἄρα^{Pt}
 auferlegenden sterben die Ungerechten. bei Zeus, sagte aber der sprach, nicht also
 πάνδεινον^{AdjN} φανεῖται_{FuM/P} ἡ^{ArtN} ἀδικία,^N_{Pr} εἰ^{Kon} θανάσιμον^{AdjN} ἔσται_{FuM/P} τῷ^{ArtD}
 all schrecklich wird erscheinen die Ungerechtigkeit, wenn tödlich sein wird dem
 λαμβάνοντι—_{PräAkt} ἀπαλλαγὴ^N γὰρ^{Pt} ἀν^{Pt} εἴη_{PräM/Pop} κακῶν—^{AdjG} ἄλλα^{Kon} μᾶλλον_{AdvKmp} οἶμαι_{PräM/P}
 dem Empfangenden Befreiung denn wohl wäre der Übel— sondern mehr meine ich
 αὐτὴν^A_{Pr} φανήσεσθαι_{FuM/Plnf} πᾶν^{AdjA} τούναντίον^{Adv} τοὺς^{ArtA} [610e] ἄλλους^{AdjA} ἀποκτεινύσαν,^A_{AorAkt}
 sie wird erscheinen ganz das Gegenteil die anderen getötet habend,
 εἴπερ^{Kon} οἶόν^{AdjN} τε,^{Pt} τὸν^{ArtA} δ'^{Pt} ἔχοντα^A_{PräAkt} καὶ^{Kon} μάλα^{Adv} ζωτικὸν^{AdjA} παρέχουσαν,^A_{PräAkt}
 wenn wirklich möglich ja, den aber Habenden und sehr lebens kräftig dar bietet,
 καὶ^{Kon} πρός^{Prp} γ'^{Pt} ἔτι^{Adv} τῷ^{ArtD} ζωτικῷ^{AdjD} ἄγρυπνον.^{AdjA} οὕτω^{Adv} πόρρω^{Adv} που,^{Pt} ὡς^{Kon}
 und zu ja noch dem Lebens kräftigen schlaf los. so fern wohl, wie
 ἔστικεν,_{PerAkt} ἔσκήνηται_{PerM/P} τοῦ^{ArtG} θανάσιμος^{Adj} εἰναὶ_{PräInfAkt} καλῶς,^{Adv} ἦ_{ImpAkt} δ'^{Pt}
 es scheint, hat sein Lager aufgeschlagen des tödlich zu sein. gut, war aber
 ἔγώ,^N_{Pr} λέγεις^{PräAkt} ὄπότε^{Kon} γὰρ^{Pt} δὴ^{Pt} μὴ^{Pt} ίκανή^{AdjN} ἦ^N_{Pr} γε^{Pt} οἰκείᾳ^{AdjN} πονηρά^N καὶ^{Kon}
 ich, sagst. wenn immer denn ja nicht hinreichend welche ja eigene Schlechtigkeit und
 τὸ^{ArtA} οἰκεῖον^{AdjA} κακὸν^{AdjA} ἀποκτεῖναι_{AorAktInf} καὶ^{Kon} ἀπολέσαι_{AorAktInf} ψυχήν,^A σχολῆ^{Adv} τὸ^{ArtN} γε^{Pt}
 das eigene Übel zu töten und zugrunde richten Seele, langsam das ja
 ἐπ^{Prp} ἄλλου^{AdjG} ὄλεθρῳ^D τεταγμένον^A_{PerM/P} κακὸν^{AdjA} ψυχὴν^A ἦ^{Kon} τι^A_{Pr} ἄλλο^{AdjA}
 auf eines anderen Verderben angeordnete Übel Seele oder irgend etwas anderes
 ἀπολεῖ,_{FuAkt} πλὴν^{Prp} ἐφ^{Prp} ὥ^D_{Pr} τέτακται_{PerM/P} σχολῆ^{Adv} γ',^{Pt} ἔφη_{ImpAkt} ὡς^{Kon} γε^{Pt} τὸ^{ArtN}
 wird zugrunde richten, außer woraufwelchem es angeordnet ist. langsam ja, sagte, wie ja das
 εἰκός.^N_{PerAkt} Wahrscheinliche.

St. 611a

[Σωκρατης]: ούκον^{Pt} ὁπότε^{Kon} μηδ',^{Kon} ὑφ',^{Prp} ἐνὸς^{AdjG} ἀπόλυται^{PräM/P} κακοῦ,^G μήτε^{Kon} οἰκείου^{AdjG} μήτε^{Kon}
 folglich wenn immer auch nicht unter eines zugrunde geht Übels, weder eigenen noch
 ἄλλοτροιο,^{AdjG} δῆλον^{AdjN} ὅτι^{Kon} ἀνάγκη^N αὐτῷ^{Pr} ἀεὶ^{Adv} ὅν^N PräAkt εἶναι^{PräInfAkt} κακοῦ,^G μήτε^{Kon} οἰκείου^{AdjG} μήτε^{Kon}
 fremden, klar dass Notwendigkeit es stets seiend zu sein· εἰ^{Kon} δ'^{Pt} ἀεὶ^{Adv} eigenen noch
 ὅν,^N PräAkt ἀθάνατον,^{AdjN} ἀνάγκη,^N ἔφη.^{ImpAkt} τοῦτο^N Pr μὲν^{Pt} τοίνυν,^{Pt} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἐγώ,^N Pr οὔτως^{Adv}
 seiend, unsterlich. Notwendigkeit, sagte. dies zwar nun, war aber ich, so
 ἔχετω.^{PräAktImv} εἰ^{Kon} δ'^{Pt} ἔχει,^{PräAkt} ἐννοεῖ^{PräAkt} ὅτι^{Kon} ἀεὶ^{Adv} ἀν^{Pt} εἴεν^{PräAktOp} αἱ^{ArtN} αὐταί,^N Pr
 soll es stehen· wenn aber es sich verhält, bedenkst du dass stets wohl wären die selben.
 οὔτε^{Kon} γὰρ^{Pt} ἄν^{Pt} που^{Adv} ἐλάττους^{AdjNKmp} γένοιντο^{AorM/Pop} μηδεμιᾶς^{AdjG} ἀπολυμένης,^G οὔτε^{Kon}
 weder denn wohl irgendwo weniger würden werden keiner zugrunde gehenden, noch
 αὐ^{Pt} πλείους.^{AdjNKmp} εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} ὅτιοῦ^{Pr} τῶν^{ArtG} ἀθανάτων^{AdjG} πλέον^{AdjNKmp} γίγνοιτο,^{PräM/Pop}
 wieder mehr· wenn denn irgend etwas der Unsterblichen mehr würde werden,
 οἴσθι^{PerAkt} ὅτι^{Kon} ἐκ^{Prp} τοῦ^{ArtG} θνητοῦ^{AdjG} ἀν^{Pt} γίγνοιτο^{PräM/Pop} καὶ^{Kon} πάντα^{AdjN} ἀν^{Pt} εἴη^{PräM/Pop}
 du weißt dass aus dem Sterblichen wohl würde werden und alles wohl wäre
 τελευτῶντα^N PräAkt ἀθάνατα.^{AdjN} ἀληθῆ^{AdjA} λέγεις.^{PräAkt} ἀλλ',^{Kon} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἐγώ,^N Pr μήτε^{Kon} τοῦτο^N
 endend Unsterbliche. Wahres sagst. sondern, war aber ich, weder dies
 οἰώμεθα—^{PräM/P} ὁ^{ArtN} γὰρ^{Pt} λόγος^N οὐκ^{Pt} ἔσει—^{FuAkt} [611b] μήτε^{Kon} γε^{Pt} αὐ^{Pt} τῇ^{ArtD}
 meinen wir— der denn Spruch nicht wird zulassen— noch ja wiederum der
 ἀληθεστάτῃ^{AdjDSup} φύσει^D τοιοῦτον^{AdjA} εἶναι^{PräInfAkt} ψυχήν,^A ὥστε^{Kon} πολλῆς^{AdjG} ποικιλίας^G καὶ^{Kon}
 wahrhaftigsten Natur derartiges zu sein Seele, so dass vieler Viel falt und
 ἀνομοιότητός^G τε^{Pt} καὶ^{Kon} διαφορᾶς^G γέμειν^{PräInfAkt} αὐτὸ^A Pr πρὸ^{Prp} αὐτό.^A Pr πῶς^{Adv} λέγεις;^{PräAkt}
 Un gleichheit ja und Unterschieds zu erfüllen es zu sich selbst. wie sagst;
 ἔφη.^{ImpAkt} οὐ^{Pt} βάριον,^{AdjN} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἐγώ,^N Pr ἀίδιον^{AdjA} εἶναι^{PräInfAkt} σύνθετόν^{AdjA} τε^{Pt} ἐκ^{Prp}
 sagte. nicht leicht, war aber ich, ewig zu sein zusammengesetzt und auch aus
 πολλῶν^{AdjG} καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} τῇ^{ArtD} καλλίστῃ^{AdjDSup} κεχρημένον^N PerM/P συνθέσει,^D ὡς^{Kon} νῦν^{Adv}
 vieler und nicht der schönsten gebraucht habend Zusammen Setzung, wie jetzt
 ἡμῖν^D οὐ^{Pt} οὐ^{Pt} ψυχή.^N οὐκον^{Pt} εἰκός^N PerAkt γε^{Pt} ὅτι^{Kon} μὲν^{Pt} τοίνυν^{Pt} ἀθάνατον^{AdjN}
 uns erschien die Seele. folglich nicht wahrscheinlich ja. dass zwar also nun unsterblich
 ψυχή,^N καὶ^{Kon} ὁ^{ArtN} ἄρτι^{Adv} λόγος^N καὶ^{Kon} οἱ^{ArtN} ἄλλοι^{AdjN} ἀναγκάσειαν^{AorAktOp} ἀν^{Pt} οἷον^{AdjN} δ'^{Pt}
 Seele, und der soeben Spruch und die anderen würden zwingen wohl welcher Art aber
 ἐστὶν^{PräAkt} τῇ^{ArtD} ἀληθείᾳ,^D οὐ^{Pt} λελωβημένον^A PerM/P [611c] δεῖ^{PräAkt} αὐτὸ^A Pr θεάσασθαι^{AorM/Plnf} ὑπό^{Prp}
 ist der Wahrheit, nicht verstümmelt seiend nötig ist es zu schauen unter
 τε^{Pt} τῇ^{ArtG} τοῦ^{ArtG} σώματος^G κοινωνίας^G καὶ^{Kon} ἄλλων^{AdjG} κακῶν,^{AdjG} ὕσπερ^{Kon} νῦν^{Adv} ἡμεῖς^N Pr
 und auch der des Körpers Gemeinschaft und anderer Übel, so wie jetzt wir
 θεώμεθα,^{PräM/P} ἀλλ',^{Kon} οἴον^{AdjN} ἐστιν^{PräAkt} καθαρὸν^{AdjN} γιγνόμενον,^N Pr τοιοῦτον^{AdjN} ικανῶς^{Adv}
 betrachten wir, sondern welcher Art ist rein werdend, ein solches hinreichend
 λογισμῷ^D διαθεατέον,^{AdjN} καὶ^{Kon} πολύ^{Adv} γε^{Pt} κάλλιον^{AdjAKmp} αὐτὸ^A Pr εύρήσει^{FuAkt} καὶ^{Kon}
 durch Berechnung durch zu betrachten, und viel ja schöner es wird finden und
 ἐναργέστερον^{AdvKmp} δικαιοσύνας^A τε^{Pt} καὶ^{Kon} ἀδικίας^A διόψεται^{FuM/P} καὶ^{Kon} πάντα^{AdjA}
 deutlicher Gerechtigkeiten und auch und Ungerechtigkeiten wird durch schauen und alles
 ἀ^A Pr νῦν^{Adv} διήλθομεν. AorAkt νῦν^{Adv} δὲ^{Pt} εἴπομεν AorAkt μὲν^{Pt} ἀληθῆ^{AdjA} περὶ^{Prp} αὐτοῦ,^G οἷον^{AdjN} ἐν^{Prp}
 was jetzt gingen wir durch. jetzt aber sagten wir zwar Wahres über von ihm, wie in
 τῷ^{ArtD} παρόντι^D PerAkt φαίνεται^{PräM/P} τεθεάμεθα^{PerM/P} μέντο^{Pt} διακείμενον^A PrāM/P αὐτό,^A Pr ὕσπερ^{Kon}
 dem Gegenwärtigen erscheint haben wir geschaut freilich gestimmt seiend es, so wie
 οἱ^{ArtN} τὸν^{ArtA} θαλάττιον^{AdjA} [611d] Γλαῦκον^A ὄρῶντες^N PräAkt οὐκ^{Pt} ἀν^{Pt} τῇ^{Adv} ράδίως^{Adv} αὐτοῦ^G
 die den meerischen Glaukos sehend nicht wohl noch leicht seiner
 ἕδοιεν^{AorAktOp} τὴν^{ArtA} ἀρχαίαν^{AdjA} φύσιν,^A ὑπὸ^{Prp} τοῦ^{ArtG} τά^{ArtA} τε^{Pt} παλαιὰ^{AdjA} τοῦ^{ArtG} σώματος^G
 würden sehen die uralte Natur, unter des die und auch alten des Körpers
 μέρη^A τὰ^{ArtA} μὲν^{Pt} ἐκκεκλάσθαι^{PerM/Plnf} τὰ^{ArtA} δὲ^{Pt} συντετριφθαι^{PerM/Plnf} καὶ^{Kon} πάντως^{Adv}
 Teile die zwar abgebrochen sein, die aber zusammen gerieben sein und auf jede Weise

λελωβῆσθαι_{PerM/Plnf} ὑπὸ_{Prp} τῶν_{ArtG} κυμάτων, ^G ἄλλα_{AdjA} δὲ_{Pt} προσπεφυκέναι, _{PerAktInf} ὅστρεά^A τε^{Pt}
 verstümmelt sein durch unter der Wellen, andere aber fest angewachsen sein, **Muscheln** und auch
 καὶ_{Kon} φυκία^A καὶ_{Kon} πέτρας, ^A ὥστε_{Kon} παντὶ_{AdjD} μᾶλλον_{AdvKmp} θηρίω^D ἐσικέναι_{PerAktInf} ἦ_{Kon} ὅτις_{AdjN}
 und Tang und Felsen, sodass jedem mehr Tier zu gleichen als welcher Art
 ἦν_{ImpAkt} φύσει, ^D οὕτω_{Adv} καὶ_{Kon} τὴν_{ArtA} ψυχὴν^A ἡμεῖς_N θεώμεθα_{PräM/P} διακειμένη^A _{PräM/P} ὑπὸ_{Prp}
 war von Natur, so auch die Seele wir betrachten wir gestimmt seiend unter
 μυρίων_{AdjG} κακῶν, ^G ἄλλα_{Kon} δεῖ, _{PräAkt} ὥῃ^G Γλαύκων, ^V ἐκεῖσε_{Adv} βλέπειν, _{PräAktInf} ποῦ, _{Adv} ἢ_{Pt} δ, _{Pt} ὅς, _N Πr
 unzähligen Übeln. sondern nötig ist, o Glaukōn, dorthin zu blicken. wohin; wohl aber der.
 εἰς_{Prp} [611e] τὴν_{ArtA} φιλοσοφίαν^A αὐτῆς, _G καὶ_{Kon} ἐννοεῖν, _{PräAktInf} ὥν_{Pr} ἀπτεται_{PräM/P} καὶ_{Kon} οἶων_{Pr}
 in die Philosophie ihrer, und zu bedenken wovon berührt sie und welcher Art
 ἔφιεται_{PräM/P} ὁμιλῶν, ^G ὡς_{Kon} συγγενῆς_{AdjN} οὖσα_N _{PräAkt} τῷ_{ArtD} τε^{Pt} θεώ^{AdjD} καὶ_{Kon} ἀθανάτω^{AdjD}
 strebt sie nach Umgänge, als verwandt seiend dem und auch göttlichen und unsterblichen
 καὶ_{Kon} τῷ_{ArtD} ἀεὶ_{Adv} ὅντι, _{PräAkt} καὶ_{Kon} οἴα_{AdjN} ἀν_{Pt} γένοιτο_{AorSMedOp} τῷ_{ArtD} τοιούτῳ^{AdjD} πᾶσα_{AdjN}
 und dem stets Seienden, und welcher Art wohl würde werden dem solchen jede
 ἐπισπομένη_N _{PräM/P} καὶ_{Kon} ὑπὸ_{Prp} ταύτης_G _{Pr} τῆς_{ArtG} ὄρμῆς^G ἐκκομισθεῖσα_N _{AorPas}
 sich anschließend seiend und durch unter dieser der des Antriebs hinaus gebracht worden seiend
 ἐκ_{Prp} τοῦ_{ArtG} πόντου^G ἐν_{Prp} ὧ^D _{Pr} νῦν_{Adv} ἐστίν, _{PräAkt} καὶ_{Kon} περικρουσθεῖσα_N _{AorPas} πέτρας^A
 aus dem Meer in welchem jetzt ist, und rings um geschlagen worden seiend **Felsen**

St. 612a

[Σωκρατης]: τε^{Pt} καὶ_{Kon} ὅστρεα^A ἄ^A _{Pr} νῦν_{Adv} αὐτῇ, ^D _{Pr} ἀτε^{Pt} γῆν^A ἐστιωμένη, ^D _{PerM/P} γεηρὰ_{AdjA} καὶ_{Kon}
 und auch und Muscheln die jetzt ihr, insofern Erde beheimatet seiend, erdige und
 πετρώδη_{AdjA} πολλὰ_{AdjA} καὶ_{Kon} ἄγρια_{AdjA} περιπέφυκεν_{PerAkt} ὑπὸ_{Prp} τῶν_{ArtG} εὔδαιμόνων_{AdjG}
 steinige viele und wilde rundum angewachsen ist durch unter der Glücklichen
 λεγομένων_G _{PräM/P} ἐστιάσεων, ^G καὶ_{Kon} τότε_{Adv} ἀν_{Pt} τις_N _{Pr} ἕδοι_{AorAktOp} αὐτῆς_G _{Pr} τὴν_{ArtA} ἀληθῆ_{AdjA} φύσιν, ^A
 genannt werdenden Bewirtungen. und dann wohl jemand würde sehen ihre die wahre Natur,
 εἴτε_{Kon} πολυειδῆς_{AdjN} εἴτε_{Kon} μονοειδῆς, _{AdjN} εἴτε_{Kon} ὅπῃ_{Adv} ἔχει_{PräAkt} καὶ_{Kon} ὅπως, _{Kon} νῦν_{Adv}
 sei es viel gestaltig sei es ein gestaltig, sei es auf welcher Weise sich verhält und wie jetzt
 δὲ_{Pt} τὰ_{ArtN} ἐν_{Prp} τῷ_{ArtD} ἀνθρωπίνῳ_{AdjD} βίῳ^D πάθη^N τε^{Pt} καὶ_{Kon} εἴδη, ^N ὡς_{Kon} ἔγωμαι, _{PräM/P}
 aber die in dem menschlichen Leben Affekte und auch und Gestalten, wie ich meine,
 ἐπιεικῶς_{Adv} αὐτῆς_G _{Pr} διεληλύθαμεν, _{PerAkt} παντάπασι_{Adv} μὲν_{Pt} οὖν, _{Pt} ἔφη, _{ImpAkt} οὔκοιν, _{Pt} ἦν_{ImpAkt} δ, _{Pt}
 ziemlich von ihr sind wir durchgegangen. ganz zwar nun, sagte er. folglich, war aber
 ἐγώ, _N _{Pr} τά_{ArtA} τε^{Pt} ἄλλα_{AdjA} ἀπελυσάμεθα_{AorMed} εν_{Prp} τῷ_{ArtD} λόγω, ^D καὶ_{Kon} [612b] οὐ_{Pt} τοὺς_{ArtA}
 ich, die und auch anderen haben wir gelöst in dem Spruch, und nicht die
 μισθοὺς^A οὐδὲ_{Kon} τὰς_{ArtA} δόξας^A δικαιοσύνης^G ἐπηγένεται_{AorAkt} ὥσπερ_{Kon} Ἡσίοδόν^A τε^{Pt}
 Löhne noch die Meinungen der Gerechtigkeit haben wir gepriesen, so wie Hesiod und auch
 καὶ_{Kon} Ὁμηρον^A ὡμεῖς_N _{Pr} ἔφατε, _{ImpAkt} ἄλλα_{Kon} αὐτῷ_A δικαιοσύνην^A αὐτῇ_D _{Pr} ψυχῆ^D ἄριστον_{AdjNSup}
 und Homer ihr sagtet, sondern selbst Gerechtigkeit ihr selbst Seele das Beste
 ηὔρομεν, _{AorAkt} καὶ_{Kon} ποιητέον_{AdjN} εἶναι_{PräInfAkt} αὐτῇ_D _{Pr} τὰ_{ArtA} δίκαια, _{AdjA} ἐάντι_{KonPt} ἔχη_{PräAktKnj}
 fanden wir, und zu tun zu sein ihr die gerecht Dinge, wenn und auch habe
 τὸν_{ArtA} Γύγου^G δακτύλιον, ^A ἐάντε_{KonPt} μή, _{Pt} καὶ_{Kon} πρὸς_{Prp} τοιούτῳ_{AdjD} δακτυλίῳ^D τὴν_{ArtA}
 den des Gyges Ring, wenn und auch nicht, und gegenüber solchem Ring die
 Ἄιδος^G κυνῆν; ^A ἀληθέστατα, _{AdvSup} ἔφη, _{ImpAkt} λέγεις, _{PräAkt} ἀρούρη_{Pt} οὖν, _{Pt} ἦν_{ImpAkt} δ, _{Pt} ἐγώ, _N _{Pr} ὥῃ
 des Hades Kappe; am wahrsten, sagte er, sagst du. etwa nun, war aber ich, o
 Γλαύκων, ^V νῦν_{Adv} ἥδη_{Adv} ἀνεπίθυμον_{AdjN} ἐστιν, _{PräAkt} πρὸς_{Prp} ἐκείνοις_D _{Pr} καὶ_{Kon} τοὺς_{ArtA} μισθοὺς^A τῇ_{ArtD}
 Glaukōn, jetzt schon ohne Neid ist gegenüber jenen und die Löhne der
 δικαιοσύνη^D καὶ_{Kon} τῇ_{ArtD} ἄλλῃ_{AdjD} [612c] ἀρετῇ_D ἀποδοῦναι_{AorAktInf} ὅσους_A _{Pr} τε^{Pt} καὶ_{Kon} οἶους_A
 Gerechtigkeit und der anderen Tugend zu gewähren, so viele und auch was für
 τῇ_{ArtD} ψυχῇ^D παρέχει_{PräAkt} παρ, _{Prp} ἀνθρώπων^G τε^{Pt} καὶ_{Kon} θεῶν, ^G ζῶντός^G _{PräAkt} τε^{Pt} ξει_{Adv} τοῦ_{ArtG}
 der Seele gewährt von Menschen und auch der Götter, lebend seienden und noch des
 ἀνθρώπου^G καὶ_{Kon} ἐπειδὰν_{Kon} τελευτήσῃ; _{AorAktKnj} παντάπασι_{Adv} μὲν_{Pt} οὖν, _{Pt} ἦν_{ImpAkt} δ, _{Pt} ὅς, _N _{Pr} ἀρούρη_{Pt}
 Menschen und sobald er sterbe; ganz zwar nun, sagte aber der. etwa nun

ἀποδώσετέ _{FuAkt} μοι ^D_{Pr} ἡ ^A_{Pr} ἐδανείσασθε _{AorMed} ἐν _{Prp} τῷ _{ArtD} λόγῳ; ^D τι^N_{Pr} μάλιστα; _{AdvSup}
 werdet ihr zurückgeben mir was liehstet ihr in dem Spruch; was am meisten;
 ἔδωκα _{AorAkt} ὑμῖν ^D_{Pr} τὸν _{ArtA} δίκαιον _{AdjA} δοκεῖν _{PräAktInf} ἄδικον _{AdjA} εἶναι _{PräInfAkt} καὶ _{Kon} τὸν _{ArtA} ἄδικον _{AdjA}
 gab ich euch den Gerechten zu scheinen ungerecht zu sein und den Ungerechten
 δίκαιον _{AdjA} ὑμεῖς ^N_{Pr} γὰρ _{Pt} ἥτεσθε, _{ImpM/P} καν _{KonPt} εἰ _{Kon} μή _{Pt} δυνατὸν _{AdjN} εἴη _{PräAktKnj} ταῦτα ^N_{Pr}
 gerecht- ihr denn verlangtet ihr, und wohl wenn nicht möglich wäre dies
 λανθάνειν _{PräAktInf} καὶ _{Kon} θεοὺς ^A καὶ _{Kon} ἀνθρώπους, ^A ὅμως _{Adv} δοτέον _{AdjN} εἶναι _{PräInfAkt} τοῦ _{ArtG} λόγου ^G
 zu verborgen sein und Götter und Menschen, dennoch zu geben zu sein des Wortes
 ἔνεκα, _{Prp} ἵνα _{Kon} αὐτὴν _{Pr} δικαιοσύνην _{Prp} ἀδικίαν ^A αὐτὴν ^A_{Pr} κριθεῖν. _{AorPasOp} [612d] ἦ Kon
 wegen, damit selbst Gerechtigkeit gegen Ungerechtigkeit sie selbst würde gerichtet werden. oder
 οὐ _{Pt} μνημονεύεις; _{PräAkt} ἀδικοίην _{AorAktOp} μεντάν, _{Pt} ἔφη, _{ImpAkt} εἰ _{Kon} μή. _{Pt} ἐπειδὴ _{Kon} τοίνυν, _{Pt}
 nicht erinnerst du; würde ich Unrecht tun dennoch wohl, sagte er, wenn nicht. da nun denn,
 ἦν _{ImpAkt} δ' _{Pt} ἔγώ, ^N_{Pr} κεκριμέναι _{PerM/P} εἰσαί, _{PräAkt} πάλιν _{Adv} ἀπαιτῶ _{PräAkt} ὑπὲρ _{Prp} δικαιοσύνης, ^G
 war aber ich, entschieden seiend sind, wiederum fordere ich zurück für Gerechtigkeit,
 ὥσπερ _{Kon} ἔχει _{PräAkt} δόξης ^G καὶ _{Kon} παρὰ _{Prp} θεῶν ^G καὶ _{Kon} παρ _{Prp} ἀνθρώπων, ^G καὶ _{Kon} ἡμᾶς ^A_{Pr}
 so wie es hat Rufus und von Göttern und von Menschen, und uns
 ὁμολογεῖν _{PräAktInf} περὶ _{Prp} αὐτῆς ^G_{Pr} δοκεῖσθαι _{PräM/PlIn} οὕτω, _{Adv} ἵνα _{Kon} καὶ _{Kon} τὰ _{ArtA} νικητήρια ^A
 einzugehen über sie zu scheinen so, damit auch die Sieges preise
 κομίσηται, _{AorMedKnj} ἀπὸ _{Prp} τοῦ _{ArtG} δοκεῖν _{PräAktInf} κτωμένη _{PräM/P} ἀ ^A_{Pr} δίδωσι _{PräAkt} τοῖς _{ArtD}
 sich bringe, von dem Scheinen erwerbend seiend was gibt den
 ἔχουσιν _{PräAkt} αὐτήν, _A_{Pr} ἐπειδὴ _{Kon} καὶ _{Kon} τὰ _{ArtA} ἀπὸ _{Prp} τοῦ _{ArtG} εἶναι _{PräInfAkt} ἀγαθὰ _{AdjA} διδοῦσα ^N_{PräAkt}
 habenden sie, da auch die von des Sein Gute Dinge gebend seiend
 ἔφάνη _{AorPas} καὶ _{Kon} οὐκ _{Pt} ἔξαπατῶσα ^N_{PräAkt} τοὺς _{ArtA} τῷ _{ArtD} ὅντι _D_{PräAkt} λαμβάνοντας ^A_{PräAkt} αὐτήν. _A_{Pr}
 erschien und nicht betrügend seiend die dem Seienden nehmenden sie.
 δίκαια, _{AdjN} [612e] ἔφη, _{ImpAkt} αἰτῇ. _{PräAkt} οὐκοῦν, _{Pt} ἦν _{ImpAkt} δ' _{Pt} ἔγώ, ^N_{Pr} πρῶτον _{Adv} μὲν _{Pt} τοῦτο ^A_{Pr}
 gerecht, sagte er, forderst du. folglich, war aber ich, zuerst zwar dies
 ἀποδώσετε, _{FuAkt} ὅτι _{Kon} θεούς ^A γε _{Pt} οὐ _{Pt} λανθάνει _{PräAkt} ἐκάτερος _{AdjN} αὐτῶν ^G_{Pr} οἴός _{AdjN}
 werdet ihr zurückgeben, dass Götter ja nicht entgeht jeder von beiden von ihnen welcher Art
 ἔστιν; _{PräAkt} ἀποδώσομεν, _{FuAkt} εἴφη, _{ImpAkt} εἰ _{Kon} δὲ _{Pt} μή _{Pt} λανθάνετον, _{Du} ὁ _{ArtN} μὲν _{Pt}
 ist; werden wir zurückgeben, sagte er. wenn aber nicht entgehen sie beide, der zwar
 θεοφιλῆς _{AdjN} ἄν _{Pt} εἴη, _{PräAktKnj} ὁ _{ArtN} δὲ _{Pt} θεομισῆς, _{AdjN} ὥσπερ _{Kon} καὶ _{Kon} κατ _{Prp} ἀρχὰς ^A
 gott liebend wohl wäre, der aber gott hassend, so wie auch von Anfängen
 ὁμολογοῦμεν. _{ImpAkt} ἔστι _{PräAkt} ταῦτα. ^N_{Pr} stimmten wir zu. ist dies.

St. 613a

[Σωκρατης]: τῷ _{ArtD} δὲ _{Pt} θεοφιλεῖ _{AdjD} οὐχ _{Pt} ὁμολογήσομεν, _{FuAkt} ὅσα ^N_{Pr} γε _{Pt} ἀπὸ _{Prp} θεῶν ^G γίγνεται, _{PräM/P} πάντα _{AdjA}
 dem aber gott liebenden nicht werden zustimmen, so vieles ja von Göttern wird, alles
 γίγνεσθαι _{PräM/PlIn} ὡς _{Kon} οἴόν _{AdjN} τε _{Pt} ἄριστα, _{AdjASup} εἰ _{Kon} μή _{Pt} τι ^N_{Pr} ἀναγκαῖον _{AdjN} αὐτῷ ^D_{Pr}
 zu werden so wie möglich und am besten, wenn nicht etwas notwendig ihm
 κακὸν _{AdjN} ἔκ _{Prp} προτέρας _{AdjG} ἀμαρτίας ^G ὑπῆρχεν; _{ImpAkt} πάνυ _{Adv} μὲν _{Pt} οὖν _{Pt} οὕτω _{Adv} ἄρα _{Pt}
 Übel aus früheren Verfehlung bestand; sehr zwar nun. so also
 ὑποληπτέον _{AdjN} περὶ _{Prp} τοῦ _{ArtG} δικαίου _{AdjG} ἀνδρός, ^G ἔντι _{KonPt} ἐν _{Prp} πενίᾳ ^D γίγνηται _{PräM/PKnj} ἔντι _{KonPt}
 anzunehmen über des gerechten Mannes, wenn auch in Armut werde wenn auch
 ἐν _{Prp} νόσοις ^D ἦ _{Kon} τινι ^D ἄλλω _{AdjD} τῶν _{ArtG} δοκούντων ^G κακῶν, _{AdjG} ὡς _{Kon} τούτῳ ^D_{Pr} ταῦτα ^N_{Pr}
 in Krankheiten oder irgendeinem anderen der scheinenden Übel, dass diesem diese
 εἰς _{Prp} ἀγαθόν _{AdjA} τι ^A_{Pr} τελευτήσει _{FuAkt} ζῶντι _{PräAkt} ἦ _{Kon} καὶ _{Kon} ἀποθανόντι. _D _{AorAkt} οὐ _{Pt} γὰρ _{Pt}
 in Gutes irgend etwas wird enden lebend oder auch gestorben. nicht denn
 δὴ _{Pt} ὑπό _{Prp} γε _{Pt} θεῶν ^G ποτε _{Pt} ἀμελεῖται _{PräM/P} δὲ ^N_{Pr} ἄν _{Pt} προθυμεῖσθαι _{PräM/PlIn} ἔθελη _{PräAktKnj}
 ja unter ja Göttern jemals wird vernachlässigt der wohl sich eifrig bemühen will
 δίκαιος _{AdjN} γίγνεσθαι _{PräM/PlIn} καὶ _{Kon} ἐπιτηδεύων ^N_{PräAkt} ἀρετὴν ^A [613b] εἰς _{Prp} ὅσον ^A_{Pr} δυνατὸν _{AdjA}
 gerecht zu werden und betreibend Tugend in so weit möglich

ἀνθρώπω^D ὄμοιοῦσθαι_{PräM/Plnf} θεῷ.^D εἰκός^N _{PerAkt} γ',^{Pt} ἔφη_{ImpAkt} τὸν_{ArtA} τοιοῦτον_{AdjA} μὴ_{Pt}
 dem Menschen gleich zu werden dem Gott. wahrscheinlich ja, sagte er, den solchen nicht
 ἀμελεῖσθαι_{PräM/Plnf} ὑπὸ_{Prp} τοῦ_{ArtG} ὅμοίου._{AdjG} οὐκοῦ_{Pt} περὶ_{Prp} τοῦ_{ArtG} ἀδίκου_{AdjG} τάνατία_{AdjA}
 vernachlässigt zu werden unter des Gleiches. folglich über des Ungerechten die Gegenteile
 τούτων_{Pr} δεῖ_{PräAkt} διανοεῖσθαι;_{PräM/Plnf} σφόδρα_{Adv} γε.^{Pt} τὰ_{ArtN} μὲν_{Pt} δὴ_{Pt} παρὰ_{Prp} θεῶν^G τοιαῦτ'_{AdjN}
 dieser muss nach denken; sehr ja. die zwar ja von Göttern solche
 ἄττ'_{Pr} ἀν_{Pt} εἴη_{PräAktOp} νικητήρια^N τῷ_{ArtD} δικαίω._{AdjD} κατὰ_{Prp} γοῦν_{Pt} ἐμὴν_{AdjA} δόξαν,^A ἔφη_{ImpAkt}
 einige wohl wäre Sieges preise dem gerechten. gemäß wenigstens meine Meinung, sagte er.
 τί^N _{Pr} δέ, _{Kon} ἡν_{ImpAkt} δ'_{Pt} ἔγω,^N _{Pr} παρ_{Prp} ἀνθρώπων;^G ἀρ_{Pt} οὐχ_{Pt} ὥδε_{Adv} ἔχει_{PräAkt} εἰ_{Kon} δεῖ_{PräAkt}
 was aber, war aber ich, von Menschen; etwa nicht so verhält es sich, wenn muss
 τὸ_{ArtN} ὄν_{PräAkt} τιθέναι;_{PräAktInf} οὐχ_{Pt} οἱ_{ArtN} μὲν_{Pt} δεινοί_{AdjN} τε_{Pt} καὶ_{Kon} ἀδικοί_{AdjN} δρῶσιν_{PräAkt}
 das Seiende setzen; nicht die zwar gewandte und auch ungerechte tun
 ὅπερ^A _{Pr} οἱ_{ArtN} δρομῆς^G ὅσοι_{Pr} ἀν_{Pt} θέωσιν_{PräAktKnj} εὖ_{Adv} ἀπὸ_{Prp} τῷ_{ArtG} κάτω, _{Adv} ἀπὸ_{Prp} δὲ_{Pt}
 dasselbe was die des Laufes so viele wie wohl laufen gut von den unteren, von aber
 τῷ_{ArtG} ἄνω_{Adv} μή;_{Pt} τὸ_{ArtN} μὲν_{Pt} πρῶτον_{AdjN} ὥξέως_{Adv} ἀποτηδῶσιν,_{PräAktKnj} τελευτῶντες^N _{PräAkt} δὲ_{Pt}
 den oberen nicht; das zwar zuerst schnell springen ab, endend aber
 [613c] καταγέλαστοι_{AdjN} γίγνονται;_{PräM/P} τὰ_{ArtA} ὥτα^A ἐπὶ_{Prp} τῷ_{ArtG} ὕμων^G ἔχοντες^N _{PräAkt} καὶ_{Kon}
 lächerlich werden, die Ohren auf den Schultern tragend und
 ἀστεφάνωτοι_{AdjN} ἀποτρέχοντες^N _{PräAkt} οἱ_{ArtN} δὲ_{Pt} τῇ_{ArtD} ἀληθείᾳ^D δρομικοί_{AdjN} εἰς_{Prp} τέλος^A
 ungekränzt davon laufend· die aber der Wahrheit lauf tüchtigen in Ziel
 ἐλθόντες^N _{AorSAkt} τά_{ArtA} τε_{Pt} ἀθλα^A λαμβάνουσιν_{PräAkt} καὶ_{Kon} στεφανοῦνται;_{PräM/P} οὐχ_{Pt} οὕτω_{Adv}
 gekommen seiend die und Wett preise empfangen und werden gekrönt. nicht so
 καὶ_{Kon} περὶ_{Prp} τῷ_{ArtG} δικαίων_{AdjG} τὸ_{ArtN} πολὺ_{AdjN} συμβαίνει;_{PräAkt} πρὸς_{Prp} τὸ_{ArtA} τέλος^A ἐκάστης_{AdjG}
 auch über der Gerechten das meiste geschieht; hin zu das Ziel jeder
 πράξεως^G καὶ_{Kon} ὄμιλας^G καὶ_{Kon} τοῦ_{ArtG} βίου^G εὔδοκιμοῦσι_{PräAkt} τε_{Pt} καὶ_{Kon} τὰ_{ArtA} ἀθλα^A παρὰ_{Prp}
 Handlung und Umgang und des Lebens finden Ansehen und auch die Wett preise von
 τῷ_{ArtG} ἀνθρώπων^G φέρονται;_{PräM/P} καὶ_{Kon} μάλα._{Adv} ἀνέξῃ_{FuM/PKnj} ὅρα_{Pt} λέγοντος^G _{PräAkt} ἔμοι^G _{Pr}
 den Menschen werden getragen; auch sehr. wirst du dulden also des Redenden meiner
 περὶ_{Prp} τούτων_{Pr} ἀπερ^A _{Pr} αὐτὸς^N _{Pr} ἔλεγες_{ImpAkt} περὶ_{Prp} [613d] τῷ_{ArtG} ἀδίκων_{AdjG}
 über dieser eben die welchen selbst sagtest über der Ungerechten;
 ἐρῶ_{FuAkt} γὰρ_{Pt} δὴ_{Pt} ὅτι_{Kon} οἱ_{ArtN} μὲν_{Pt} δίκαιοι,_{AdjN} ἐπειδὴν_{Kon} πρεσβύτεροι_{AdjNKmp}
 ich werde sagen denn ja dass die zwar Gerechten, sobald Ältere
 γένωνται,_{AorM/PKnj} ἐν_{Prt} τῇ_{ArtD} αὐτῷ_{Pr} πόλει^D ἄρχουσί_{PräAkt} τε_{Pt} ἀν_{Pt} βούλωνται_{PräM/PKnj} τὰς_{ArtA}
 geworden seien, in der ihrer selbst Stadt herrschen und wohl wollen die
 ἀρχάς,^A γαμοῦσί_{PräAkt} τε_{Pt} ὀπόθεν_{Adv} ἀν_{Pt} βούλωνται,_{PräM/PKnj} ἐκδιδόασί_{PräAkt} τε_{Pt} εἰς_{Prp} οὓς^A _{Pr} ἀν_{Pt}
 Ämter, heiraten und woher wohl wollen, geben zur Heirat und in welche wohl
 ἐθέλωσι_{PräAktKnj} καὶ_{Kon} πάντα_{AdjA} ἀ^A _{Pr} σὺ^N _{Pr} περὶ_{Prp} ἐκείνων,^G _{Pr} ἔγω^N _{Pr} νῦν_{Adv} λέγω_{PräAkt} περὶ_{Prp}
 wollen· und alles was du über jene, ich jetzt sage über
 τῶνδε._{Pr} καὶ_{Kon} αὐ_{Pt} καὶ_{Kon} περὶ_{Prp} τῷ_{ArtG} ἀδίκων,_{AdjG} ὅτι_{Kon} οἱ_{ArtN} πολλοὶ_{AdjN} αὐτῶν,_{Pr} καὶ_{Kon}
 dieser hier. und wiederum auch über der Ungerechten, dass die vielen ihrer, auch
 ἐὰν_{Kon} νέοι_{AdjN} ὄντες^N _{PräAkt} λάθωσιν,_{AorAktKnj} ἐπὶ_{Prp} τέλους^G τοῦ_{ArtG} δρόμου^G αἱρεθέντες^N _{AorPas}
 wenn junge seiend unbemerkt bleiben, bei Ende des Laufes ergriffen worden
 καταγέλαστοι_{AdjN} εἰσιν_{PräAkt} καὶ_{Kon} γέροντες^N γιγνόμενοι_N _{PräM/P} ἀθλιοί_{AdjN} προπηλακίζονται_{PräM/P} ὑπὸ_{Prp}
 lächerlich sind auch Alte werdend elend werden misshandelt von
 ξένων^G τε_{Pt} [613e] καὶ_{Kon} ἀστῶν,^G μαστιγούμενοι_N _{PräM/P} καὶ_{Kon} ἀ^A _{Pr} ἄγροικα_{AdjA} ἔφοσθα_{ImpM/P} σὺ^N _{Pr}
 Fremden und auch Bürger, gegeißelt werden und was grob ländlich du sagtest du
 εἶναι,_{PräInfAkt} ἀληθῆ_{AdjA} λέγων—_N _{PräAkt} εἰτα_{Adv} στρεβλώσονται_{FuM/P} καὶ_{Kon} ἐκκαυθήσονται—_{FuM/P}
 zu sein, wahre sagend— dann werden gefoltert und werden verbrannt—
 πάντα_{AdjA} ἐκεῖνα^A _{Pr} οἷον_{PräM/Plmv} καὶ_{Kon} ἔμοι^G _{Pr} ἀκηκοέναι_{PerAktInf} ὡς_{Kon} πάσχουσιν._{PräAkt} ἀλλ^A ὁ_{Pr}
 alles jenes glaube auch meiner gehört zu haben dass sie leiden. sondern was
 λέγω,_{PräAkt} ὅρα_{PräAktlmv} εἰ_{Kon} ἀνέξῃ_{FuM/PKnj} καὶ_{Kon} πάνυ,_{Adv} ἔφη_{ImpAkt} δίκαια_{AdjN} γὰρ_{Pt} λέγεις._{PräAkt}
 ich sage, siehe ob du dulden wirst. auch sehr, sagte er. gerechte denn sagst.

St. 614a

[Σωκρατης]: ἀ^A_{Pr} μὲν^{Pt} τοίνυν, ^{Pt} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγώ, ^N_{Pr} ζῶντι^D_{PräAkt} τῷ^{ArtD} δικαίῳ^{AdjD} παρὰ^{Prp} θεῶν^G τε^{Pt} καὶ^{Kon}
was zwar nun, war aber ich, dem Lebenden dem Gerechten von Göttern und auch
ἀνθρώπων^G ἄθλα^N τε^{Pt} καὶ^{Kon} μισθοὶ^N καὶ^{Kon} δῶρα^N γίγνεται^{PräM/P} πρὸς^{Prp} ἐκείνοις^D_{Pr} τοῖς^{ArtD}
Menschen Welt preise und auch Löhne und Gaben werden zu jenen den
ἀγαθοῖς^{AdjD} οἷς^D_{Pr} αὐτὴ^N_{Pr} παρείχετο^{ImpM/P} ἡ^{ArtN} δικαιοσύνη, ^N τοιαῦται^{AdjN} ἀν^{Pt} εἴη^{PräAktOp} καὶ^{Kon}
Guten welchen sie selbst darbot die Gerechtigkeit, solche wohl wäre. auch
μάλισται^{Adv} ἔφη^{ImpAkt} καλά^{AdjN} τε^{Pt} καὶ^{Kon} βέβαια.^{AdjN} ταῦτα^N_{Pr} τοίνυν, ^{Pt} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγώ, ^N_{Pr} οὐδέν^N_{Pr}
sehr, sagte er, schöne und auch feste. dieses also, war aber ich, nichts
ἔστι^{PräAkt} πλήθει^D οὐδὲ^{Kon} μεγέθει^D πρὸς^{Prp} ἐκείνα^A_{Pr} τελευτήσαντα^A_{AorAkt} ἐκάτερον^A_{Pr}
ist an Menge noch an Größe gegenüber jene was vollendet seiend jeden von beiden
περιμένει^{PräAkt} χρὴ^{PräAkt} δ'^{Pt} αὐτὰ^A_{Pr} ἀκοῦσαι^{AorAktInf} ἵνα^{Kon} τελέως^{Adv} ἐκάτερος^N_{Pr} αὐτῶν^G_{Pr}
erwartet muss aber sie zu hören, damit vollständig jeder einzelne ihrer
ἀπειλήθη^{PerAktKnj} τὰ^{ArtA} ὑπὸ^{Prp} τοῦ^{ArtG} λόγου^G ὁφειλόμενα^A_{PräM/P} ἀκοῦσαι^{AorAktInf} λέγοις^{PräAktOp} [614b]
erhalten habe die unter des Satzes geschuldet zu hören. würdest sagen
ἄν^{Pt} ἔφη^{ImpAkt} ως^{Kon} οὐ^{Pt} πολλὰ^{AdjA} ἄλλα^{AdjA} ἥδιον^{AdjNKmp} ἀκούοντι.^D_{PräAkt} ἄλλα^{Kon} οὐ^{Pt} μέντοι^{Pt}
wohl, sagte er, dass nicht viel anderes angenehmer dem Hörenden. aber nicht freilich
σοι,^D_{Pr} ἦν^{ImpAkt} δ'^{Pt} ἔγώ, ^N_{Pr} Ἀλκίνου^G γε^{Pt} ἀπόλογον^A ἐρῶ,_{FuAkt} ἄλλα^{Kon} ἀλκίμου^{AdjG} μὲν^{Pt}
dir, war aber ich, des Alkinous ja Erzählung werde ich sagen, sondern eines starken zwar
ἀνδρός,^G Ἡρός^G τοῦ^{ArtG} Ἀρμενίου,^{AdjG} τὸ^{ArtN} γένος^N Παμφύλου.^G ὅς^N_{Pr} ποτε^{Pt} ἐν^{Prp} πολέμω^D
Mannes, des Er des Armeniers, der Abstammung des Pamphyliers. welcher einmal in Krieg
τελευτήσας,^N_{AorAkt} ἀναιρεθέντων^G_{AorPas} δεκατάιων^{AdjG} τῶν^{ArtG} νεκρῶν^G ἥδη^{Adv} διεφθαρμένων,^G_{PerM/P}
gestorben seiend, auf gehoben wordenen zehn tägigen der Toten schon verwesten,
ὑγιῆς^{AdjN} μὲν^{Pt} ἀνηρέθη,_{AorPas} κομισθεὶς^N_{AorPas} δ'^{Pt} οἰκαδε^{Adv} μέλλων^N_{PräAkt} θάπτεσθαι_{PräM/Plnf}
unversehrt zwar wurde aufgehoben, heimgebracht worden aber heimwärts beabsichtigend begraben zu werden
δωδεκαταῖος^{AdjN} ἐπὶ^{Ppr} τῇ^{ArtD} πυρῷ^D κείμενος^N_{PräM/P} ἀνεβίω,_{AorAkt} ἀναβιοὺς^N_{AorAkt} δ'^{Pt}
zwölf täglich auf der Scheiterhaufen liegend lebte wieder, wieder auf gelebt seiend aber
ἔλεγεν^{ImpAkt} ἀ^A_{Pr} ἐκεῖ^{Adv} ἕδοι_{AorAktOp} ἔφη^{ImpAkt} δέ^{Kon} ἐπειδὴ^{Kon} οὐ^G_{Pr} ἐκβῆναι,_{AorSAktInf}
sagte was dort er gesehen habe. sagte er aber, als von da hinaus gegangen zu sein,
τὴν^{ArtA} ψυχὴν^A πορεύεσθαι_{PräM/Plnf} μετὰ^{Ppr} [614c] πολλῶν,^{AdjG} καὶ^{Kon} ἀφικνεῖσθαι_{PräM/Plnf} σφᾶς^A_{Pr} εἰς^{Prp}
die Seele gehen mit vielen, und ankommen sie selbst in
τόπον^A τινὰ^A_{Pr} δαιμόνιον,^{AdjA} ἐν^{Ppr} ὧ^D_{Pr} τῆς^{ArtG} τε^{Pt} γῆς^G δύ[']_{Pr} εἶναι_{PräInfAkt} χάσματα^N
Ort irgendeinen göttlichen, in welchem der und Erde zwei zu sein Klüfte
ἐχομένων^{DuG}_{PräM/P} ἀλλήλοιν^{DuG}_{Pr} καὶ^{Kon} τοῦ^{ArtG} οὐρανοῦ^G αὐ^{PT} ἐν^{Ppr} τῷ^{ArtD} ἄνω^{Adv} ἄλλα^{AdjN}
einander anliegend einander zweien und des Himmels wiederum in dem Oberen andere
καταντικρύ^{Adv} δικαστὰς^A δὲ^{Pt} μεταξὺ^{Adv} τούτων^G καθῆσθαι_{PräM/Plnf} οὕς,^A_{Pr} ἐπειδὴ^{Kon}
gegenüber. Richter aber zwischen dieser sitzen, welche, als
διαδικάσειν,_{AorAktOp} τοὺς^{ArtA} μὲν^{Pt} δικαίους^{AdjA} κελεύειν_{PräAktInf} πορεύεσθαι_{PräM/Plnf} τὴν^{ArtA} εἰς^{Prp}
entschieden hätten, die zwar Gerechten befehlen zu gehen den nach
δεξιάν^{AdjA} τε^{Pt} καὶ^{Kon} ἄνω^{Adv} διὰ^{Ppr} τοῦ^{ArtG} οὐρανοῦ^G σημεῖα^A περιάψαντας^A_{AorAkt} τῶν^{ArtG}
rechts und auch hinauf durch den Himmel, Zeichen um gehängt habend der
δεδικασμένων^G_{PerM/P} ἐν^{Ppr} τῷ^{ArtD} πρόσθεν,^{Adv} τοὺς^{ArtA} δὲ^{Pt} ἀδίκους^{AdjA} τὴν^{ArtA} εἰς^{Prp} ἀριστεράν^{AdjA} τε^{Pt}
Beurteilten in dem Vorherigen, die aber Ungerechten die in linke Seite und
καὶ^{Kon} κάτω,^{Adv} ἔχοντας^A_{PräAkt} καὶ^{Kon} τούτους^A_{Pr} ἐν^{Ppr} τῷ^{ArtD} ὅπισθεν^{Adv} σημεῖα^A πάντων^{AdjG} ὥν^G_{Pr}
auch hinab, habend und diese in dem Hinten Zeichen aller deren
ἔπραξαν_{AorAkt} [614d] ἔαυτοῦ^G_{Pr} δὲ^{Pt} προσελθόντος^G_{AorAkt} εἰπεῖν_{AorAktInf} ὅτι^{Kon} δέοι_{PräAktOp} αὐτὸν^A_{Pr}
taten. seiner selbst aber hinzu getreten seiendo zu sagen dass es brauche ihn
ἄγγελον^A ἀνθρώποις^D γενέσθαι_{AorMedInf} τῶν^{ArtG} ἐκεῖ^{Adv} καὶ^{Kon} διακελεύοντό_{PräM/Pop} οἱ^D_{Pr}
Boten den Menschen zu werden der dort und würden anordnen ihm
ἀκούειν_{PräAktInf} τε^{Pt} καὶ^{Kon} θεᾶσθαι_{PräM/Plnf} πάντα^{AdjA} τὰ^{ArtA} ἐν^{Ppr} τῷ^{ArtD} τόπῳ^D ὄραν_{PräAktInf} δῆ^{Pt}
zu hören und auch zu schauen alles die in dem Ort, sehen ja

ταύτῃ^D μὲν^{Pt} καθ'^{Prp} ἐκάτερον^{AdjA} τὸ^{ArtA} χάσμα^A τοῦ^{ArtG} οὐρανοῦ^G τε^{Pt} καὶ^{Kon} τῆς^{ArtG} γῆς^G
 hier hin zwar nach je jedem von beiden das Kluft des Himmels und auch der Erde
 ἀπιόσας^A PräAkt τὰς^{ArtA} ψυχάς,^A ἐπειδὴ^{Kon} αὐταῖς^D Pr δικασθείη,^{AorPasOp} κατὰ^{Prp} δὲ^{Pt} τῷ^{ArtDu}
 weg gehend seiende die Seelen, nachdem ihnen gerichtet worden sei, nach aber den beiden
 ἔτέρω^{AdjDu} ἐκ^{Prp} μὲν^{Pt} τοῦ^{ArtG} ἀνίεναι^{PräAktInf} ἐκ^{Prp} τῆς^{ArtG} γῆς^G μεστὰς^{AdjA} αὐχμοῦ^G τε^{Pt} καὶ^{Kon}
 anderen aus zwar des Hinauf gehens aus der Erde voll Dürre und auch
 κόνεως,^G ἐκ^{Prp} δὲ^{Pt} τοῦ^{ArtG} ἔτέρου^{AdjG} καταβαίνειν^{PräAktInf} ἔτέρας^{AdjA} ἐκ^{Prp} τοῦ^{ArtG} οὐρανοῦ^G [614e]
 Staubes, aus aber des anderen hinab zugehen andere aus des Himmels
 καθαράς.^{AdjA} καὶ^{Kon} τὰς^{ArtA} ἀεὶ^{Adv} ἀφικνούμένας^A PräM/P ὥσπερ^{Kon} ἐκ^{Prp} πολλῆς^{AdjG} πορείας^G
 reine. und die stets ankommend seienden gleichwie aus großer Reise
 φαίνεσθαι^{PräM/Plnf} ἥκειν,^{PräAktInf} καὶ^{Kon} ἀσμένας^A PerM/P εἰς^{Prp} τὸν^{ArtA} λειμῶνα^A ἀπιόσας^A PräAkt
 zu erscheinen zu kommen, und fröhlich seiende in den Anger Wiese weg gehend seiende
 οἶον^{AdjA} ἐν^{Prp} πανηγύρει^D κατασκηνᾶσθαι,^{PräM/Plnf} καὶ^{Kon} ἀσπάζεσθαι^{PräM/Plnf} τε^{Pt} ἀλλήλας^A Pr
 gleichsam wie in Festversammlung zu lagern, und zu begrüßen und einander
 ὅσαι^N Pr γνώριμαι,^{AdjN} καὶ^{Kon} πινθάνεσθαι^{PräM/Plnf} τὰς^{ArtA} τε^{Pt} ἐκ^{Prp} τῆς^{ArtG} γῆς^G ἥκουσας^A AorAkt
 welche Bekannte, und zu erkundigen die und aus der Erde gehört habende
 παρὰ^{Prp} τῷν^{ArtG} ἔτέρων^{AdjG} τὰ^{ArtA} ἐκεὶ^{Adv} καὶ^{Kon} τὰς^{ArtA} ἐκ^{Prp} τοῦ^{ArtG} οὐρανοῦ^G τὰ^{ArtA} παρ'^{Prp}
 von Seiten der anderen die dort und die aus des Himmels die bei
 ἐκείναις.^D jenen.

St. 615a

[Σωκρατης]: διηγεῖσθαι^{PräM/Plnf} δὲ^{Pt} ἀλλήλαις^D Pr τὰς^{ArtA} μὲν^{Pt} ὀδυρομένας^A PräM/P τε^{Pt} καὶ^{Kon} κλαούσας,^A PräAkt
 zu erzählen aber einander die zwar weh klagend seiende und auch weinend seiende,
 ἀναμιμησκομένας^A PräM/P ὅσα^A Pr τε^{Pt} καὶ^{Kon} οἷα^{AdjA} πάθοιεν^{AorAktOp} καὶ^{Kon} ἤδοιεν^{AorAktOp} ἐν^{Prp}
 sich erinnernd seiende so vieles und auch welcher Art sie erlitten hätten und sie gesehen hätten in
 τῇ^{ArtD} ὑπὸ^{Prp} γῆς^G πορείᾳ^D εἴναι^{PräInfAkt} δὲ^{Pt} τὴν^{ArtA} πορείαν^A χιλιέτη—^{AdjA} τὰς^{ArtA} δ᾽^{Pt} αὐ^{Prp}
 der unter Erde Reise— zu sein aber die Reise tausend jährig— die aber wiederum
 ἐκ^{Prp} τοῦ^{ArtG} οὐρανοῦ^G εὐπαθείας^A διηγεῖσθαι^{PräM/Plnf} καὶ^{Kon} θέας^A ἀμηχάνους^{AdjA} τὸ^{ArtA} κάλλος.^A
 aus des Himmels Wohl Befindens zu erzählen und Schauen unaussprechliche die Schönheit.
 τὰ^{ArtN} μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} πολλά,^{AdjN} ὡς^{ij} Γλαύκων,^V πολλοῦ^{AdjG} χρόνου^G διηγήσασθαι^{AorM/Plnf} τὸ^{ArtN} δ᾽^{Pt} οὖν^{Pt}
 die zwar nun vieles, o Glaukon, viel Zeit aus zuführen· das aber nun
 κεφάλαιον^N ἔφη^{ImpAkt} τόδε^N οἶναι^{PräInfAkt} ὅσα^A Pr πώποτέ^{Adv} τινα^A Pr ἥδικησαν^{AorAkt} καὶ^{Kon}
 Haupt Punkt sagte dieses zu sein, so vieles je irgend jemanden Un recht taten und
 ὅσους^A Pr ἔκαστοι,^N Pr ὑπὲρ^{Prp} ἀπάντων^{AdjG} δίκην^A δεδωκέναι^{PerAktInf} ἐν^{Prp} μέρει,^D ὑπὲρ^{Prp}
 so viele jeder einzelne, für aller Strafe gegeben haben in Anteil Weise, für
 ἔκάστου^G Pr δεκάκι—^{Adv} τοῦτο^N Pr δ᾽^{Pt} εἴναι^{PräInfAkt} κατὰ^{Prp} ἔκατονταετηρίδα^A ἔκάστην,^{AdjA} [615b]
 jedes einzelne zehn fach— dies aber zu sein nach Hundert Jahr Periode jede,
 ὡς^{Kon} βίου^G ὄντος^G PräAkt τοσούτου^{AdjG} τοῦ^{ArtG} ἀνθρωπίνου—^{AdjG} ἵνα^{Kon} δεκαπλάσιον^{AdjA} τὸ^{ArtA}
 da Lebens seienden so großen des menschlichen— damit zehn faches die
 ἔκτεισμα^A τοῦ^{ArtG} ἀδικήματος^G ἔκτινοιεν,^{AorAktOp} καὶ^{Kon} οἶον^{AdjA} εἰς^{Kon} τινες^N Pr πολλοῖς^{AdjD}
 Sühn Zahlung des Un rechts Werkes bezahlen würden, und zum Beispiel wenn einige vielen
 θανάτων^G ἥσαν^{ImpAkt} αἴτιοι,^{AdjN} ἥ^{Kon} πόλεις^A προδόντες^N AorSAkt ἥ^{Kon} στρατόπεδα,^A καὶ^{Kon} εἰς^{Prp}
 Todten waren schuldige, oder Städte verraten habend oder Heeres Lager, und in
 δουλείας^A ἐμβεβληκότες^N PerAkt ἥ^{Kon} τινος^G Pr ἄλλης^{AdjG} κακουχίας^G μεταίτιοι,^{AdjN} πάντων^{AdjG}
 Sklaverei hinein geworfen habend oder irgendeiner anderen Miss handlung mit schuldige, aller
 τούτων^G δεκαπλασίας^{AdjA} ἀλγηδόνας^A ὑπὲρ^{Prp} ἔκάστου^G Pr κομίσαιντο,^{AorM/POp} καὶ^{Kon} αὐ^{Prp} εἰς^{Kon}
 dieser zehn fache Schmerzen für jedes einzelnen würden empfangen, und wiederum wenn
 τινας^A Pr εὔεργεσίας^A εὔεργετηκότες^N PerAkt καὶ^{Kon} δίκαιοι^{AdjN} καὶ^{Kon} ὄσιοι^{AdjN} γεγονότες^N PerAkt
 einige Wohltaten wohl getan habend und gerechte und fromme geworden seind
 εἴεν,^{PräAktOp} κατὰ^{Prp} ταύτα^{AdjA} τὴν^{ArtA} [615c] ἀξίαν^A κομίζοιντο,^{PräM/POp} τῷν^{ArtG} δὲ^{Pt} εὔθὺς^{Adv}
 wären, nach dieselben den Wert würden empfangen. der aber sofort

γενομένων^G AorMed καὶ Kon ὥλιγον^{AdjA} χρόνον^A βιούντων^G PrÄkt πέρι^{Prp} ἄλλα^{AdjA} ἐλεγεν^{ImpAkt} οὐ^{Pt}
 geworden seienden und wenig Zeit lebenden über anderes sagte nicht
 ἄξια^{AdjA} μνήμης^G εἰς^{Prp} δὲ^{Pt} θεοὺς^A ἀσεβείας^A τε^{Pt} καὶ Kon εὔσεβείας^A καὶ Kon γονέας^A
 würdig der Erinnerung. in aber Götter Unfrömmigkeiten und auch Frömmigkeiten und Eltern
 καὶ Kon αὐτόχειρος^{AdjG} φόνου^G μείζους^{AdjAKmp} ἔτι^{Adv} τοὺς^{ArtA} μισθοὺς^A διηγεῖτο. ImpM/P ἔφη^{ImpAkt} γὰρ^{Pt}
 und Selbst hand Mordes größere noch die Löhne schilderte. sagte denn
 δὴ^{Pt} παραγενέσθαι AorMedInf ἔρωταμένω^D PräM/P ἔτέρω^{AdjD} ὑπὸ^{Prp} ἔτέρου^{AdjG} ὅπου^{Adv} εἴη^{PräAktOp}
 ja hinzu gekommen zu sein gefragt werden den einem anderen von einem anderen wo wäre
 Ἀρδιαῖος^N ὁ ArtN μέγας^{AdjN} ὁ ArtN δὲ^{Pt} Ἀρδιαῖος^N οὗτος^N Pr τῆς^{ArtG} Παμφυλίας^G ἐν^{Prp} τιν^D Pr πόλει^D
 Ardiaios der Große. der aber Ardiaios dieser der Pamphylien in irgendeiner Stadt
 τύραννος^N ἐγεγόνει, PlqAkt ἦδη^{Adv} χιλιοστὸν^{AdjA} ἔτος^A εἰς^{Prp} ἐκεῖνον^A Pr τὸν^{ArtA} χρόνον^A γέροντά^{AdjA} τε^{Pt}
 Tyrann war geworden, schon tausend stes Jahr bis zu jenen den Zeitpunkt, Greis igen und
 πατέρα^A ἀποκτείνας^N AorSAkt καὶ Kon [615d] πρεσβύτερον^{AdjA} ἀδελφόν, ^A καὶ Kon ἄλλα^{AdjA} δὴ^{Pt} πολλά^{AdjA} τε^{Pt}
 Vater getötet habend und älteren Bruder, und andere ja viele und
 καὶ Kon ἀνόσια^{AdjA} εἰργασμένος^N PerM/P ὡς^{Kon} ἐλέγετο. ImpM/P ἔφη^{ImpAkt} οὖν^{Pt} τὸν^{ArtA} ἔρωτάμενον^A PräM/P
 auch Frevel hafte getan habend, wie wurde gesagt. sagte nun den Befragten
 εἰπεῖν, AorAktInf οὐχ^{Pt} ἥκει, PräAkt φάναι, AorAktInf οὐδ'^{Kon} ἀν^{Pt} ἥξει^{FuAkt} δεῦρο. Adv ἐθεασάμεθα^{AorMed}
 zu sagen, nicht ist da, sagen, und nicht wohl wird kommen hierher. wir schauten
 γὰρ^{Pt} οὖν^{Pt} δὴ^{Pt} καὶ Kon τοῦτο^A Pr τῶν^{ArtG} δεινῶν^{AdjG} θεαμάτων^G ἐπειδὴ^{Kon} ἐγγὺς^{Adv} τοῦ^{ArtG}
 denn also ja auch dieses der schrecklichen An blicke· nachdem nahe des
 στομίου^G ἥμεν ImpAkt μέλλοντες^N PräAkt ἀνιέναι^{PräAktInf} καὶ Kon τάλλα^A πάντα^{AdjA}
 Mundes Öffnung waren im Begriff seiend hinauf zu gehen und die anderen alle
 πεπονθότες^N PerAkt οὐκέτι^{Prp} τε^{Pt} κατείδομεν AorAkt ἔξαίφνης^{Adv} καὶ Kon ἄλλους—^{AdjA} σχεδόν^{Adv} τι^A
 erlitten habend, jenen und sahen plötzlich und andere— beinahe etwas
 αὐτῶν^G τοὺς^{ArtA} πλείστους^{AdjASup} τυράννους^A ἥσαν^{ImpAkt} δὲ^{Pt} καὶ Kon ἰδιωταί^N τινες^N Pr τῶν^{ArtG}
 von ihnen die meisten Tyrannen· waren aber auch Privat leute einige der
 μεγάλα^{AdjA} [615e] ἡμαρτηκότων—^G PerAkt οὓς^A Pr οἰομένους^A PräM/P ἥδη^{Adv} ἀναβήσεσθαι^{FuM/Plnf} οὐκ^{Pt}
 groß verfehlt habenden— welche meinend schon hinauf zu steigen nicht
 ἐδέχετο^{ImpM/P} τὸ^{ArtN} στόμιον, ^N ἀλλ,^{Kon} ἔμυκάτο^{ImpM/P} ὅπότε^{Kon} τις^N Pr τῶν^{ArtG} οὐτως^{Adv} ἀνιάτως^{Adv}
 nahm auf der Mund Öffnung, sondern brummte sooft jemand der so unheilbar
 ἔχόντων^G PräAkt εἰς^{Prp} πονηρίαν^A ἥκει μὴ^{Pt} ἵκανως^{Adv} δεδωκώς^N PerAkt δίκην^A ἐπιχειροῦ^{PräAktKnj}
 befindlichen in Schlechtigkeit oder nicht genügend gegeben habend Strafe versuchen würde
 ἀνιέναι^{PräAktInf} ἐνταῦθα^{Adv} δὴ^{Pt} ἄνδρες^N ἔφη^{ImpAkt} ἄγριοι, ^{AdjN} διάπυροι^{AdjN} ἴδεῖν, ^{AorAktInf}
 hinauf zu gehen. hier ja Männer, sagte, wilde, glühende zu sehen,
 παρεστῶτες^N PerAkt καὶ Kon καταμαθάνοντες^N PräAkt τὸ^{ArtA} φθέγμα^A τοὺς^{ArtA} μὲν^{Pt} διαλαβόντες^N AorSAkt
 bei stehend seiende und gründlich erkennend seiende die Laut, die zwar gefaßt habend
 ἥγον, ^{ImpAkt} τὸν^{ArtA} δὲ^{Pt} Ἀρδιαῖον^A καὶ Kon ἄλλους^{AdjA} συμποδίσαντες^N AorAkt
 führten, den aber Ardiaios und andere zusammen gefesselt habend

St. 616a

[Σωκρατης]: χεῖράς^A τε^{Pt} καὶ Kon πόδας^A καὶ Kon κεφαλήν, ^A καταβαλόντες^N AorSAkt καὶ Kon ἐκδείραντες^N AorAkt
 Hände und auch Füße und Kopf, nieder geworfen habend und ab gehäutet habend,
 εἴλκον^{ImpAkt} παρὰ^{Prp} τὴν^{ArtA} ὄδὸν^A ἐκτὸς^{Adv} ἐπ^{Prp} ἀσπαλάθων^G κνάμπτοντες^N PräAkt καὶ Kon τοῖς^{ArtD}
 zogen an die Straße außerhalb auf Stechginster schabend seiende, und den
 ἀεὶ^{Adv} παριοῦσι^D PräAkt σημαίνοντες^N PräAkt ὕν^G Pr ἐνεκά^{Prp} τε^{Pt} καὶ Kon ὅτι^{Kon} εἰς^{Prp} τὸν^{ArtA} Τάρταρον^A
 immer Vorüber gehenden bezeichnend seiende deren um willen und auch dass in den Tartaros
 ἐμπεσούμενοι^N FuM/P ἄγοιντο^{PräM/PKnj} ἔνθα^{Adv} δὴ^{Pt} φόβων, ^G ἔφη^{ImpAkt} πολλῶν^{AdjG} καὶ Kon
 hinein fallen werdend würden geführt werden. dort ja der Ängste, sagte, vieler und
 παντοδαπῶν^{AdjG} σφίσι^D Pr γεγονότων, ^G PerAkt τοῦτον^A Pr ὑπερβάλλειν, PräAktInf μὴ^{Pt} γένοιτο^{AorMedOp}
 mannigfaltiger ihnen geschehen seiender, dieses über treffen, nicht würde geschehen
 ἔκαστω^D Pr τὸ^{ArtN} φθέγμα^N ὅτε^{Kon} ἀναβαίνοι, ^{PräAktOp} καὶ Kon ἀσμενέστατα^{AdvSup} ἔκαστον^A Pr
 jedem die Stimme wenn hinauf ginge, und am freudigsten jeden

σιγήσαντος^G AorAkt geschwiegen habenden
 άναβηναι. AorSAktInfl hinauf zu steigen.
 καὶ Kon τὰς ArtA μὲν Pt δὴ Pt δίκας^A τε Pt καὶ Kon τιμωρίας^A
 τοιαύτας^{AdjA} τινάς^A Pr εἶναι, PräInfAkt [616b] καὶ Kon αὖ Pt τὰς ArtA εὔεργεσίας^A ταύταις^D Pr
 so solche einige zu sein, und wiederum die Wohltaten diesen
 ἀντιστρόφους. AdjA ἐπειδὴ Kon δὲ Pt τοῖς ArtD ἐν Prp τῷ ArtD λειμῶν^D ἐκάστοις^D Pr ἐπτὰ_{Pr} ἡμέρα^N
 entsprechend. nachdem aber den in der Aue Wiese je den sieben Tage
 γένοντο, AorMedOp würden geworden sein, auf gestanden habende
 ἀναστάντας^A AorSAkt
 πορεύεσθαι, PräM/PlInfl καὶ Kon ἀφικνεῖσθαι PräM/PlInfl τεταρταίους^{AdjA} ὅθεν Adv καθορᾶν_{Pr} ἄνωθεν^{Adv} διὰ_{Pr}
 zu ziehen, und zu ankommen vierte Tage woher klar sehen von oben durch
 παντὸς^{AdjG} τοῦ ArtG οὐρανοῦ^G καὶ Kon γῆς^G τεταμένον^A PerM/P φῶς^A εὔθυ, AdjA οἷον^{AdjA} κίονα, A
 des ganzen des Himmels und der Erde gespannt seiend Licht gerade, gleichwie Säule,
 μάλιστα^{AdvSup} τῇ ArtD ἕριδ^D προσφερῆ, AdjA λαμπρότερον^{AdjAKmp} δὲ Pt καὶ Kon καθαρώτερον^{AdjAKmp}
 zumeist der Regenbogen ähnlich, heller aber auch reiner.
 εἰς_{Pr} ὁ^A Pr ἀφικέσθαι AorSMedInf προελθόντες^N AorSAkt ἡμερησάν^{AdjA} ὁδόν, A καὶ Kon ἰδεῖν_{Pr}
 in welches zu ankommen voran gegangen seiend täglichen Weg, und zu sehen
 αὐτόθι^{Adv} κατὰ_{Pr} μέσον^{AdjA} [616c] τὸ ArtA φῶς^A ἐκ Prp τοῦ ArtG οὐρανοῦ^G τὰ ArtA ἄκρα^{AdjA} αὐτοῦ^G Pr
 dort nach Mitte das Licht aus des Himmels die Enden seiner
 τῶν^{ArtG} δεσμῶν^G τεταμένα—^A PerM/P εἶναι_{Pr} γὰρ Pt τοῦτο^A Pr τὸ ArtA φῶς^A σύνδεσμον^A τοῦ^{ArtG}
 der Fesseln gespannt seiende— zu sein denn dies das Licht Zusammen Band des
 οὐρανοῦ, G οἷον^{AdjA} τὰ ArtA ύποζώματα^A τῶν^{ArtG} τριήρων, G οὕτω Adv πᾶσαν^{AdjA} συνέχον^A PräAkt
 Himmels, gleichwie die Unter Gurte der Trieren, so ganze zusammen haltend seiend
 τὴν^{ArtA} περιφοράν—^A ἐκ Prp δὲ Pt τῶν^{ArtG} ἄκρων^{AdjG} τεταμένον^A PerM/P ἀνάγκης^G ἄτρακτον, A δι_{Pr}
 die Um Lauf— aus aber den Enden gespannt seiend der Notwendigkeit Spindel, durch
 οὐ^G Pr πάσας^{AdjA} ἐπιστρέψθαι PräM/PlInfl τὰς ArtA περιφοράς^A οὐ^G Pr τὴν^{ArtA} μὲν Pt ἡλακάτην^A τε Pt καὶ Kon
 welches alle um zuwenden die Umläufe dessen den zwar Spinn Stab und auch
 τὸ ArtA ἄγκιστρον^A εἶναι_{Pr} ἔξ^{Prp} ἀδάμαντος, G τὸν^{ArtA} δὲ Pt σφόνδυλον^A μεικτὸν^{AdjA} ἔκ Prp τε Pt
 das Haken zu sein aus Adamant, den aber Wirtel gemischt aus ja
 τούτου^G Pr καὶ Kon ἄλλων^{AdjG} γενῶν, G τὴν^{ArtA} δὲ Pt [616d] τοῦ^{ArtG} σφονδύλου^G φύσιν^A εἶναι_{Pr}
 dieses und anderer Arten. die aber des Wirtels Natur zu sein
 τοιάνδε. AdjA τὸ ArtN μὲν Pt σχῆμα^N οἴαπερ^{AdjN} ἥ ArtN τοῦ^{ArtG} ἐνθάδε, Adv νοῆσαι_{AorAktInfl} δὲ Pt δεῖ_{Pr} ἔξ_{Pr}
 so beschaffen. die zwar Gestalt so wie die des hier, zu denken aber muss aus
 ὃν^G Pr ἔλεγεν^{ImpAkt} τοιόνδε^{AdjA} αὐτὸν^A Pr εἶναι_{Pr} ὥσπερ^{Kon} ἂν Pt εἰ Kon ἐν Prp ἐν^D Pr μεγάλω^{AdjD}
 welchen er sagte so einen ihn zu sein, wie wohl wenn in einem großen
 σφονδύλω^D κοίλω^{AdjD} καὶ Kon ἔξεγλυμμένω^D PerPas διαμπερὲς^{Adv} ἄλλος^{AdjN} τοιοῦτος^{AdjN} ἐλάττων^{AdjNKmp}
 Wirtel hohlen und aus gehöhlte seienden hindurch ein anderer solcher kleiner
 ἐγκέιοτο^{AorM/POp} eingelassen würde werden ἀρμόττων, N PräAkt καθάπερ^{Kon} οἱ ArtN κάδοι^N οἱ ArtN εἰς_{Pr} ἀλλήλους^A Pr
 ἀρμόττοντες, N PräAkt καὶ Kon οὕτω Adv δὴ Pt τρίτον^{AdjA} ἄλλον^{AdjA} καὶ Kon τέταρτον^{AdjA} καὶ Kon ἄλλους^{AdjA}
 passend seiend, und so ja einen dritten anderen und vierten und andere
 τέτταρας.^A Pr ὀκτὼ_{Pr} γὰρ Pt εἶναι_{Pr} τοὺς^{ArtA} σύμπαντας^{AdjA} σφονδύλους, A ἐν Prp ἀλλήλοις^D Pr
 vier. acht denn zu sein die gesamten Wirtel, in einander
 ἐγκειμένους, A PräM/P κύκλους^A [616e] ἄνωθεν^{Adv} τὰ ArtA χείλη^A φαίνοντας, A PräAkt νῶτον^A
 eingelegt seiend, Kreise von oben die Ränder zeigend seiend, Rücken
 συνεχὲς^{AdjA} ἐνὸς^G Pr σφονδύλου^G ἀπεργαζομένους^A PräM/P περὶ_{Pr} τὴν^{ArtA} ἡλακάτην^A ἐκείνη^A Pr
 zusammen hängendes eines Wirtels ausarbeitend seiend um den Spinn Stab jene
 δὲ Pt διὰ_{Pr} μέσου^{AdjG} τοῦ^{ArtG} ὄγδοου^{AdjG} διαμπερὲς^{Adv} ἐληλάσθαι. PerM/PlInfl τὸν^{ArtA} μὲν Pt οὖν^{Pt} πρῶτον^{AdjA}
 aber durch der Mitte des achten hindurch getrieben sein. den zwar nun ersten
 τε Pt καὶ Kon ἔξωτάτω^{AdjASup} σφονδύλον^A πλατύτατον^{AdjASup} τὸν^{ArtA} τοῦ^{ArtG} χείλους^G κύκλον^A
 auch und äußersten Wirtel breitesten den des Randes Kreis
 ἔχειν, PräInfAkt τὸν^{ArtA} δὲ Pt τοῦ^{ArtG} ἔκτου^{AdjG} δεύτερον, AdjA τρίτον^{AdjA} δὲ Pt τὸν^{ArtA} τοῦ^{ArtG} τετάρτου, AdjG
 haben, den aber des sechsten zweiten, dritten aber den des vierten,

τέταρτον^{AdjA} δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} τοῦ^{ArtG} ὄγδους,^{AdjG} πέμπτον^{AdjA} δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} τοῦ^{ArtG} ἔβδόμου,^{AdjG} ἕκτον^{AdjA}
 vierten aber den des achten, fünften aber den des siebten, sechsten
 δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} τοῦ^{ArtG} πέμπτου,^{AdjG} ἔβδομον^{AdjA} δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} τοῦ^{ArtG} τρίτου,^{AdjG} ὅγδοον^{AdjA} δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA}
 aber den des fünften, siebten aber den des dritten, achten aber den
 τοῦ^{ArtG} δευτέρου.^{AdjG}
 des zweiten.

St. 617a

[Σωκρατης]: καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} μὲν^{Pt} τοῦ^{ArtG} μεγίστου^{AdjGSup} ποικίλον,^{AdjA} τὸν^{ArtA} δὲ^{Pt} τοῦ^{ArtG} ἔβδόμου^{AdjG}
 und den zwar des größten bunt, den aber des siebten
 λαμπρότατον,^{AdjASup} τὸν^{ArtA} δὲ^{Pt} τοῦ^{ArtG} ὄγδους^{AdjG} τὸν^{ArtA} χρῶμα^A ἀπὸ^{Prp} τοῦ^{ArtG} ἔβδόμου^{AdjG}
 strahlendsten, den aber des achten die Farbe von dem siebten
 ἔχειν^{PrälnfAkt} προσλάμποντος,^G τὸν^{ArtA} δὲ^{Pt} τοῦ^{ArtG} δευτέρου^{AdjG} καὶ^{Kon} πέμπτου^{AdjG} παραπλήσια^{AdjA}
 haben zusätzlich leuchtenden, den aber des zweiten und fünften ähnlich
 ἀλλήλοις,^D ξανθότερα^{AdjAKmp} ἐκείνων,^G τρίτον^{AdjA} δὲ^{Pt} λευκότατον^{AdjASup} χρῶμα^A ἔχειν,^{PrälnfAkt}
 einander, gelber jener, dritten aber weißesten Farbe haben,
 τέταρτον^{AdjA} δὲ^{Pt} ὑπέρυθρον,^{AdjA} δεύτερον^{AdjA} δὲ^{Pt} λευκότητι^D τὸν^{ArtA} ἕκτον.^{AdjA} κυκλεῖσθαι^{PräM/Plnf} δὲ^{Pt}
 vierten aber hoch rot, zweiten aber an Weißheit den sechsten. kreiseln sich aber
 δὴ^{Pt} στρεφόμενον^A τὸν^{ArtA} ἄτρακτον^A ὅλον^{AdjA} μὲν^{Pt} τὴν^{ArtA} αὐτὴν^{AdjA} φοράν,^A ἐν^{Prp} δὲ^{Pt} τῷ^{ArtD}
 ja gedreht werdend den Spindel ganzen zwar die selbe Bewegung, in aber dem
 ὅλω^{AdjD} περιφερόμενω^D τοὺς^{ArtA} μὲν^{Pt} ἐντὸς^{Adv} ἐπτὰ^{Pr} κύκλους^A τὴν^{ArtA} ἐναντίαν^{AdjA} τῷ^{ArtD}
 ganzen um getrieben seienden die zwar innen sieben Kreise die entgegengesetzte dem
 ὅλω^{AdjD} ἡρέμα^{Adv} περιφέρεσθαι,^{PräM/Plnf} αὐτῶν^G δὲ^{Pt} τούτων^G τάχιστα^{AdvSup} μὲν^{Pt} ιέναι^{PrälnfAkt}
 ganzen sanft um getragen zu werden, ihrer aber dieser am schnellsten zwar gehen
 τὸν^{ArtA} ὅγδοον,^{AdjA} δευτέρους^{AdjA} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} ἄμα^{Adv} ἀλλήλοις^D [617b] τὸν^{ArtA} τε^{Pt} ἔβδομον^{AdjA} καὶ^{Kon}
 den achten, zweiten aber und zugleich einander den auch siebten und
 ἕκτον^{AdjA} καὶ^{Kon} πέμπτον.^{AdjA} τὸν^{ArtA} τρίτον^{AdjA} δὲ^{Pt} φορᾶ^D ιέναι,^{PrälnfAkt} ὡς^{Kon} σφίσι^D Pr
 sechsten und fünften den dritten aber mit Schnelle gehen, wie ihnen
 φαίνεσθαι,^{PräM/Plnf} ἐπανακυκλούμενον^A τὸν^{ArtA} τέταρτον,^{AdjA} τέταρτον^{AdjA} δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} τρίτον^{AdjA}
 scheinen, zurück kreisend seienden den vierten, vierten aber den dritten
 καὶ^{Kon} πέμπτον^{AdjA} τὸν^{ArtA} δεύτερον.^{AdjA} στρέφεσθαι^{PräM/Plnf} δὲ^{Pt} αὐτὸν^A ἐν^{Prp} τοῖς^{ArtD} τῆς^{ArtG}
 und fünften den zweiten. sich drehen aber ihn in den der
 ἀνάγκης^G γόνασιν.^D ἐπὶ^{Prp} δὲ^{Pt} τῶν^{ArtG} κύκλων^G αὐτοῦ^G ἄνωθεν^{Adv} ἐφ^{Prp} ἐκάστου^{AdjG}
 Notwendigkeit Knen. auf aber der Kreise seiner von oben auf jedem
 βεβηκέναι^{PerAktInf} Σειρῆνα^A συμπεριφερόμενην,^A φωνὴν^A μίαν^{AdjA} ιεῖσαν,^A ἔνα^{AdjA} τόνον.^A
 gestanden zu haben Sirene mit sich drehend seiende, Stimme eine sendend seiende, einen Ton·
 ἐκ^{Prp} πασῶν^{AdjG} δὲ^{Pt} ὄκτὼ^{Pr} ούσῶν^G πρᾶ^{Prakt} μίαν^{AdjA} ἀρμονίαν^A συμφωνεῖν.^{PrälnfAkt} ἄλλας^{AdjA} δὲ^{Pt}
 aus aller aber acht seiender eine Harmonie zusammen klingen. andere aber
 καθημένας^A πέριξ^{Adv} [617c] δι’^{Prp} ἵσου^{AdjG} τρεῖς,^A ἐν^{Prp} θρόνῳ^D ἐκάστην,^{AdjA} θυγατέρας^A τῆς^{ArtG}
 sitzende ringsum durch Gleches drei, in Thron je eine, Töchter der
 ἀνάγκης^G Μοίρας,^A λευχειμονούσας,^A στέμματα^A ἐπὶ^{Prp} τῶν^{ArtG} κεφαλῶν^G ἔχούσας,^A PräAkt
 Notwendigkeit, Moiren, weiß gekleidet seiende, Kranz Gebinde auf der Köpfe habend seiende,
 Λάχεσιν^A τε^{Pt} καὶ^{Kon} Κλωθὼ^A καὶ^{Kon} Ἀτροπον,^A ὑμνεῖν^{PrälnfAkt} πρὸς^{Prp} τὴν^{ArtA} τῶν^{ArtG} Σειρήνων^G
 Lachesis und auch Kloxo und Atropos, zu preisen zu die der Sirenen
 ἀρμονίαν,^A Λάχεσιν^A μὲν^{Pt} τὰ^{ArtA} γεγονότα,^A Κλωθὼ^N δὲ^{Pt} τὰ^{ArtA} ὄντα,^A Ατροπον^N δὲ^{Pt} τὰ^{ArtA}
 Harmonie, Lachesis zwar die Gewordenen, Kloxo aber die Seienden, Atropos aber die
 μέλλοντα.^A καὶ^{Kon} τὴν^{ArtA} μὲν^{Pt} Κλωθὼ^A τῇ^{ArtD} δεξιᾷ^{AdjD} χειρὶ^D ἐφαπτομένην^A PräM/P
 Künftigen. und die zwar Kloxo der rechten Hand berührend seiende
 συνεπιστρέψειν^{PrälnfAkt} τοῦ^{ArtG} ἄτρακτον^G τὴν^{ArtA} ἔξω^{Adv} περιφοράν,^A διαλείπουσαν^A PräAkt χρόνον,^A
 mit zu umwenden des Spindels die außen Um Lauf, aus setzend seiende Zeit,
 τὴν^{ArtA} δὲ^{Pt} Ατροπον^A τῇ^{ArtD} ἀριστερῷ^{AdjD} τὰς^{ArtA} ἐντὸς^{Adv} αὐ^{Prp} ὥσαύτων^{Adv} τὴν^{ArtA} δὲ^{Pt} Λάχεσιν^A
 die aber Atropos der linken die innen wieder ebenso die aber Lachesis

ἐν^{Prp} [617d] μέρει^D ἔκατέρας^{AdjG} ἔκατέροι^{AdjD} τῇ^{ArtD} χειρὶ^D ἐφάπτεσθαι. ^{PräM/PlInf} σφᾶς^A ^{Pr} οὖν, ^{Pt} ἐπειδὴ^{Kon}
 in Anteil je der beiden je der beiden der Hand anzufassen. sie nun, da
 ἀφικέσθαι, ^{AorSMedInf} εὐθὺς^{Adv} δεῖ^{PräInfAkt} λέναι^{PräInfAkt} πρὸς^{Prp} τὴν^{ArtA} Λάχεσιν.^A προφήτη^A οὖν^{Pt}
 hin gelangt sein, sofort müssen gehen zu der Lachesis. Herold also
 τινα^{Pr} σφᾶς^A ^{Pr} πρῶτον^{Adv} μὲν^{Pt} ἐν^{Prp} τάξιν^D διαστῆσαι, ^{AorSAktInf} ἐπειτα^{Adv} λαβόντα^A ^{AorSAkt} ἔκ^{Prp}
 irgendeinen sie zuerst zwar in Reihe auseinander zustellen, danach genommen habend aus
 τῶν^{ArtG} τῇ^{ArtG} Λαχέσεως^G γονάτων^G κλήρους^A τε^{Pt} καὶ^{Kon} βίων^G παραδείγματα,^A
 den der Lachesis Knie Lose und auch der Leben Beispiele,
 ἀναβάντα^A ^{AorSAkt} ἐπὶ^{Prp} τῷ^{Pr} βῆμα^A ὑψηλὸν^{AdjA} εἰπεῖν— ^{AorSAktInf} ἀνάγκης^G θυγατρὸς^G
 hinauf gestiegen seiendo auf etwas Redner Bühne hohen zu sagen— der Tochter
 κόρης^G Λαχέσεως^G λόγος.^N Ψυχαὶ^N ἐφήμεροι, ^{AdjN} ἀρχὴ^N ἄλλης^{AdjG} περιόδου^G θνητοῦ^{AdjG} γένους^G
 Maid Lachesis Rede. Seelen tages lebig, Anfang einer Periode sterblichen Geschlechts
 θανατηφόρου. ^{AdjG} οὐχ^{Pt} [617e] ὑμᾶς^A ^{Pr} δαίμων^N λήξεται, ^{FuM/P} ἀλλ᾽^{Kon} ὑμεῖς^N ^{Pr} δαίμονα^A αἱρέσθε. ^{FuMed}
 tod bringenden. nicht euch Daimon wird zuteilen, sondern ihr Daimon werdet wählen.
 πρῶτος^{AdjN} δ'^{Pt} ὁ^{ArtN} λαχών^N ^{AorSAkt} πρῶτος^{AdjN} αἱρέσθω ^{PräM/PlInv} βίον^A ὥ^D
 erster aber der durch Los erlangt Habende erster wähle er Leben dem
 συνέσται^{FuM/P} ἔξ^{Prp} ἀνάγκης.^G ἀρετὴ^N δὲ^{Pt} ἀδέσποτον, ^{AdjN} ἦν^A ^{Pr} τιμῶν^N ^{PräAkt} καὶ^{Kon}
 zusammen sein wird aus Notwendigkeit. Tugend aber herren los, die ehrend und
 ἀτιμάζων^N ^{PräAkt} πλέον^{AdjAKmp} καὶ^{Kon} ἔλαττον^{AdjAKmp} αὐτῆς^G ^{Pr} ἔκαστος^{AdjN} ἔξει. ^{FuAkt} αἰτία^N
 entehrend mehr und weniger ihrer jeder wird haben. Schuld Ursache
 ἐλομένου^G Θεὸς^N ἀναίτιος.^{AdjN} ταῦτα^A ^{Pr} εἰπόντα^A ^{AorSAkt} ὥψαι^{AorSAktInf} ἐπὶ^{Pt} πάντας^{AdjA}
 des Gewählten. Gott unschuldig. dieses gesagt habenden zu werfen auf alle
 τοὺς^{ArtA} κλήρους, ^A τὸν^{ArtA} δὲ^{Pt} παρ^{Prp} αὐτὸν^A ^{Pr} πεσόντα^A ^{AorSAkt} ἔκαστον^A ^{Pr} ἀναιρεῖσθαι. ^{PräM/PlInf} πλὴν^{Pt}
 die Lose, den aber bei sich gefallen seiend jeden auf zu heben außer
 οὐ, ^G οὐ^{Pr} δὲ^{Pt} οὐκ^{Pt} ἔξ^{PraktInf} τῷ^{ArtD} δὲ^{Pt} ἀνελομένω^D ^{AorSMed} δῆλον^{AdjN} εἶναι^{PräInfAkt}
 dessen, dieses aber nicht zulassen. dem aber aufgehoben habenden offenkundig zu sein
 ὄπόστος^{AdjN} εἰλήχει. ^{PlqAkt} erhalten hatte.

St. 618a

[Σωκρατης]: μετὰ^{Prp} δὲ^{Pt} τοῦτο^A ^{Pr} αὐθις^{Adv} τὰ^{ArtA} τῶν^{ArtG} βίων^G παραδείγματα^A εἰς^{Prp} τὸ^{ArtA} πρόσθεν^{Adv} σφῶν^G ^{Pr}
 nach aber diesem wieder die der Leben Beispiele in das Vordere ihrer
 θεῖναι^{AorSAktInf} ἐπὶ^{Prp} τὴν^{ArtA} γῆν, ^A πολὺ^{Adv} πλείω^{AdjAKmp} τῶν^{ArtG} παρόντων.^G ^{PräAkt} εἶναι^{PräInfAkt} δὲ^{Pt}
 zu setzen auf die Erde, viel mehr der der Anwesenden. zu sein aber
 παντοδαπά·^{AdjA} ζώων^G τε^{Pt} γὰρ^{Pt} πάντων^{AdjG} βίους^A καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} καὶ^{Kon} τοὺς^{ArtA}
 allerlei· der Tiere und denn aller Lebens Weisen und ja auch die
 ἀνθρωπίνους^{AdjA} ἄπαντας.^{AdjA} τυραννίδας^A τε^{Pt} γὰρ^{Pt} ἐν^{Prp} αὐτοῖς^D ^{Pr} εἶναι^{PräInfAkt} τὰς^{ArtA} μὲν^{Pt}
 menschlichen alle. Tyranneien und auch denn in ihnen zu sein, die zwar
 διατελεῖς, ^{AdjA} τὰς^{ArtA} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} μεταξὺ^{Adv} διαφθειρομένας^A ^{PräM/P} καὶ^{Kon} εἰς^{Prp} πενίας^A τε^{Pt} καὶ^{Kon}
 dauerhafte, die aber auch zwischendurch zugrunde gehend und in Armuten und auch
 φυγὰς^A καὶ^{Kon} εἰς^{Prp} πτωχείας^A τελευτώσας.^A ^{PräAkt} εἶναι^{PräInfAkt} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} δοκίμων^{AdjG} ἀνδρῶν^G
 Verbannungen und in Verelendungen endend zu sein aber auch angesehener Männer
 βίους, ^A τοὺς^{ArtA} μὲν^{Pt} ἐπὶ^{Prp} εἴδεσιν^D καὶ^{Kon} κατὰ^{Prp} κάλλη^A καὶ^{Kon} τὴν^{ArtA} ἄλλην^{AdjA} ἰσχύν^A τε^{Pt}
 Leben, die zwar auf Gestalten und nach Schönheiten und die andere Stärke und
 [618b] καὶ^{Kon} ἀγωνίαν, ^A τοὺς^{ArtA} δ'^{Pt} ἐπὶ^{Prp} γένεσιν^A καὶ^{Kon} προγόνων^G ἀρεταῖς, ^D καὶ^{Kon}
 auch Wettkampf, die aber auf Abstammung und der Vorfahren Tugenden, und
 ἀδοκίμων^{AdjG} κατὰ^{Prp} ταῦτα, ^A ὡσαύτως^{Adv} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} γυναικῶν.^G ψυχῆς^G δὲ^{Pt} τάξιν^A οὐκ^{Pt}
 der nicht angesehenen nach diesem, ebenso aber auch Frauen. der Seele Ordnung nicht
 ἐνεῖναι^{PräInfAkt} διὰ^{Prp} τὸ^{ArtA} ἀναγκαίως^{Adv} ἔχειν^{PräInfAkt} ἄλλον^{AdjA} ἀλομένην^A ^{AorSMed} βίον^A
 inne zu sein wegen des notwendig zu haben einen anderen gewählt habend Lebens Wandel
 ἀλλοίαν^{AdjA} γίγνεσθαι. ^{PräM/PlInf} τὰ^{ArtN} δ'^{Pt} ἄλλα^{AdjN} ἀλλήλοις^D ^{Pr} τε^{Pt} καὶ^{Kon} πλούτοις^D καὶ^{Kon} πενίαις, ^D
 anders artig zu werden· die aber anderen einander und auch Reichtümern und Armuten,

τὰ^{ArtN} δὲ^{Pt} νόσοις,^D τὰ^{ArtN} δὲ^{Pt} ὑγιείαις^D μεμεῖχθαι,_{PerM/Plnf} τὰ^{ArtN} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} μεσοῦν^A_{PräAkt}
 die aber Krankheiten, die aber Gesundheiten vermengt zu sein, die aber auch mitteln
 τούτων.^G οὐ^{Adv} δῆ^{Pt} ως^{Kon} ξοικεν,_{PerAkt} οὐ^{Adv} φίλε^{AdjV} Γλαύκων,^V δὲ^{ArtN} πᾶς^{AdjN} κίνδυνος^N
 dieser Dinge. da ja, wie es scheint, o Freund Glaukon, der ganze Gefahr
 ἀνθρώπῳ,^D καὶ^{Kon} διὰ^{Prp} ταῦτα^A_{Pr} μάλιστα^{AdvSup} ἐπιμελητέον^{AdjN} [618c] ὅπως^{Kon} ἔκαστος^N_{Pr} ἡμῶν^G
 dem Menschen, und wegen dieser am meisten zu sorgen damit jeder von uns
 τῶν^{ArtG} ἄλλων^{AdjG} μαθημάτων^G ἀμελήσας^N_{AorAkt} τούτου^G_{Pr} τοῦ^{ArtG} μαθήματος^G καὶ^{Kon} ζητητὴς^N
 der anderen Lehren vernachlässigt habend dieser der Lehre und Sucher
 καὶ^{Kon} μαθητὴς^N ξεσται,_{FuAkt} ξάν^{Kon} ποθεν^{Adv} οἴος^{AdjN} τ'^{Pt} οὐ^{PräAktKnj} μαθεῖν_{AorSktlnf} καὶ^{Kon}
 und Lerner wird sein, wenn von irgendwo fähig und sei zu lernen und
 ἔξευρεν^{AorSktlnf} τίς^N_{Pr} αὐτὸν^A_{Pr} ποιήσει,_{FuAkt} δυνατὸν^{AdjA} καὶ^{Kon} ἐπιστήμονα,^{AdjA} βίον^A καὶ^{Kon}
 aus zu finden was ihn machen wird fähig und kundig, Leben und
 χρηστὸν^{AdjA} καὶ^{Kon} πονηρὸν^{AdjA} διαγνώσκοντα,^A_{PräAkt} τὸν^{ArtA} βελτίω^{AdjAKmp} ἐκ^{Prp} τῶν^{ArtG} δυνατῶν^{AdjG}
 tüchtig und schlecht unterscheidend, den besseren aus den Möglichen
 ἀεὶ^{Adv} πανταχοῦ^{Adv} αἰρεῖσθαι^{PräM/Plnf} ἀναλογιζόμενον^A_{PräM/P} πάντα^{AdjA} τὰ^{ArtA} νυνδὴ^{Adv} ρηθέντα^A_{AorPas}
 immer überall aus zu wählen bedenkend alles die soeben gesagt wordenen
 καὶ^{Kon} συντιθέμενα^A_{PräM/P} ἄλλήλοις^D_{Pr} καὶ^{Kon} διαιρούμενα^A_{PräM/P} πρὸς^{Prp} ἀρετὴν^A βίου^G πῶς^{Adv}
 und zusammen legende einander und trennende auf hin zu Tugend des Lebens wie
 ἔχει,_{PräAkt} εἰδέναι_{PerAktInf} τί^A_{Pr} κάλλος^A πενίᾳ^D οὐ^{Kon} πλούτῳ^D κραθὲν^N_{AorPas} καὶ^{Kon} μετὰ^{Prp}
 es steht, gewusst zu haben was Schönheit der Armut oder dem Reichtum gemischt worden und mit
 [618d] ποίας^{AdjG} τινὸς^G_{Pr} ψυχῆς^G ἔξεως^G κακὸν^{AdjA} οὐ^{Kon} ἀγαθὸν^{AdjA} ἐργάζεται,_{PräM/P} καὶ^{Kon} τί^A_{Pr}
 welcher irgendeiner Seele Beschaffenheit schlecht es oder gut es bewirkt, und was
 εὐγένειαι^N καὶ^{Kon} δυσγένειαι^N καὶ^{Kon} ιδιωτεῖαι^N καὶ^{Kon} ἀρχαῖ^N καὶ^{Kon} ισχύες^N καὶ^{Kon}
 Edel Herkünfte und schlechte Herkünfte und Privat heiten und Ämter und Stärken und
 ἀσθένειαι^N καὶ^{Kon} εὐμαθίαι^N καὶ^{Kon} δυσμαθίαι^N καὶ^{Kon} πάντα^{AdjA} τὰ^{ArtA} τοιαῦτα^{AdjA}
 Schwächen und Leicht Lernbarkeiten und Schwer Lernbarkeiten und alles die solche
 τῶν^{ArtG} φύσει^D περὶ^{Prp} ψυχὴν^A ὄντων^G_{PräAkt} καὶ^{Kon} τῶν^{ArtG} ἐπικτήτων^{AdjG} τὶ^A_{Pr}
 der Natur um die Seele seienden und der erworbenen was
 συγκεφαννύμενα^A_{PräM/P} πρὸς^{Prp} ἄλληλα^A_{Pr} ἐργάζεται,_{PräM/P} ὕστε^{Kon} οὖ^{Prp} ὀπάντων^{AdjG} αὐτῶν^G_{Pr}
 zusammen gemischt werdende zu einander wirkt, sodass aus aller ihrer
 δυνατὸν^{AdjN} εἶναι_{PräInfAkt} συλλογισάμενον^A_{AorMed} αἰρεῖσθαι_{PräM/Plnf} πρὸς^{Prp} τὴν^{ArtA} τῆς^{ArtG} ψυχῆς^G
 möglich zu sein überlegt habend aus zu wählen, auf hin zu die der Seele
 φύσιν^A ἀποβλέποντα,^A_{PräAkt} τὸν^{ArtA} τε^{Pt} χείρω^{AdjAKmp} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ἀμείνω^{AdjAKmp} βίον,^A
 Natur hin blickend, den und auch schlechteren und den besseren Lebens Wandel,
 [618e] χείρω^{AdjAKmp} μὲν^{Pt} καλοῦντα^A_{PräAkt} δὲ^N_{Pr} αὐτὴν^A_{Pr} ἐκεῖσε^{Adv} ἔξει_{FuAkt} εἰς^{Prp} τὸ^{ArtA} δικαιοτέραν^{AdjAKmp}
 schlechteren zwar nennend der sie dorthin führen wird, in das
 ἀδικιωτέραν^{AdjAKmp} γίγνεσθαι_{PräM/Plnf} ἀμείνω^{AdjAKmp} δὲ^{Pt} ὅστις^N_{Pr} εἰς^{Prp} τὸ^{ArtA} δικαιοτέραν^{AdjAKmp}
 ungerechter zu werden, besserer aber welcher in das gerechter.
 τὰ^{ArtN} δὲ^{Pt} ἄλλα^{AdjN} πάντα^{AdjN} χαίρειν_{PräInfAkt} έάσει_{FuAkt} ἐωράκαμεν_{PerAkt} γὰρ^{Pt} ὅτι^{Kon} ζῶντι^D_{PräAkt}
 die aber anderen alles Leb wohl sagen wird lassen gesehen haben wir denn dass dem Lebenden
 τε^{Pt} καὶ^{Kon} τελευτήσαντι^D_{AorAkt} αὕτη^N_{Pr} κρατίστῃ^{AdjNSup} αἵρεσις^N
 und auch dem Gestorbenen dies beste Wahl.

St. 619a

[Σωκρατης] ἀδαμαντίνως^{Adv} δῆ^{Pt} δεῖ^{PräAkt} ταύτην^A_{Pr} τὴν^{ArtA} δόξαν^A ἔχοντα^A_{PräAkt} εἰς^{Prp} Ἄιδου^G λέναι,_{PräInfAkt}
 diamant hart ja es ist nötig diese die Meinung habend in des Hades zu gehen,
 ὅπως^{Kon} ἀν^{Pt} οὐ^{PräAktKnj} καὶ^{Kon} ἐκεῖ^{Adv} ἀνέκπληκτος^{AdjN} ὑπὸ^{Prp} πλούτων^G τε^{Pt} καὶ^{Kon} τῶν^{ArtG}
 damit wohl sei auch dort unerschrocken unter Reichtümern und auch und der
 τοιούτων^{AdjG} κακῶν,^{AdjG} καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} ἐμπεσὼν^N_{AorSkt} εἰς^{Prp} τυραννίδας^A καὶ^{Kon} ἄλλας^{AdjA}
 derartiger Übel, und nicht hinein gefallen seiend in Tyranneien und andere
 τοιαύτας^{AdjA} πράξεις^A πολλὰ^{AdjA} μὲν^{Pt} ἐργάσηται_{AorM/PKnj} καὶ^{Kon} ἀνήκεστα^{AdjA} κακά,^{AdjA} ἔτι^{Adv} δὲ^{Pt}
 solche Taten vieles zwar wirke er und unheilbare Übel, noch aber

αύτὸς^N Pr μείζω AdjAKmp πάθη, AorAktKnj ἀλλὰ^{Kon} γνῶ AorAktKnj τὸν^{ArtA} μέσον^{AdjA} ἀεὶ^{Adv} τῶν^{ArtG}
 selbst größere leide, sondern erkenne den mittleren immer der
τοιούτων^{AdjG} **βίον^A** **αἱρεῖσθαι^{PräM/Plnf}** **καὶ^{Kon}** **φεύγειν^{PräInfAkt}** **τὰ^{ArtA}** **ὑπερβάλλοντα^A** **ΠρᾶAkt**
 derartigen Lebens Wandel aus zu wählen und zu meiden die Über schreitenden
 ἔκατέρωσε^{Adv} καὶ^{Kon} ἐν^{Prp} τῷδε^D Pr τῷ^{ArtD} βίῳ^D κατὰ^{Prp} τὸ^{ArtA} δυνατὸν^{AdjA} καὶ^{Kon} ἐν^{Prp} παντὶ^{AdjD}
 nach beiden Seiten und in diesem dem Leben nach das Mögliche und in jedem
τῷ^{ArtD} **ἔπειτα^{Adv}** **οὕτω^{Adv}** **γὰρ^{Pt}** **εὔδαιμονέστατος^{AdjNSup}** [619b] γίγνεται^{PräM/P} **ἄνθρωπος^N** καὶ^{Kon} δὴ^{Pt}
 dem später so denn glücklichst wird Mensch. und ja
οὖν^{Pt} καὶ^{Kon} **τότε^{Adv}** **ὅ^{ArtN}** **ἐκεῖθεν^{Adv}** **ἄγγελος^N** **ήγγελες^{ImpAkt}** **τὸν^{ArtA}** **μὲν^{Pt}** **προφήτην^A** **οὕτως^{Adv}**
 nun auch damals der von dort Bote kündigte den zwar Herold so
εἰπεῖν·^{AorAktInf} καὶ^{Kon} **τελευταίω^{AdjD}** **ἐπιόντι,^D PräAkt** ξὺν^{Prp} νῷ^D **έλομένω,^D AorSMed** συντόνως^{Adv}
 zu sagen und dem Letzten heran kommend, mit Verstand gewählt habend, eifrig
ζῶντι^D PräAkt **κεῖται^{PräM/P}** **βίος^N** **ἀγαπητός,^{AdjN}** **οὐ^{Pt}** **κακός.^{AdjN}** **μήτε^{Kon}** **ὅ^{ArtN}** **ἄρχων^N** **αἱρέσεως^G**
 lebend liegt fest Leben lieb wert, nicht schlecht. weder der Leiter der Wahl
ἀμελείτω^{PräAktImv} μήτε^{Kon} ὅ^{ArtN} **τελευτῶν^N** **ἀθυμείτω^{PräAkt}** εἰπόντος^G **ΑορAkt** δὲ^{Pt} **ταῦτα^A** **Pr**
 soll nicht vernachlässigen noch der zuletzt Wählende soll nicht verzagen. gesagt habenden aber dieses
τὸν^{ArtA} **πρῶτον^{AdjASup}** **λαχόντα^A** **ΑορAkt** **ἔφη^{ImpAkt}** **εὐθὺς^{Adv}** **ἐπιόντα^A** **ΠρᾶAkt** **τὴν^{ArtA}** **μεγίστην^{AdjASup}**
 den ersten erlost habenden sagte sofort heran kommenden die größte
τυραννίδα^A **έλέσθαι,^{AorSMedInf}** καὶ^{Kon} ὑπὸ^{Prp} **ἀφροσύνης^G** τε^{Pt} καὶ^{Kon} **λαιμαργίας^G** οὐ^{Pt} **πάντα^{AdjA}**
 Tyrannei zu wählen, und unter Torheit und auch und Gefräßigkeit nicht alles
ἴκανῶς^{Adv} **ἀνασκεψάμενον^A** **ΑορMed** **έλέσθαι,^{AorSMedInf}** **ἀλλὰ^{Kon}** **αὐτὸν^A** **Pr** [619c] **λαθεῖν^{AorAktInf}**
 hinreichend geprüft habenden zu wählen, sondern ihn unbemerkt zu bleiben
ένοῦσαν^A **εἰμαρμένην^A** **ΠερM/P** **παίδων^G** **αὐτοῦ^G** **Pr** **βρώσεις^A** **καὶ^{Kon}** **ἄλλα^{AdjA}** **κακά.^{AdjA}** **ἐπειδὴ^{Kon}** **δὲ^{Pt}**
 inne seiende Schicksal Zuteilung Kinder seiner selbst Speisen und andere Übel. als aber
κατὰ^{Prp} **σχολὴν^A** **σκέψασθαι,^{AorMedInf}** **κόπτεσθαι^{PräM/Plnf}** τε^{Pt} καὶ^{Kon} **όδύρεσθαι^{PräM/Plnf}** **τὴν^{ArtA}** **αἱρεσιν,^A**
 in Muße zu erwägen, sich zu schlagen und auch zu klagen die Wahl,
οὐκ^{Pt} **έμμενοντα^A** **ΠρᾶAkt** **τοῖς^{ArtD}** **προρρηθεῖσιν^D** **ΑορPas** **ὑπὸ^{Prp}** **τοῦ^{ArtG}** **προφήτου^G** οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} **ἔαυτὸν^A** **Pr**
 nicht ein haltend den vorher gesagten von dem Herold. nicht denn sich selbst
αἰτιᾶσθαι^{PräM/Plnf} **τῷ^{ArtG}** **κακῶν,^{AdjG}** **ἀλλὰ^{Kon}** **τύχην^A** τε^{Pt} καὶ^{Kon} **δαίμονας^A** **καὶ^{Kon}** **πάντα^{AdjA}**
 zu beschuldigen der Übel, sondern Zufall und auch Geister und alles
μᾶλλον^{AdvKmp} **ἀνθ^{Prp}** **ξαντοῦ^G** **εἶναι^{PräInfAkt}** δὲ^{Pt} **αὐτὸν^A** **Pr** **τῷ^{ArtG}** **ἐκ^{Prp}** **τοῦ^{ArtG}** **οὐρανοῦ^G**
 mehr statt sich selbst. zu sein aber ihn der aus dem Himmel
ἡκόντων,^G **Ἐν^{Prp}** **τεταγμένη^D** **ΠερM/P** **πολιτείᾳ^D** **Ἐν^{Prp}** **τῷ^{ArtD}** **προτέρω^{AdjDKmp}** **βίῳ^D**
 gekommen seienden, in geordneten Verfassung in dem früheren Leben
βεβιωκότα,^A **Ἐθεὶ^D** **ἄνευ^{Prp}** [619d] **φιλοσοφίας^G** **ἀρετῆς^G** μετειληφότα. ^A PerAkt ὡς^{Kon} δὲ^{Pt}
 gelebt habenden, Gewohnheit ohne Philosophie Tugend Anteil genommen habenden. wie aber
καὶ^{Kon} **εἰπεῖν,^{AorAktInf}** οὐ^{Pt} **ἐλάττους^{AdjA}** εἶναι^{PräInfAkt} ἐν^{Prp} **τοῖς^{ArtD}** **τοιούτοις^{AdjP}** **ἀλισκομένους^A** **ΠräM/P**
 auch zu sagen, nicht weniger zu sein in den solchen ergriffen werdende
τοὺς^{ArtA} **ἐκ^{Prp}** **τοῦ^{ArtG}** **οὐρανοῦ^G** **ἡκόντας,^A** **ΠräAkt** **ἄτε^{Pt}** **πόνων^G** **ἀγυμνάστους^{AdjA}** **τῷ^{ArtG}** δ'^{Pt} **ἐκ^{Prp}**
 die aus des Himmels gekommen seienden, weil an Mühen un geübte- der aber aus
τῆς^{ArtG} **γῆς^G** **τοὺς^{ArtA}** **πολλούς,^{AdjA}** **ἄτε^{Pt}** **αὐτούς^A** **Pr** τε^{Pt} **πεπονηκότας^A** **ΠερAkt** **ἄλλους^{AdjA}** τε^{Pt}
 der Erde die viele, weil sie selbst und gearbeitet habend andere und
ἐωρακότας,^A **ΠερAkt** οὐ^{Pt} **ἔξ^{Prp}** **ἐπιδρομῆς^G** **τὰς^{ArtA}** **αἱρέσεις^A** **Ποιεῖσθαι^{PräM/Plnf}** διὸ^{Kon} δὴ^{Pt} καὶ^{Kon}
 gesehen habend, nicht aus im Überfall die Wahlen treffen. daher ja und
μεταβολὴν^A **τῷ^{ArtG}** **κακῶν^{AdjG}** καὶ^{Kon} **τῷ^{ArtG}** **ἀγαθῶν^{AdjG}** **ταῖς^{ArtD}** **πολλαῖς^{AdjP}** **τῷ^{ArtG}** **ψυχῶν^G**
 Wechsel der Übel und der Guten den vielen der Seelen
γίγνεσθαι^{PräM/Plnf} καὶ^{Kon} διὰ^{Prp} **τὴν^{ArtA}** **τοῦ^{ArtG}** **κλήρου^G** **τύχην^A** ἐπει^{Kon} εἰ^{Kon} τις^N **ἀεὶ^{Adv}** ὄπότε^{Kon}
 werden und durch die des Loses Zufall da wenn jemand immer, wenn immer
εἰς^{Prp} **τὸν^{ArtA}** **ἐνθάδε^{Adv}** **βίον^A** **ἀφικνοῖτο^{PräM/PKj}** **ὑγιῶς^{Adv}** **φιλοσοφοῖ^{PräAktKnj}** καὶ^{Kon} [619e]
 in den hierher Lebens Wandel ankomme, gesund philosophiere und
ὅ^{ArtN} **κλῆρος^N** **αὐτῷ^D** **τῆς^{ArtG}** **αἱρέσεως^G** **μὴ^{Pt}** **ἐν^{Prp}** **τελευταῖοις^{AdjD}** **πίπτοι^{PräAktKnj}** **κινδυνεύει^{PräAkt}**
 der Los ihm der Wahl nicht unter den Letzten falle,

ἐκ^{Prp} τῶν^{ArtG} ἐκεῖθεν^{Adv} ἀπαγγελλομένων^G οὐ^{Pt} μόνον^{Adv} ἐνθάδε^{Adv} εύδαιμονεῖν^{PräInfAkt} ἄν^{Pt}
 aus den von dort Angezeigten nicht nur hier glücklich sein wohl,
 ἀλλὰ^{Kon} καὶ^{Kon} τὴν^{ArtA} ἐνθένδε^{Adv} ἐκεῖσε^{Adv} καὶ^{Kon} δεῦρο^{Adv} πάλιν^{Adv} πορείαν^A οὐ^{Pt} ἀν^{Pt} χθονίαν^{Adja}
 sondern auch die von hier dorthin und hierher wieder Weg Gang nicht wohl unter irdische
 καὶ^{Kon} τραχεῖαν^{Adja} πορεύεσθαι,^{PräM/Plnf} ἀλλὰ^{Kon} λείαν^{Adja} τε^{Pt} καὶ^{Kon} ούρανίαν^{Adja}
 und rauē sich begeben, sondern glatte und auch himmlische.

St. 620a

[Σωκρατης]: ταύτην^A γὰρ^{Pt} δὴ^{Pt} ἔφη^{ImpAkt} τὴν^{ArtA} θέαν^A ἀξίαν^{Adja} εἶναι^{PräInfAkt} ἰδεῖν,^{AorInfAkt} ὡς^{Kon} ἔκασται^{AdjN}
 diese denn ja sagte die Schau würdig zu sein zu sehen, wie jede
 αἱ^{ArtN} ψυχαι^N ἥροῦντο^{ImpM/P} τοὺς^{ArtA} βίους^A ἐλεινήν^{Adja} τε^{Pt} γὰρ^{Pt} ἰδεῖν^{AorInfAkt} εἶναι^{PräInfAkt} καὶ^{Kon}
 die Seelen wählten die Leben erbärmlich und ja zu sehen zu sein und
 γελοίαν^{Adja} καὶ^{Kon} θαυμασίαν^{Adja} κατὰ^{Prp} συνήθειαν^A γὰρ^{Pt} τοῦ^{ArtG} προτέρου^{AdjG} βίου^G τὰ^{ArtN} πολλὰ^{AdjN}
 lächerliche und erstaunliche nach Gewohnheit denn des früheren Lebens die vielen
 αἰρεῖσθαι^{PräM/Plnf} ἰδεῖν^{AorInfAkt} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ψυχὴν^A ἔφη^{ImpAkt} τὴν^{ArtA} ποτε^{Pt} Ὄρφέως^G γενομένην^A
 zu wählen. zu sehen zwar denn Seele sagte die einst des Orpheus geworden
 κύκνου^G βίον^A αἴρουμένην^A μίσει^D τοῦ^{ArtG} γυναικέου^{AdjG} γένους^G διὰ^{Prp} τὸν^{ArtA} ὑπ^{Prt}
 des Schwans Leben wählend, aus Hass des Weiblichen Geschlechts wegen den von
 ἐκείνων^G θάνατον^A οὐκ^{Pt} ἐθέλουσαν^A ἔν^{Prp} γυναικὶ^D γεννηθεῖσαν^A γενέσθαι^{AorMedInf}
 jenen Tod nicht wollend in Frau geboren worden zu werden.
 ἰδεῖν^{AorInfAkt} δὲ^{Pt} τὴν^{ArtA} θαμύρου^G ἀηδόνος^G ἐλομένην^A ιδεῖν^{AorInfAkt} δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} κύκνον^A
 zu sehen aber die des Thamyras der Nachtigall gewählt habend zu sehen aber und Schwan
 μεταβάλλοντα^A εἰς^{Prp} ἀνθρωπίνου^{AdjG} βίου^G αἴρεσιν^A καὶ^{Kon} ἄλλα^{Adja} ζῷα^A μουσικὰ^{AdjA}
 wechselnd in menschlichen Lebens Wahl, und andere Tiere musikalische
 ὡσαύτως.^{Adv} εἰκοστὴν^{AdjA} [620b] δὲ^{Pt} λαχοῦσαν^A ψυχὴν^A ἐλέσθαι^{AorMedInf} λέοντος^G βίον^A
 ebenso. zwanzigste aber durch Los erhaltene Seele sich wählen Löwen Leben.
 εἶναι^{PräInfAkt} δὲ^{Pt} τὴν^{ArtA} αἴαντος^G τοῦ^{ArtG} τελαμώνου^{AdjG} φεύγουσαν^A διὰ^{Prp} τὰ^{ArtA} πάθη^D
 zu sein aber die des Ajax des Telamoniers, fliehend Mensch
 γενέσθαι^{AorMedInf} μεμνημένην^A τῆς^{ArtG} τῶν^{ArtG} ὅπλων^G κρίσεως^G τὴν^{ArtA} δ'^{Pt} ἔπι^{Prp} τούτῳ^D
 zu werden, sich erinnert habend der der Waffen Entscheidung, die aber auf diesem
 Ἀγαμέμνονος^G ἔχθρο^D δὲ^{Pt} καὶ^{Kon} ταύτην^A τοῦ^{ArtG} ἀνθρωπίνου^{AdjG} γένους^G διὰ^{Prp} τὰ^{ArtA} πάθη^A
 des Agamemnon Feindschaft aber auch diese des menschlichen Geschlechts wegen die Leiden
 ἀετοῦ^G διαλλάξαι^{AorAktInf} βίον^A ἐν^{Prp} μέσοις^{AdjD} δὲ^{Pt} λαχοῦσαν^A τὴν^{ArtA} Αταλάντης^G ψυχὴν^A
 Adlers zu vertauschen Leben. in mittleren aber durch Los erhaltene die der Atalante Seele,
 κατιδοῦσαν^A μεγάλας^{Adja} τιμᾶς^A ἀθλητοῦ^G ἀνδρός^G οὐ^{Pt} δύνασθαι^{PräM/Plnf} παρελθεῖν^{AorInfAkt}
 erblickend große Ehren Athleten Mannes, nicht vermögen vorüber zu gehen,
 ἀλλὰ^{Kon} λαβεῖν^{AorInfAkt} μετὰ^{Prp} δὲ^{Pt} [620c] ταύτην^A ιδεῖν^{AorInfAkt} τὴν^{ArtA} Ἐπειοῦ^G τοῦ^{ArtG}
 sondern zu nehmen. nach aber diese zu sehen die des Epeios des
 Πανοπέως^G εἰς^{Prp} τεχνικῆς^{AdjG} γυναικὸς^G ιοῦσαν^A φύσιν^A πόρρω^{Adv} δ'^{Pt} ἐν^{Prp} ύστάτοις^{AdjD}
 Panopaios in kunstfertigen Frau gehend Natur weit fort aber in den letzten
 ἰδεῖν^{AorInfAkt} τὴν^{ArtA} τοῦ^{ArtG} γελωτοποιοῦ^G θερσίτου^G πίθηκον^A ἐνδυομένην^A κατὰ^{Prp} τύχην^A δὲ^{Pt}
 zu sehen die des des Spaßmachers Thersites Affen sich anziehend. nach Zufall aber
 τὴν^{ArtA} ὄδυσσέως^G λαχοῦσαν^A πασῶν^{AdjG} ύστάτην^{AdjA} αἱρησομένην^A ιέναι^{PräInfAkt} gehen,
 die des Odysseus durch Los erhaltene aller letzte wählen werden
 μνήμη^D δὲ^{Pt} τῶν^{ArtG} προτέρων^{AdjG} πόνων^G φιλοτιμίας^G λελωφηκιῖαν^A ζητεῖν^{PräInfAkt}
 mit Erinnerung aber der früheren Mühen des Ehrgeizes erlahmt seiend suchen
 περιουσαν^A πολὺν^{AdjA} βίον^A ἀνδρὸς^G ιδιώτου^G ἀπράγμονος^{AdjG} καὶ^{Kon} μόγις^{Adv}
 umher gehend Zeit viel Leben Mannes Privaten un geschäftigen, und mühsam
 εὑρεῖν^{AorInfAkt} κείμενόν^A που^{Adv} καὶ^{Kon} παρημελημένον^A ὑπὸ^{Prp} [620d] τῶν^{ArtG} ἄλλων^{Adja}
 zu finden vorliegend irgendwo und vernachlässigt von den anderen,
 καὶ^{Kon} εἰπεῖν^{AorInfAkt} ιδοῦσαν^A ὅτι^{Kon} τὰ^{ArtN} αὐτὰ^{Adja} ἀν^{Pt} ἐπραξεν^{AorAkt} καὶ^{Kon} πρώτη^{AdjN}
 und zu sagen gesehen habend dass die selben wohl hätte getan auch zuerst

λαχοῦσα, ^N_{AorAkt} καὶ ^{Kon} ἀσμένη^A_{PerM/P} ἐλέσθαι^{AorMedInf} καὶ ^{Kon} ἔκ ^{Prp} τῶν^{ArtG} ἄλλων^{AdjG} δὴ^{Pt}
 durch Los erlangt habend, und sich freuende zu wählen. und aus der anderen ja
 θηρίων^G ὡσαύτως^{Adv} εἰς^{Prp} ἀνθρώπους^A ιέναι^{PräInfAkt} καὶ ^{Kon} εἰς^{Prp} ἄλληλα, ^A_{Pr} τὰ^{ArtN} μὲν^{Pt} ἄδικα^{AdjN}
 Tiere ebenso in Menschen gehen und in einander, die zwar Ungerechten
 εἰς^{Prp} τὰ^{ArtN} ἄγρια, ^{AdjN} τὰ^{ArtN} δὲ^{Pt} δίκαια^{AdjN} εἰς^{Prp} τὰ^{ArtN} ἡμερα^{AdjN} μεταβάλλοντα, ^N_{PräAkt} καὶ ^{Kon}
 in die Wilden, die aber Gerechten in die Zahmen wechselnd, und
 πάσας^{AdjA} μείξεις^A μείγνυσθαι^{PräM/Plnf} ἐπειδὴ^{Kon} δὲ^{Pt} οὖν^{Pt} πάσας^{AdjA} τὰς^{ArtA} ψυχὰς^A τοὺς^{ArtA} βίους^A
 alle Mischungen sich mischen. nachdem aber nun alle die Seelen die Leben
 ἥρῆσθαι, ^{PerM/Plnf} ὕσπερ^{Kon} ἔλαχον^{AorAkt} ἐν^{Prp} τάξει^D προσιέναι^{PräInfAkt} πρὸς^{Prp} τὴν^{ArtA} λάχεσιν^A
 gewählt haben, so wie sie erhielten durch Los in Reihe hin zugehen zu der Lachesis.
 ἔκεινη^A_{Pr} δὲ^{Pt} ἔκάστω^D_{Pr} δὲ^A_{Pr} εἴλετο^{AorMed} δαίμονα, ^A_{Pr} τοῦτον^A φύλακα^A συμπέμπειν^{PräInfAkt}
 jene aber jedem den welchen wählte Daimon, diesen Wächter mit senden
 τοῦ^{ArtG} [620e] βίου^G καὶ ^{Kon} ἀποληρωτὴν^A τῶν^{ArtG} αἱρεθέντων, ^G_{AorPas} δὲ^A_{Pr} πρῶτον^{Adv} μὲν^{Pt}
 des Lebens und Vollender der Gewählten. den zuerst zwar
 ἄγειν^{PräInfAkt} αὐτὴν^A_{Pr} πρὸς^{Prp} τὴν^{ArtA} κλωθὼ^A ὑπὸ^{Prp} τὴν^{ArtA} ἔκεινης^G_{Pr} χεῖρα^A τε^{Pt} καὶ ^{Kon} ἐπιστροφῆν^A
 führen sie selbst zu der Klotho unter die jener Hand und und Wendung
 τῆς^{ArtG} τοῦ^{ArtG} ἀτράκτου^G δίνης, ^G κυροῦντα^A_{PräAkt} ἦν^A_{Pr} λαχὼν^N_{AorAkt} εἴλετο^{AorMed}
 der des Spindels Wirbel, bestätigend welche durch Los erlangt habend wählt
 μοῖραν^A ταύτης^G_{Pr} δὲ^{Pt} ἔφαψάμενον^A_{AorMed} αὐθις^{Adv} ἐπὶ^{Prp} τὴν^{ArtA} τῆς^{ArtG} ἀτρόπου^G ἄγειν^{PräInfAkt}
 Anteil Schicksal dieser aber berührt habend wiederum zu der der Atropos führen
 νῆσιν, ^A ἀμετάστροφα^{Adv} τὰ^{ArtN} ἐπικλωσθέντα^N_{AorPas} ποιοῦντα^A_{PräAkt} machend.
 Spule, unwandelbar die Auf gesponnenen

St. 621a

[Σωκρατης]: ἐντεῦθεν^{Adv} δὲ^{Pt} δὴ^{Pt} ἀμεταστρεπτὶ^{Adv} ὑπὸ^{Prp} τὸν^{ArtA} τῆς^{ArtG} ἀνάγκης^G ιέναι^{PräInfAkt} θρόνον, ^A_{Kon}
 von da aber ja unabwendbar unter den der Notwendigkeit gehen Thron, und
 δι^{Prp} ἔκεινου^G_{Pr} διεξελθόντα, ^A_{AorAkt} ἐπειδὴ^{Kon} καὶ ^{Kon} οἱ^{ArtN} ἄλλοι^{AdjN} διῆλθον, _{AorAkt} πορεύεσθαι^{PräM/Plnf}
 durch jenen durchgegangen, nachdem auch die anderen hindurch gingen, sich begeben
 ἄπαντας^{AdjA} εἰς^{Prp} τὸ^{ArtA} τῆς^{ArtG} λήθης^G πεδίον^A διὰ^{Prp} καύματός^G τε^{Pt} καὶ ^{Kon} πνίγους^G δεινοῦ. ^{AdjG} καὶ^{Pt}
 alle in das der Lethe Feld durch Hitze und und Dünste heftigen· auch
 γὰρ^{Pt} εἶναι^{PräInfAkt} αὐτὸ^A_{Pr} κενὸν^{AdjA} δένδρων^G τε^{Pt} καὶ ^{Kon} ὅσα^N_{Pr} γῆ^N φύει. ^{PräAkt}
 denn zu sein selbst leer Bäumen und und so viel wie Erde bringt hervor.
 σκηνᾶσθαι^{PräM/Plnf} οὖν^{Pt} σφᾶς^A_{Pr} ἥδη^{Adv} ἐσπέρας^G γιγνομένης^G_{PräM/P} παρὰ^{Prp} τὸν^{ArtA} ἀμέλητα^A
 zelten also sich schon des Abends werdend an den Ameles
 ποταμόν, ^A οὐ^G_{Pr} τὸ^{ArtN} ὕδωρ^N ἀγγεῖον^A οὐδὲν^A_{Pr} στέγειν. _{PräInfAkt} μέτρον^A μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} τι^A_{Pr} τοῦ^{ArtG}
 Fluss, dessen das Wasser Gefäß nichts zu halten. Maß zwar nun irgend ein des
 ὕδατος^G πᾶσιν^{AdjD} ἀναγκαῖον^{AdjA} εἶναι^{PräInfAkt} πιεῖν, _{AorInfAkt} τοὺς^{ArtA} δὲ^{Pt} φρονήσει^D μὴ^{Pt}
 Wassers allen notwendig zu sein zu trinken, die aber durch Einsicht nicht
 σωζομένους^A_{PräM/P} πλέον^{AdvKmp} πίνειν^{PräInfAkt} τοῦ^{ArtG} μέτρου^G τὸν^{ArtA} δὲ^{Pt} ἀεὶ^{Adv} πιόντα^A_{AorSAkt}
 nicht sich bewahrende mehr zu trinken des Maßes· den aber immer getrunken habend
 πάντων^{AdjG} [621b] ἐπιλανθάνεσθαι. _{PräM/Plnf} ἐπειδὴ^{Kon} δὲ^{Pt} κοιμηθῆναι^{AorPasInfl} καὶ ^{Kon} μέσας^{AdjA} νύκτας^A
 alles zu vergessen. nachdem aber zu schlafen und mittlere Nächte
 γενέσθαι, _{AorMedInf} βροντήν^A τε^{Pt} καὶ ^{Kon} σεισμὸν^A γενέσθαι, _{AorMedInf} καὶ ^{Kon} ἐντεῦθεν^{Adv} ἔξαπίνης^{Adv}
 zu werden, Donner und auch Erdbeben zu werden, und von dort plötzlich
 ἄλλον^{AdjA} ἄλλη^{Adv} φέρεσθαι^{PräM/Plnf} ἄνω^{Adv} εἰς^{Prp} τὴν^{ArtA} γένεσιν, ^A ἄπτοντας^A_{PräAkt} ὕσπερ^{Kon}
 den einen anderswohin getragen werden hinauf in die Geburt Entstehung, sausend wie
 ἀστέρας^A αὐτὸς^N_{Pr} δὲ^{Pt} τοῦ^{ArtG} μὲν^{Pt} ὕδατος^G κωλυθῆναι^{AorPasInfl} πιεῖν. _{AorInfAkt} ὅπῃ^{Adv} μέντοι^{Pt} καὶ ^{Kon}
 Sterne. er selbst aber des zwar Wassers gehindert werden zu trinken· wohin immerhin und
 ὅπως^{Kon} εἰς^{Prp} τὸ^{ArtA} σῶμα^A ἀφίκοιτο, _{AorMedOp} οὐκ^{Pt} εἰδέναι, _{PerAktInfl} ἄλλ^{Kon} ἔξαίφνης^{Adv}
 wie in den Körper würde gelangen, nicht gewusst haben, sondern plötzlich
 ἀναβλέψας^N_{AorAkt} ιδεῖν^{AorSAktInfl} ἔωθεν^{Adv} αὐτὸν^A_{Pr} κείμενον^A_{PräM/P} ἐπὶ^{Prp} τῇ^{ArtD} πυρᾶ. ^D
 auf geblickt habend zu sehen früh morgens sich selbst liegend auf dem Scheiterhaufen.

καὶ^{Kon} οὕτως, Adv ὡ̄ι Γλαύκων, V μῦθος^N ἐσώθη^{AorPas} καὶ^{Kon} οὐκ^{Pt} ἀπώλετο,^{AorSMed} καὶ^{Kon} [621c]
 und so, o Glaukon, Erzählung wurde gerettet und nicht ging zugrunde, und
 ἡμᾶς^A_{Pr} ἀν^{Pt} σώσειεν,^{AorAktOp} ἀν^{Pt} πειθώμεθα^{Präm/PKnj} αὐτῷ,^D_{Pr} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} τῆς^{ArtG} Λήθης^G ποταμὸν^A
 uns wohl würde retten, wenn wir gehorchen ihm, und den der Lethes Fluss
 εὖ^{Adv} διαβησόμεθα^{FuMed} καὶ^{Kon} τὴν^{ArtA} ψυχὴν^A οὐ^{Pt} μιανθησόμεθα.^{FuPas} ἀλλ,^{Kon} ἀν^{Pt} ἔμοι^D_{Pr}
 gut werden überqueren und die Seele nicht werden befleckt werden. sondern wenn mir
 πειθώμεθα,^{Präm/PKnj} νομίζοντες^N_{PräAkt} ἀθάνατον^{AdjA} ψυχὴν^A καὶ^{Kon} δυνατὴν^{AdjA} πάντα^{AdjA} μὲν^{Pt} κακὰ^{AdjA}
 gehorchen, meinend unsterlich Seele und fähig alles zwar Übel
 ἀνέχεσθαι,^{Präm/PlInf} πάντα^{AdjA} δε^{Pt} ἀγαθά,^{AdjA} τῆς^{ArtG} ἀνω^{Adv} ὁδοῦ^G ἀει^{Adv} ἔξομεθα^{FuMed} καὶ^{Kon}
 zu ertragen, alles aber Gutes, des aufwärts Weges immer werden festhalten und
 δικαιοσύνην^A μετὰ^{Prp} φρονήσεως^G παντὶ^{AdjD} τρόπῳ^D ἐπιτηδεύσομεν,^{FuAkt} ἵνα^{Kon} καὶ^{Kon} ἡμῖν^D_{Pr} αὐτοῖς^D_{Pr}
 Gerechtigkeit mit Einsicht jedem Weise werden betreiben, damit auch uns selbst
 φίλοι^{AdjN} ὥμεν^{PräAktKnj} καὶ^{Kon} τοῖς^{ArtD} θεοῖς,^D αὐτοῦ^{Adv} τε^{Pt} μένοντες^N_{PräAkt} ἐνθάδε,^{Adv} καὶ^{Kon}
 Freunde seien und den Göttern, ebendort und verweilend hier, auch
 ἐπειδὰν^{Kon} τὰ^{ArtA} ἀθλα^A αὐτῆς^G_{Pr} [621d] κομιζώμεθα,^{Präm/PKnj} καὶ^{Kon} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} χιλιέτει^{AdjD} πορείᾳ,^D ἦν^A_{Pr}
 wenn sobald die Preise ihrer wir empfangen, wie gerade die Siegreichen
 περιαγειρόμενοι,^N_{Präm/P} καὶ^{Kon} ἐνθάδε^{Adv} καὶ^{Kon} ἐν^{Prp} τῇ^{ArtD} χιλιέτει^{AdjD} πορείᾳ,^D ἦν^A_{Pr}
 umher geführt werdend, und hier und in der tausendjährigen Reise, welche
 διεληλύθαμεν,^{PerAkt} εὖ^{Adv} πράττωμεν. PräAktKnj
 wir durchlaufen haben, gut verfahren.